

Joyce
Lexicography

Volume
Eighty-Eight



Vol. 88

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by
C. George Sandulescu
Redacted by
Lidia Vianu



FW Episode Ten.



CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014

Press Release

Tuesday 11 February 2014

Joyce Lexicography. Volumes 79-97.

**Clive Hart's Segmentation
as Exemplified by
Romanian.**

In 19 volumes. 5,158 pages.

Edited by **C. George Sandulescu**
Redacted by **Lidia Vianu.**

WHY *Finnegans Wake* is *Finnegans Wake*.

Homework for the Reader.

Not long ago, *Contemporary Literature Press* linearized and contextualized Clive Hart's alphabetical list of *Syllabifications* (part two of his *Concordance*, pages 345-459). George Sandulescu chose the term **Segmentation** because it is the standard term of theoretical linguistics, and better describes Clive Hart's chopping up of FW lexical items. Hart's confessed aim had been to "put on show the English words."

While dealing with Segmentation, we discovered that the chopping had far-reaching implications: the English words seemed to have a lot of non-English correspondents. All these items opened an unexpected field of further connections. Romanian is one of them. The reader will be amazed

Finnegans Wake este Finnegans Wake.

Temă de gândire.

Cu puțin timp în urmă, *Contemporary Literature Press* a linearizat și contextualizat lista *Silabificărilor* lui Clive Hart, publicată în volumul *A Concordance to Finnegans Wake*, pp345-459. George Sandulescu a preferat termenul **Segmentare**, folosit în ingvistica teoretică și care descrie mai bine tăierea cuvintelor cărții lui Joyce în unități mai mici. Clive Hart declară în anii 1960 că face acest lucru pentru a scoate în evidență cuvintele englezești din FW.

Prelucrând segmentele, ne-am dat seama că toate cuvintele englezești sugerează de fapt o mulțime de alte cuvinte dintr-o mulțime de alte limbi. Româna este și ea una dintre ele. Cititorul va descoperi în aceste 19 Lexicoane **mii de cuvinte românești**, toate legate de cuvintele lui James Joyce

to discover that Hart's English Segmentation leads to **thousands of Romanian words** in Joyce's vocabulary. Sometimes the similarities are amazing. From nearly identical, we moved to remotely suggestive words, and produced **5,158 pages** of possible Romanian lexical items that match Clive Hart's cutting. Actually, Romanian—a Romance language—, has more than one approximation for each single English entry.

A few useful questions arise: Did Segmentation really put on show the English words? If Romanian can rival English in FW, how many more languages could possibly do the same? Does Joyce's text encourage this kind of extensive listing?

Joyce's imagination devised a net of **multilingual** possibilities. The present Romanian Lexicons invite the readers to fit their own language in, and see how it works. Eventually, someone may find an answer to the still enigmatic question: Can

într-un fel sau altul. Asemănările sunt uneori izbitoare. Căutând echivalențe ale segmentelor lui Clive Hart, am adunat cuvinte aproape identice cu cele englezesti, dar și unele parțial asemănătoare numai, care însumează **5,158 pagini**. Deși limbă romană aduce cel puțin câteva echivalențe posibile pentru un singur segment englezesc.

Toate acestea ne conduc la câteva întrebări esențiale: A reușit oare Segmentarea să scoată cuvintele englezesti în evidență? Să fie română singura limbă care se regăsește atât de mult în FW? Ce anume în cartea lui Joyce încurajează toate aceste liste și lexicoane?

Imaginația lui James Joyce a construit un labirint **pluri-lingvist**. Cititorii vor putea desigur să repete încercarea noastră cu limba pe care o vorbesc. Poate vor afla astfel și un răspuns la întrebarea: Putem oare traduce *Finnegans Wake*? S-a gândit Joyce vreodată că ar fi necesară traducerea cărții lui?

Finnegans Wake be translated? Did Joyce even think of translation in the first place?

All these fascinating thoughts arise from the mere cutting of the lexical units Joyce so carefully put together. They are an attempt to understand WHY *Finnegans Wake* **is** *Finnegans Wake*.

Simpla idee de a tăia în bucăți cuvintele pe care Joyce le-a legat cu atâta migală are consecințe fascinante. Ea este o temă de gândire pentru cititor. Răspunsul la multele întrebări, însă, rămâne același: *Finnegans Wake* **este** *Finnegans Wake*.

C. George Sandulescu and Lidia Vianu

**Joyce
Lexicography**

**Volume
Eighty-Eight**



Vol. 88

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by
C. George Sandulescu
Redacted by
Lidia Vianu



FW Episode Ten.



**CONTEMPORARY
LITERATURE PRESS**



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014



Director:
LIDIA VIANU

Executive Advisor:
GEORGE SANDULESCU

Contemporary Literature Press

Editura pentru Studiul Limbii Engleze prin Literatură



The only online Literature Publishing House of the University of Bucharest

ISBN 978-606-8592-25-1

© Clive Hart

© The University of Bucharest

© C. George Sandulescu

Acknowledgments

Clive Hart: *A Concordance to Finnegans Wake*, Part Two, 'Syllabifications', pp. 345-459. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1963.

N.B. This Lexicographic Series as a whole is primarily meant as **teaching material** for the larger half of Continental Europe, which, for practically three quarters of a century, was deprived of ready access to the experimental fiction and poetry of the world. All Western literary criticism was also banned. Hence, the imperative necessity of re-issuing a considerable amount of post-war discussions. **The Publisher.**

N.B. Not all *Syllabifications* placement errors have been specifically corrected everywhere, though we have done the maximum to set everything right.

GS & LV

Cover Design, Illustrations, and overall Layout by Lidia Vianu

Given the importance of James Joyce's *Finnegans Wake*, all postgraduates in English, Romanian, French, and German work on this research project as part of their normal and regular academic assignments.

L V

Academic Director C L P

Subediting: Diana Apetroaei, Irina Borțoi, Silvia Constantinidis, Mircea Cosoianu, Alexandra Dumitrescu, Alina Diaconescu, Cristina Drăgoi, Sorina Grozăvescu, Doris Leaua, Alexandra Munteanu, Bianca Mușat, Andrei Scurtu, Andreea Ștefan, Minodora Tunaru.

IT Expertise: Simona Sămulescu **Publicity:** Violeta Baroană

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

Edited by

C. George Sandulescu

Redacted by

Lidia Vianu

Table of Contents

Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.	FW Episode Ten.	p. 2
List of all FW Lexicons published by <i>Contemporary Literature Press</i> to date.		p. 351

10. EpisodeTEN (49 pages, from 260 to 308)

Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	Romanian	FW260		Line
					As we there are where are we are we there	UNDE ET UBI.	1
260.02	tittot	1	260.02	tot, [cu]tit, [ci]tit,	from tom tittot to tee tootomtotalitarian . Tea		2
260.02	tomtotalitarian	1	260.02	totalitar, tom, total, om, tot, tari, arian, al, ari, ar, ia, an, atom, Toma, [uni]tarian, țări,			
260.02	tootomtotalitarian	1	260.02	tom, om, tot, totalitar, total, al, tari, arian, ari, an, țări,			
260.02	tot	3	193.02, 260.02, 372.10	tot,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

3

260.02	totalitarian	1	260.02	tot, totalitari, total, arian, tari, ari, ia, an, ițari, tări,				
						tea too oo.		3
					<i>With his broad</i>	Whom will comes over. Who to caps ever.	SIC.	4
260.05	else	5	003.07, 239.34, 260.05, 282.05, 503.22	el, se,	<i>and hairy face,</i>	And how else do we hook our hike to find that		5
260.06	guard	5	084.34, 232.30, 260.06, 371.34, 579.12	gardă, gard, ard, ar,	<i>to Ireland a</i>	pint of porter place? Am shot, says the big-		6
260.L1	grace	1	260.L1	grație, drace, rac, ace, ce,	<i>disgrace.</i>	guard. ¹		7
						Whence. Quick lunch by our left, wheel,	IMAGIN ABLE	8
260.09	fanti	1	260.09	anti[cameră], fanți, fan, fă, an,	<i>Menly about</i>	to where. Long Livius Lane, mid Mezzo fanti	ITINERA RY	9
260.10	agonising	1	260.10	a goni, și, își, în,	<i>peebles.</i>	Mall, diagonising Lavatory Square, up Tycho	THROU GH	10
						Brache Crescent, ² shouldering Berkeley Alley,	THE	11
260.12	borough	8	029.35, 057.35, 132.22, 162.30, 260.12, 340.34, 442.11, 503.14	bor, ou,	<i>Dont retch meat</i>	quer fixing Gains borough Carfax, under Guido	PARTIC ULAR	12
260.12	fax	1	260.12	fax, fă, ax,				
260.12	fixing	1	260.12	fix în, fix, in, în,				

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.
FW Episode Ten.

4

260.13	Arezzo's	1	260.13	are, ar, os,	<i>fat salt lard</i>	d'Arezzo's Gadeway, by New Livius Lane till	UNIVER SAL.	13
260.13	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11,	va, vă, vai, văi, ai,				

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

5

			493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,				
					sinks down (and	where we whiled while we whithered. Old	14
260.15	point	15	038.03, 129.24, 134.32, 149.18, 260.15, 282.15, 355.14, 367.30, 468.17, 482.34, 576.19, 583.34, 587.15, 588.15, 594.34	apoi, oi, in, în, punct, out).		Vico Round point . But fahr, be fear! And	15
						natural, simple, slavish, filial. The marriage of	16
260.17	tan	11	025.09, 027.09, 227.20, 260.17, 274.09, 343.10, 352.32, 359.05, 463.35, 485.06, 602.18	ta, an, tanc,		Mont tan wetting his moll we know, like any	17
260.18	ass	21	006.21, 067.19, 093.09, 096.01, 141.34, 174.15, 231.18, 254.15, 260.18, 323.21, 343.19, 373.29, 380.25, 423.18, 479.09, 495.15, 512.35, 538.32,	as,		en thewsyass cuckling a hoy den ³ in her roughey	18

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

6

			555.11, 581.22, 625.27					
260.18	den	11	046.02, 050.15, 102.24, 167.35, 255.31, 260.18, 407.20, 436.03, 516.19, 541.13, 541.16	de,				
260.18	thewsyass	1	260.18	as, te, ev, și, ia,				
260.F1	angue	1	260.F1	an,	¹ Raw meash , quoshe with her girl lic teangue . If old Herod with the Corm-			
260.F1	ash	4	240.01, 240.02, 260.F1, 359.11	as,				
260.F1	lic	1	260.F1	abulic, ic,				
260.F1	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13,	mamă, mă,				

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

7

			348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
260.F1	meash	1	260.F1	mea, ea, as, aş,	
260.F1	well's	3	068.15, 080.07, 260.F1,	vei, veac, cave, vele, el, velş,	
				well's eczema was to go for me like he does Snuffler whatever about his blue	
				canaries I'd do nine months for his beaver beard.	
260.F2	cordial	3	260.F2, 313.07, 581.13	cordial, cord, cor, ia-l,	² Mater Mary Mercery cordial of the Dripping Nipples, milk's a queer
				arrangement.	
260.F3	lights	12	015.02, 032.09, 032.26, 038.06, 095.24, 134.18, 135.20, 244.03, 260.F3, 475.10, 492.09, 571.01	ligament, legăti, ligă,	³ Real life behind the flood lights as shown by the best exponents of a royal
				divorce.	
				FW261	

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

8

261.01	aminx	1	261.01	amin, am, in, în,		gipsylike chinkaminx pulshandjupeyjade and	1
261.01	jade	1	261.01	jad, ia, de,			
261.01	jupeyjade	1	261.01	jupe, jad, ei, de, pe,			
261.01	minx	1	261.01,	mine, mixt, mi, in,			
261.01	shandjupeyj ade	1	261.01	șea, sa, aşa, şan, an, han, Sandu, Andu, jupe, ei, jad, de,			
261.02	bluse	1	261.02	bluze,		her petsybluse indecked o' voylets. ¹ When	2
261.02	decked	2	261.02, 379.25	decât, de,			
261.02	luse	2	261.02, 283.10	luci,			
261.03	jaell	1	261.03	ia, el,		who was wist was ware. En elv, et fjaell. And	3
						the whirr of the whins humming us howe.	4
261.05	taking	7	052.14, 261.05, 389.12, 484.01, 538.29, 625.09, 627.04	ta, tac, ac, tachina, chin, chingi,		His hume. Hencetaking tides we haply return,	5
261.06	kale	2	261.06, 296.F3	cale, cal, ale, ca,		trumpeted by prawns and ensigned with sea-	6
261.06	signed	6	024.28, 068.13, 098.16, 261.06, 543.06, 574.08	și, signal, țignal, insignă,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

9

261.07	finding	1	261.07	îndii, vînd, fin (noun), fin, fîn, vin, in, în,		kale , to be finding ourself when old is said in		7
261.07	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06	se, el,				
						one and maker mates with made (O my!),		8
						having conned the cones and meditated the		9
						mured and pondered the pencils and ogled the		10
261.11	lymp	2	167.22, 261.11	limfă,		olymp and delighted in her dianaphous and		11
261.12	losses	1	261.12	closet, colos, lasă, oase, şes, os, se,		cacchinated behind his culosses , before a		12
261.13	thought	11	022.07, 080.16, 147.09, 258.32, 261.13, 316.31, 359.02, 403.18,	ou,	<i>Swiney Tod, ye</i>	mosoleum. Length Withought Breath, of him,		13

			404.04, 405.07, 475.32					
261.L1	<i>mon</i>	2	261.L1, 416.12,	monedă, amonte, somon,	<i>Dai mon Barbar!</i>	a chump of the evums, upshoot of picnic or		14
261.14	shoot	2	014.24, 261.14	ho[hot], şo [pe el], sote, hotă, hoți,				
261.14	vums	1	261.14,	fum,				
261.15	manian	1	261.15	a mânia, manie, mâini, ani, mă, ia, an,		stupor out of sopor, Cave of Kids or Hyma-		15
261.16	burg	2	261.16, 326.25	bura, burg,		nian Glatt stoneburg , denary, danery, donnery,		16
261.16	stoneburg	1	261.16	ton, burg,				
261.17	fictional	1	261.17	fictional, fićiune, acțiune, ficat, ion, na, al,	<i>Dig him in the</i>	domm, who, entiringly as he continues highly-		17
261.17	tiringly	1	261.17	tir, ring,				
					<i>rubsh!</i>	fictional , tumultuous under his chthonic exterior		18
261.L3	godly	1	261.L3	gol, Goe, goi, cod,	<i>Un godly old Ard-</i>	but plain Mr Tumulty in muftilife, ² in his an-		19
261.19	life	6	113.03, 150.33, 261.19, 407.20, 517.20, 589.22	alifie,				
261.19	multy	2	215.25, 261.19,	multி,				
261.19	sipiences	1	261.19	și, șip, ie, ce,				
261.L3	wall	1	261.L3,	va, vă, val, al,	<i>rey, Cronwall</i>	tisipiences as in his recognisances, is, (Dominic		20

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

11

261.20	cognisances	1	261.20	cognitiv, an, ce, ni, sa,				
261.L3	waxing	1	261.L3,	va, vă, vax, ax,	bees <i>waxing</i> the	Directus) a many <i>feast</i> munificent more mob		21
261.21	feast	7	147.16, 261.21, 357.17, 380.10, 528.06, 541.24	fast, vast, ăst, ea, as, aş,				
					<i>convulsion box.</i>	than man.		22
261.23	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,		Ainsoph, ³ this upright one, with that	CONSTI TU-	23
261.23	soph	1	261.23	[pro]sop, şopti,				
261.24	sighed	2	058.17, 261.24	şî, sigur, Sighet,		noughty be <i>sighed</i> him zeroine. To see in his	TION OF THE	24
261.25	cup	11	004.11, 138.29, 237.01, 261.25, 321.16, 334.10, 345.24, 450.31, 561.12, 561.14, 616.20	cupă,		horror <i>scup</i> he is mehr <i>kurios</i> than saltz of	CONSTI TU-	25

261.25	kurios	1	261.25	curios,				
261.26	struck	5	057.15, 126.07, 155.24, 261.26, 279.F30	truc, struț,		sulphur. Terror of the noon struck by day,	TIONAB LE AS	26
261.27	gam	4	093.15, 261.27, 296.F3, 546.13	gamă, am,		crypto gam of each nightly bridable. But, to	CONSTI TU-	27
261.28	talk	9	037.21, 066.20, 120.23, 172.30, 236.34, 261.28, 307.F1, 420.30, 504.19	ta, talc, al,		speak broken heaven talk , is he? Who is he?	TIONAL.	28
261.29	much	8	171.19, 261.29, 388.14, 414.11, 484.16, 485.34, 495.20, 612.15,	muci, muc,		Whose is he? Why is he? How much is he?		29
						Which is he? When is he? Where is he? ⁴ How		30
						is he? And what the decans is there about him		31
261.F1	nessised	1	261.F1	ieși, şed, şis,	¹ When we play dress grownup at alla ludo poker you'll be happy nessised			
261.F1	arounds	1	261.F1	ar, ou,	to feel how fetching I can look in cling arounds .			
261.F2	fellow's	3	205.33, 261.F2, 410.04	fel, el,	² Kelly wick , Long fellow's Lodgings, House of Comments III, Cake Walk,			
261.F2	wick	9	006.33, 031.27, 126.04, 134.16, 243.19, 261.F2, 460.28, 460.28, 480.21,	ic, vic[torie],				
261.F2	lond	4	261.F2, 294.04, 618.22, 626.28	Londra, unde,	Amusing Avenue, Salt Hill, Co. Mahogany , Izalond, Terra Firma.			
261.F2	zalond	1	261.F2,	zălud, za, alo,				
261.F2	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22,	mamă, mă,				

			093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
261.F3	juice	4	261.F3, 405.36, 412.17, 521.12	juisa, jus, ce, ³ Groupname for grape juice.	
261.F3	name	22	032.18, 094.34, 108.21, 145.21,	nume, n-am, na,	

			177.22, 182.32, 186.28, 244.08, 261. F3, 276.F1, 358.07, 408.18, 414.03, 441.29, 485.05, 490.12, 506.01, 515.25, 561.10, 561.13, 567.14, 575.06				
261.F4	hing	3	261.F4, 273.22, 607.08	chinez, hingher,	⁴ B <hing>, said her burglar's head, soto poce.</hing>		
FW262							
262.01	cemt	1	262.01	ce,	anyway, the decent man? Easy, calm your		1
262.01	emt	1	262.01	emit,			
					haste! Approach to lead our passage!		2
					This bridge is upper.	PROBA-	3
262.R1	POSSIBLE	1	262.R1	os, posibil, sibile, și,	Cross.	POSSIBL E	4
262.R1	LEGOMEN A	1	262.R1	prolegomenon, leg[ământ], omenea, omenia, culeg, deleg, aleg, lege, amin, gomă, gume,	Thus come to castle.	PROLEG O-	5

				mână, leg, om, le, na,				
						Knock. ¹	MENA TO	6
262.R1	REAL	1	262.R1	real, rea, ea, al,		A password, thanks.	IDEARE AL	7
262.07	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	vor, ort, ordin,				
						Yes, pearse.	HISTOR Y.	8
						Well, all be dumbed!		9
						O really? ²		10
262.11	din	13	050.05, 069.10, 073.35, 088.21, 151.31, 229.33, 236.10, 262.11, 311.32, 407.27, 546.17, 548.06, 601.26	din, in, în,	<i>Swing the banjo,</i>	Hoo cavedin earthwight		11
262.11	wight	3	077.36, 262.11, 579.25,	vig[oare], veghe,				
					<i>bantams, bounce-</i>	At furscht kracht of thunder. ³		12
262.L1	baller's	1	262.L1	bale, bal, ler, al, ba,	<i>the-baller's</i>	When shoo, his flutterby,		13

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

16

					<i>blown to fook.</i>	Was netted and named. ⁴		14
262.L2	sight	2	262.L2, 345.35	și, sigur, Sighet,	<i>Thsight near</i>	Erdnacruša, requies <u>stress</u> , wake em!		15
262.15	crusha	1	262.15	crușin,				
262.15	nacrusha	1	262.15	acru, rus, ușă, na, ac,				
262.15	stress	7	228.17, 255.33, 262.15, 324.33, 326.10, 486.20, 577.31	stres, tresă, re, tre[pied],				
262.15	tress	12	038.30, 137.23, 189.25, 228.17, 255.33, 262.15, 324.33, 326.10, 352.13, 370.05, 486.20, 577.31	re, tre[pied], stres, rest, trei,				
262.16	splutterall	1	262.16	era, ral, al, lut, plute, lutier, lateral,	<i>left me eyes when</i>	And let luck's pure <u>splutterall</u> lucy at		16
					<i>I seen her put</i>	ease! ⁵		17
262.L2	ounce	1	262.L2	uncie, ce, ou, un,	<i>thounce otay</i>	To house as wise fool ages builded.		18
262.L2	tay	1	262.L2	ta, tai, ai, tăi,				
262.L2	pot	2	071.23, 262.L2	pot,	<i>ithpot.</i>	Sow byg eat. ⁶		19
262.20	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05,	ring, Rin, in, în,		Staplering to tether to, steppingstone to	GNOSIS OF	20

			288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26					
262.20	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23	ton,				
262.L3	<i>andwds</i>	1	262.L3	an, andive,	Quart <i>andwds</i> .	mount by, as the Boote's at Pickardstown.	PRECRE ATE	21
262.21	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10,	clovn, tov[arăş],				

			097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35				
262.R2	CREATE	2	262.R2, 262.R2	create, aṭe, rea, ea,			
262.L3	wds	1	262.L3,	vidase,			
262.22	fan	4	080.27, 262.22, 296.22, 596.32	fan, fă, an,	And that skim melk steed still in the ground-	DETERM INA-	22
262.22	loftfan	1	262.22	oștean, poftă, orfan, loft, ofta, tufă, fan, fă, an,			
262.22	melk	2	262.22, 425.09	melc, el,			
262.23	sets	7	011.23, 059.02, 087.30, 262.23,	se, set,	loftfan . As over all. Or be these wing sets leaned	TION.	23

			480.12, 553.10, 583.19					
262.R2	GNOSIS	1	262.R2	gnoseo[logic], os, și,		to the outwalls, beastskin trophies of booth	AGNOSI S OF	24
262.24	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16,	chin, in, în,				

			533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23					
262.24	skin	24	016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19, 182.11, 187.08, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28, 395.35, 429.17, 445.05, 552.36, 565.13, 603.20, 610.31, 621.25	in, în, schi, chin,				
262.24	walls	4	262.24, 291.19, 448.08, 589.30,	va, vă, val, al, vals,				
262.R2	CREATE	2	262.R2, 262.R2	create, ațe, rea, ea,		of Baws the balsam boards ? ⁷ Burials be bally-	POST CR EATE	25
262.25	boards	4	058.33, 098.06, 262.25, 375.06	ard, ar,				
262.25	houraised	1	262.25	ou, hău, oră, şed, urai, ura, rai, răi, oraş,				
262.25	raised	3	262.25, 354.24, 536.25	rai, răi, şed, ai,				
						houraised! So let Bacchus e'en call! Inn inn!	DETER-	26

					Tickets for the	Inn inn! Where. The babbers ply the pen.	MINISM.	27
262.28	applicom	1	262.28	aplic, plic, om,	Tail <i>waggers</i>	The bibbers drang the den. The p <i>applicom</i> ,		28
262.28	com	1	262.28	om,				
262.L4	waggers	1	262.L4,	va, vă, vase, ger, ager,				
262.L4	puppy	1	262.L4	pupi,	Terrier <i>puppy</i>	the pubblicam he's turning tin for ten. From		29
262.29	cam	3	262.29, 352.33, 550.20	cam, am, ca, că,				
					Raffle.			30
262.F1	lyingplace	1	262.F1	place, ling, lac, ace,	¹ Yussive smirte and ye mer <i>mon</i> answerth from his bee <i>lyingplace</i> below			
262.F1	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06, 548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06	place, lac, ce, ace,				
262.F1	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22,	monedă, amonte, somon,				

			318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,			
262.F1	helv	1	262.F1	chel, el, L [el],	the tight mark , Got tahelv !	
262.F1	tahelv	1	262.F1	ta, el, elev,		
262.F1	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,		
262.F2	vol	2	262.F2, 388.03,	volum, ol,	² O Evol , kool in the salg and ees how Dozi pits what a drows er.	
262.F3	rid	3	232.15, 262.F3, 467.07	rid, râd, rîd,	³ A good rid croven in a tyn walled tub.	
262.F3	walled	2	262.F3, 518.33,	va, vă, val, al, vale, led,		
262.F4	mat	5	137.04, 198.13, 262.F4, 524.25, 562.01	mat, mat̄,	⁴ Apis a mat aram . Luna legit librum. Pulla petit pascua.	
262.F4	ram	11	089.05, 112.22, 156.02, 211.12, 228.15, 262.F4, 344.31, 553.32, 568.19, 593.13, 609.22	ram, am,		
					⁵ And after dinn to shoot the shades.	

262.F6	butt	5	023.32, 160.02, 262.F6, 415.18, 435.33	buton,	⁶ Says blistered Mary Achin head to beautified Tummy Tull butt .	
262.F6	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33	iad, ea,		
					⁷ Begge. To go to Begge. To go to Begge and to be sure to reminder	
262.F7	beg	6	046.18, 173.26, 215.01, 248.34, 262.F7, 398.29	bleg,	Begge. Good beg , buggey Begge .	

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

24

					FW263		
263.01	domers	1	263.01	Homer, dom'ne, mers, dom, do, om,	sel domers that most frequent him. That same		1
263.02	mouth	11	054.35, 131.18, 177.25, 245.23, 263.02, 364.15, 389.01, 394.22, 437.20, 493.07, 578.25,	mut, out,	erst crafty hakem mouth which under the assumed		2
					name of Ignatius Loquor, of foggy old,		3
263.04	drunks	1	263.04	rune, arunc, un,	harangued belly hooting fish drunks on their		4
263.04	hootng	1	263.04	ouă, hotie, hot, ațin, tin, Hotin, botină, sting, stâng, stîng,			
263.05	balder	1	263.05	alde', bal, al, ba	favorite stamping ground, from a father theo-		5
263.06	censtrobed	1	263.06	obidă, sens, robe, rob, ce,	balder brake. ¹ And Egyptus, the incenstrobed,		6
263.06	robed	1	263.06	robe, rob,			
				Mars speaking.	as Cyrus heard of him? And Major A. Shaw		7
263.08	pex	1	263.08	pe, pix, ex[termina],	after he got the miner smell pex ? And old		8
					Whiteman self, the blighty blotchy, beyond		9

263.10	gothic	2	120.22, 263.10	got, gothic, gol, Goe, goi, cot,		the bays, hope of ostrogothic and ottomanic		10
263.10	manic	1	263.10	mecanic, maniac, mănânc, mănînc, mană, mă,				
263.11	demia's	1	263.11	demi-[sec], dă- mi as, de, ia, as,		faith converters, despair of Pandemia's post-		11
263.11	tem	13	076.21, 131.11, 223.35, 223.36, 224.01, 224.03, 224.07, 263.11, 306.07, 459.27, 480.31, 506.10, 618.24	tem, te, temă,				
263.11	wartem	1	263.11,	va, vă, var, ar, văr, arte, temă,				
						wartem plastic surgeons? But is was all so		12
263.13	bridian	1	263.13	rid, rîd,		long ago. Hispano-Cathayan-Euxine, Castil-		13
263.13	Cathayan- Euxine	1	263.13	Euxin, cață, câți, sine, şine, tăia, cat, cât, hai, sîn, ai, an, ca, că, eu, in, în,				
263.13	Emeratic- Hebridian	1	263.13	meridian, Hebride, emerit, bride, măr, ia, an, eretic,				

263.13	eratic- Hebridian	1	263.13	Hebride, văratic, eroare, bridă, rațe, era, eră, ați, tic, ia, an,				
263.13	Euxine	1	263.13	[Pontus] Euxin, eu,				
263.13	Hebridian	1	263.13	Hebride, bride, ebrietate, hibrid, embrion, rid, rîd, evreu, ebraică,				
263.13	spano- Cathayan- Euxine	1	263.13	an, Euxin, cat, Spania, pâine, pan[european], până, pană, [pandi]span, hispanic, catalan, cât, cață, hai, ia, eu, cine, rușine,				
263.13	thayan- Euxine	1	263.13	eu, Euxin, hai, aia, ai, ia, an, ta, tai, tăi, tăia, sine,				
263.14	Cymric- Helleniky	1	263.14	elenic, ele, ci,		lian- Emeratic-Hebridian , Espanol- Cymric-		14

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

27

263.14	Helleniky	1	263.14	chel, el, ele, elen, lene, L [el],				
					<i>Smith, no home.</i>	Helleniky? Rolf the Ganger, Rough the Gang-		15
						ster, not a feature alike and the face the same. ²		16
263.17	gones	2	012.29, 263.17	gonesc, goni, gol, Goe, goi, clone,		Past times are past times. Now let by gones		17
263.17	times	27	027.09, 101.15, 108.34, 113.27, 121.09, 133.19, 193.33, 254.22, 263.17, 338.02, 357.35, 359.05, 361.26, 365.14, 384.08, 462.24, 463.12, 482.22, 489.22, 506.13, 537.21, 544.19, 557.32, 566.02, 575.15, 593.08, 603.18	timp,				
263.18	dies	16	263.18, 284.12, 314.13, 325.07, 350.33, 351.07, 354.25, 379.28, 435.05, 459.10, 468.30, 499.21, 535.33, 540.36, 554.02, 563.31	ies, zi, ie,		be bei Gunne's. Saaleddies er it in this warken		18
263.18	eddies	1	263.18	die!, ies,				
263.18	leddies	1	263.18	pled, lady, ies, le,				

263.19	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,		werden, mine boerne, and it vild need older-		19
						wise ³ since primal made alter in garden of		20
						Idem. The tasks above are as the flasks below,		21
						saih the emerald canticle of Hermes and all's		22
263.23	stir	3	246.13, 263.23, 311.10	tir, ştiri, şti,	Non quod sed	loth and please stir , are we told, on excellent		23
263.24	bottle	5	095.27, 182.31, 263.24, 458.18, 569.25	bot, bot,	quiat.	ink bottle authority, solar systemised , seriol-		24
263.24	cosmically	1	263.24	cosmic, mic, al,				
263.24	systemised	1	263.24	şि, şiş, temă, sistem, mişei, sistemic,				
263.25	mightily	1	263.25,	mic, mi,		cosmically , in a more and more al mighty		25
						expanding universe under one, there is rhyme-		26

						less reason to believe, original sun. Securely		27
						judges orb terrestrial. ⁴ <i>Haud certo ergo.</i> But		28
263.L4	asay	1	263.L4	aşa, as, sa, şă,	Hear <i>asay</i> in	O felicitous culpability, sweet bad cess to you		29
263.L4	say	1	263.L4	sa, săi, ai,				
263.30	typt	17	263.30	tip, tipăt,	paradox lust.	for an archetyp!		30
263.F1	bites	1	263.F1	bîte, bi-,	¹ Hunter and Pumar's animal alphabites, the first in the world from aab to zoo.			
263.F2	sowarries	1	263.F2	soviet, Braşov, ovar, ies, var, ar, ari, ovătie,	² We dont hear the booming cur sowarries , we wont fear the fletches of			
263.F2	warries	1	263.F2,	va, vă, var, ar, văr, ies, arie, râie, rîie, ari, Aries,				
263.F2	arenias	1	263.F2	reni, are, as, aş,	fightning, we float the medit arenias and come bask to the isle we love in			
					spice. Punt.			
263.F3	adoro	1	263.F3	ador, do,	³ And this once golden bee a cimadoro.			
263.F3	doro	1	263.F3	dor, do,				
263.F3	madoro	1	263.F3	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, mă dor, ador, ad-o, dor, de,				
263.F3	oro	1	263.F3	oro[logiu],				

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

30

263.F4	biled	1	263.F4	bi-,	⁴ And he was a gay Luthorius anyway, Sinobiled . You can tell by their			
263.F4	nobiled	1	263.F4	nobile, bile, le,				
263.F4	ordinary	5	144.16, 176.21, 263.F4, 408.13, 516.34	ordinari, ordin, dinar, nări, ari, din, ar,	extraordinary clothes.			
					FW264			
					Honour commercio's energy yet aid the			ARCHAI C 1
264.R1	TYPIA	17	264.R1	Pia, ia, tipi,	linkless proud, the plurable with everybody			ZELOTY PIA 2
264.03	sap's	1	264.03	sap,	and ech with pal, this ernst of Allsap's ale			AND THE 3
264.04	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20,	dai, da, dă, ai,	halliday of roaring month with its two lunar			ODIUM TEL- 4

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.
FW Episode Ten.

31

		182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11,			
--	--	---	--	--	--

			570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12					
264.R1	LOGICUM	1	264.R1	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logică, Gică, cum,		eclipses and its three saturn nine settings! Horn	EOLOGI CUM.	5
264.05	nine	17	133.17, 150.25, 155.06, 158.01, 234.34, 255.33, 264.05, 268.18, 289.12, 327.35, 430.01, 534.12, 573.20, 574.27, 595.07, 596.08, 618.24	Nina, in, în,				
264.06	browed	1	264.06	o văd,		of Heathen, high browed! Brook of Life, back-		6
264.06	frish	2	098.24, 264.06	freză, griş,				
264.07	culum	1	264.07	coloană, scule, acul, cu,		frish! Amnios amnium, fluminic culum flami-		7
264.07	linorum	1	264.07	lin, nor, rom, in, în,				
264.07	nulinorum	1	264.07	bulină, ulii, lin, nor, rom, nu,				
						nulinorum! We seek the Blessed One, the		8
264.09	cum- Enheritance	1	264.09	tanc, cum, rit, rît, an,		Harbourer- cum-Enheritance . Even Canaan		9

264.09	Enheritance	1	264.09	iritare, hering, ferit, ieri, tanc, rit, rît, ită, an,				
264.10	coming	5	022.31, 194.22, 264.10, 274.14, 602.19	cămin, om,		the Hateful. Ever a-going, ever a-coming.		10
264.10	going	6	042.36, 141.01, 264.10, 292.29, 331.04, 599.33	gol, Goe, goi, oi,				
						Between a stare and a sough. Fossilisation, all		11
264.12	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	forez, forțe, for, ore, re,		branches. ¹ Wherefore Petra sware unto Ulma:		12
264.12	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05,	mamă, mă,				

			133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,					
264.13	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05,	mamă, mă, Bags.		By the mortals' frost! And Ulma sware unto		13

264.15	journemus	¹	264.15	[de] jurnă, jurnal, urne, emis, mus, ou,	Balls.	Petra: On my veiny life!	¹⁴

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

36

264.16	mont	6	012.35, 264.16, 375.27, 386.20, 390.29, 416.16,	munte, mont, unt,		water, leased of carr and fen, leaving a mont her	SATION OF	16
264.17	shore	8	026.14, 051.31, 232.20, 264.17, 390.16, 469.06, 605.28, 623.30	ho[hot], şo [pe el], ore, re, hore, soare, şoareci,		shoals and salmen browses, whom in shore	LEGEND	17
						breezes woo with freshets, windeth to her	LEADIN G TO	18
						broads. A phantom city, phaked of philim	THE LEGALI-	19
						pholk, bowed and sould for a four of hundreds	SATION OF	20
264.21	score	6	101.16, 170.01, 264.21, 285.F3, 346.24, 580.06	scor, ore, cor,		of manhood in their three and three score	LATIFU ND-	21
					Move up,	fylkers for a price partitional of twenty six and	ISM.	22
264.23	bank	3	264.23, 526.01, 547.30	bancă, ban, an, ba,	Mackinerny!	six. By this riverside, on our sunny bank , ² how		23
264.23	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21,	şı, şip, şipcă,				

			230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14				
					<i>Make room for</i>	buona the vista, by Santa Rosa! A field of May,	24
264.L2	<i>inurney</i>	1	264.L2	[de] jurnă, în urne, jurnal, ei,	<i>Muck<i>inurney</i>!</i>	the very vale of Spring. Orchards here are	25
264.L2	<i>urney</i>	1	264.L2	urni, urnă, [tacit]urn, ei, urnei, urneai,			
264.26	berried	1	264.26	beri, ied, be,		lodged; sainted lawrels ev <i>remberried</i> . You	26
264.26	emberried	1	264.26	beri, ieri, ied,			
264.26	remberried	1	264.26	beri, ieri, ied, re,			

264.27	wald	1	264.27,	va, vă, val, al, valid,		have a hoig view ash wald , a glen of marrons		²⁷
264.28	annaulinn	1	264.28	lin, an, na, au, in, în,		and of thorns. Gle annaulinn , Ardeevin: purty		²⁸
264.28	aulinn	1	264.28	aulă, lin, au, au,				
264.28	deevin	1	264.28	de vină, de,				
264.28	inn	9	052.27, 264.28, 328.02, 328.26, 347.14, 469.01, 482.07, 600.07, 604.08	han, in, în,				
264.28	linn	1	264.28	plin, lin, in, în,				
264.28	naulinn	1	264.28	n-au, lin, na,				
264.28	vin	6	021.06, 264.28, 299.12, 316.32, 238.24, 622.35,	vii, vin, în, in,				
						glint of plaising height. This Norman court at		²⁹
						boundary of the ville, yon creepered tower of		³⁰
264.31	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20,	landou, land, lână, lan, la, an,		a church of Ere land , meet for true saints in		³¹

			148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
264.32	shipful	2	024.08, 264.23	și, șip, șipcă,	wor ship ful assemblage, ³ with our king's house	32
264.F1	naked	2	206.30, 264.F1	na, ac,	¹ Start naked and boned stiff . We vivvy soddy. All be dood.	

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

40

264.F1	stiff	6	100.15, 264.F1, 366.19, 374.19, 413.29, 534.34	[cata]stif, ști,		
					² When you dreamt that you'd wealth in marble arch do you ever think of	
					pool beg slowe.	
264.F3	coatliar	1	264.F3	atelier, iar, ar, ia,	³ Porphyrious Olbion, red coatliar, we were always wholly rose marines	
264.F3	phyrious	1	264.F3	ou, hârâi, hîrîi,		
264.F3	holly	10	050.33, 070.02, 077.16, 155.16, 231.16, 264.F3, 307.04, 326.11, 424.33, 551.29	holistic, holeră, oale, hol,		
264.F3	liar	2	264.F3, 606.30	iar, ia, ar,		
					on our side every time.	
					FW265	
265.01	brey	3	265.01, 333.08, 620.09	bre, re, ei,	of stone, bel groved of mulbrey, the still that	1
265.01	groved	1	265.01	grave, gravat,		
265.02	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35,	landou, land, lână, lan, la, an,	was mill and Kloster that was Yeomansland,	2

			135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28				
265.02	lostər	1	265.02	lăsat, șters, post, stea, os,			

265.02	mansland	1	265.02	[co]man[dă], manșă, manie, mâine, man[ta], [su]man, mâñă, mană, lan, an, la,			
265.03	cold	6	211.32, 265.03, 290.15, 382.12, 502.09, 578.23	coli,		the ghastcold tomb shape of the quick fore-	3
265.03	gone	9	021.05, 223.29, 231.30, 265.03, 310.18, 336.06, 385.03, 386.07, 547.34	goni, goi, gol, Goe, clone,			
265.03	hastcold	1	265.03	cast, as, aș, col,			
265.03	shape	8	229.21, 265.03, 313.27, 448.23, 471.25, 474.02, 563.02, 608.29	șea, sa, ape, pe, aşa, şapă, şapte,			
265.04	fanunian	1	265.04	nuni, fan, fă, nu, ia, an,		gone on, the loft leaved elm Le fanunian above-	4
265.04	leaved	9	055.27, 124.20, 140.34, 243.13, 265.04, 339.28, 448.36, 600.36, 625.30	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], pleavă, lulea, le- a, ea,			
265.04	mansioned	1	265.04	pensionat, [co]man[dă], pension,			

				manşon, manşă, manie, mâine, man[ta], [su]man, mâñă, mană, Sion, ion, an,			
					mansioned , each, every, all is for the retro-		5
265.06	gus	5	058.15, 265.06, 378.19, 489.17, 515.30	gust, guşă,	spectioner. Skole! A gus skole igen! ¹ Sweet-		6
265.07	burn	13	013.26, 059.17, 102.07, 134.29, 171.14, 265.07, 280.27, 377.07, 387.35, 421.04, 504.24, 540.15, 552.22	bura, urnă,	some auburn , cometh up as a self reizing flower,		7
265.07	reizing	1	265.07	zinc, răi, re, ei, zi,			
265.08	agolance	1	265.08	gol, lance, an, ce,	that fragolance of the fraisey beds: the phoenix,		8
265.08	lance	4	059.07, 084.02, 265.08, 562.32	lance, lână, lan, la, an, ce,			
265.09	prattight	1	265.09	rată, raťă, aťi,	his pyre, is still flaming away with true prat-		9
265.09	tight	4	265.09, 441.08, 465.14, 622.28	tig[ru],			
265.10	delig	1	265.10	deleg, de,	tight spirit: the wren his nest is nie delig as the		10
265.10	lig	3	028.05, 265.10, 502.17	ligament, ligă, lega,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

44

265.11	rises	3	265.11, 370.24, 493.28	râse, rîse, râs, rîs, șes,		tur <i>rises</i> of the sabines are tele <i>visible</i> . Here are		11
265.11	visible	5	081.01, 158.28, 265.11, 284.08, 546.29,	vizibile, sibile, bile, vii, vis,				
265.12	alow	2	265.12, 488.11	alo, al,		the cottage and the bungalow for the cobbeler		12
265.12	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10	clovn, lovi,				
265.13	burgher	2	265.13, 578.35	burghez, bura, burg,		and the brand <i>newburgher</i> : ² but Izolde, her		13
265.13	newburgher	1	265.13	burg, ev,				
265.13	olde	2	265.13, 383.18	holde, de, ol,				
						chaplet gardens, an litlee plads af liefest posse,		14
265.L1	drop	1	265.L1	drops,	In snow <i>drop</i> ,	arride the winnerful wonders off, the winner-		15
265.15	ride	2	226.29, 265.15	râde, rîde, rid,				
265.L1	de-dentelle	1	265.L1	dantele, tel, țel, ele, de, el,	<i>trou-de- dentelle</i> ,	ful wonnerful wanders off, ³ with hedges of		16

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

45

265.L1	<i>dentelle</i>	1	265.L1	dantelă, dintele, tel, ţel, ele, de,				
265.17	toe	6	073.15, 147.23, 265.17, 286.20, 423.33, 467.31	oaie,	flesh and helio-	ivy and holly wood and bower of mistle toe ,		17
265.17	wood	17	035.07, 080.08, 135.13, 136.33, 169.05, 211.05, 239.01, 246.04, 257.12, 265.17, 293.13, 332.12, 360.15, 372.15, 526.23, 542.05, 611.34,	vor, vouă, vodă, odă, ouă,				
265.L1	<i>trope</i>	1	265.L1	trop, pe, trup, trupă, tropăie, rup,	<i>trope</i> .	are, tho if it theem tho and yeth if you		18
265.19	haired	5	147.35, 220.12, 265.19, 275.01, 609.03	hai, ai, aere, re, caier, har,		pleathes, ⁴ for the blithe haired daughter of		19
						Angoisse. All out of two barreny old perishers,		20
265.21	hair	8	108.23, 166.15, 183.18, 265.21, 273.F8, 323.03, 475.15, 527.21	hai, ai, aer, caier, har,		Ty tonyhands and V lossyhair , a kilolitre in		21
265.21	hands	10	028.04, 080.14, 137.25, 194.05, 265.21, 286.13, 304.01, 330.33, 430.21, 470.08	han, an, henț,				

265.21	litre	1	265.21	solitar, litere, hulit, falit, litră, re,			
265.21	lossyhair	1	265.21	closet, colos, lasă, hai, aer, os, ai,			
265.21	tonyhands	1	265.21	ton, an,			
265.22	myriams	1	265.22,	miri, râia, rîia, mir, ia, am,	metromyriams. Presepeprosapia, the parent		22
265.22	peprosapia	1	265.22	pe, prosop, sapi, ia, Pia, lepros,			
265.22	prosapia	1	265.22	pro[crea], prosop, sap, apă, ia, sephia, ros, os,			
265.22	sapia	1	265.22	sap, sephia, ia, abia, api[cultor],			
265.22	sepreatprosapi a	1	265.22	se, ros, sa, o să, prosop, pre[cedent], pro[iect], sapi, ia, sephia, reproșa, lepros, șapă, ape, abia,			

265.23	bard	5	099.12, 133.27, 197.28, 265.23, 422.13	bard, ard, bar, ar, ba, bă,		bole. Wone tabard, wine tap and warm tavern ⁵		23
						and, by ribbon development, from contact		24
						bridge to lease lapse, only two millium two		25
265.26	hausig	1	265.26	häuli, hau-hau, au, uși,		umbered and eighty t ^{hausig} nine umbered		26
265.27	lumin	1	265.27	lumină,	Here's our dozen	and sixty radio ^{lumin} lines to the wust ^{worts} of		27
265.27	worts	2	265.27, 564.20,	vor,				
265.28	town's	2	015.01, 265.28	clovn, tov[arăș],	cousins from the	a Finntown's generous poet's office. Distorted		28
265.29	loofliest	1	265.29	megalō-, halou, este, alo, est, ie,	starves on tripes.	mirage, a ^{loofliest} of the plain, wherein the		29
					¹ Now a muss wash the little face.			
265.F2	cular	5	023.01, 082.12, 230.31, 265.F2, 315.30	ocular, scula, acul, lar, cu,	² A viking vernacular expression still used in the Summerhill district for a			
265.F2	hill	18	012.27, 012.27, 012.28, 012.28, 012.29, 022.19, 050.30, 132.22, 202.16, 265.F2, 288.12, 360.34, 415.09, 474.22, 506.02, 529.24, 568.22, 607.27	hilar, îl,				
265.F2	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2,	chingă, încing, chin, in, în,				

			270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27			
265.F2	hatted	2	089.31, 265.F2	hăt, hăt, hachițe, Hațeg, ate,	jerry <hatted> man of forty who puts two fingers into his boiling soup</hatted> plate and	
265.F2	plate	6	006.32, 119.03, 182.33, 265.F2, 284.25, 486.29	plate, late, ate, late,		
265.F2	room	25	008.09, 008.10, 010.22, 040.02, 041.16, 052.25, 079.25, 100.29, 101.26, 137.29, 156.06, 159.22, 265.F2, 315.18, 319.27, 396.11, 417.14, 492.17, 498.07, 557.08, 559.01, 562.17, 613.03, 618.27, 627.09	aromă, rouă, Roma, rom, ouă, om,	licks them in turn to find out if there is enough mush room catsup in the	
265.F2	sup	8	009.17, 039.03, 265.F2, 377.33, 446.09, 446.03, 563.24, 583.33	supt, supă,		

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

49

					mutton broth.	
					³ H' dk' fs' h'p'y.	
265.F4	glaa	1	265.F4	glas,	⁴ Googlaa pluplu.	
265.F4	laa	2	129.30, 265.F4	la,		
265.F5	zewched	1	265.F5,	ev,	⁵ Tomley. The grown man. A butcher szewched him the bloughs and braches. I'm chory to see P. Shuter.	
					FW266	
266.01	elias	2	266.01, 340.22	el, ia, as,	boxomeness of the bedelias ¹ makes hobby-	1
266.01	hodge	1	266.01	odgon,		
					hodge happy in his hole. ² The store and	2
266.03	pool	8	017.07, 085.15, 088.34, 224.17, 266.03, 300.09, 311.31, 448.13	pol, ol,	charter, Treecity Castle under Lynne. Riva-	3
266.03	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25,	clovn, tov[arăş],		

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

50

			339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35				
					pool? Hod a brieck on it! But its piers eerie,		4
266.05	pets	5	266.05, 279.F18, 436.02, 491.22, 583.18	pe, peti,	its span spooky, its toll but a till, its para pets		5
266.06	Oblong's	1	266.06	blond, oblon, lung,	all peri pateting . D' Oblong's by his by. Which		6
266.06	pateting	1	266.06	pa, pat, pată, păti, patetic, pateu, țin, tetină, ațe,			
266.07	noo	3	144.12, 266.07, 525.27	nouă, ouă,	we all pass. Tons. In our snoo . Z nore . While		7
266.07	nore	3	266.07, 273.12, 359.03	noră, nor, ore, re,			
					we hickerwards the thicker. Schein. Schore.		8
266.09	soars	1	266.09	soia, ars, soarea,	Which as soars us from the murk of the mythe-		9
266.10	belowther	1	266.10	be, el,	lated in the barr belowther , bede vere butlered		10
266.10	devere	1	266.10	devere, de,			

266.10	lowther	1	266.10	clovn, lovi,			
266.10	rabelowther	1	266.10	rable, rebel, el,			
266.10	vere	2	266.10, 492.16,	vere, ere, re,			
266.11	top's	1	266.11	top, ȏp,		table round, past Morning top's necessity and	11
						Harington's invention, to the clarience of the	12
266.13	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29, 495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03	ligament, legat, ligă,		child light in the studiorium up sturts. Here	13
266.13	sturts	1	266.13	tur, turtă,			
						we'll dwell on homiest powers, love at the	14
266.15	vices	5	051.29, 141.20, 266.15, 356.07, 390.32,	viciu,		latch with novices nig and nag. The chorus:	15
266.16	focillation	1	266.16	oscilare, lați, cil, ion, la, foci, ați,		the principals. For the rifocillation of their	16

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

52

						inclination to the manifestation of irritation:		17
266.18	boys	19	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	boi, oi,		doldorboys and doll. ³ After sound, light and		18
266.18	dorboys	1	266.18	dor, orb, boi, do, oi,				
266.18	oldorboys	1	266.18	boi, dor, oi, ol,				
						heat, memory, will and understanding.		19
266.R1	AUSTERIC	1	266.R1	isteric, austeric, au, au,	Bet you <i>fippence</i> ,	Here (the memories framed from walls are	PREAUS TERIC	20
266.L1	pence	2	141.07, 266.L1	pe, pen' ce (pentru ce), ce,				
266.L1	thesious	1	266.L1	ou, te, și, ieși,	anythesious,	minding) till wranglers for wringrowdy	MAN AND HIS	21
266.21	ranglers	1	266.21	rang, rană, ler, an,				
266.21	ringrowdy	1	266.21	ring, Rin, in, în,				
266.21	rowdy	1	266.21	[ost]rov,				
266.21	wrowdy	1	266.21,	mov,				
266.22	ready	3	266.22, 523.14, 602.33	rea, ea,	there's no pug-	wready are, F ăr, (at gaze, respecting, four-	PURSUIT OF	22

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

53

266.L1	<i>tory</i>	1	266.L1	tor, ori,	<i>gatory, are yous</i>	teenth baronet, meet, al trettanth ban corot ,	PAN-	23
266.23	corot	1	266.23	cor,				
266.23	rot	17	266.23	roti,				
266.23	tanth	2	251.04, 266.23	ta, an, tanti,				
266.23	trettanth	1	266.23	re, an, etan, trena, tre[pied], trei, restant, ant[erior],				
266.R1	HYSTERIC	1	266.R1	isteric, ieri,	<i>game?</i>	chaff) and ere commence commencement cata-	HYSTER IC	24
266.24	launic	1	266.24	unic, la, au, un,				
						launic when Aetius check chokewill Attil's	WOMAN .	25
266.26	bit	13	019.02, 061.19, 223.04, 266.26, 247.09, 288.05, 312.14, 469.01, 498.22, 547.01, 557.03, 559.34, 561.24	bi-,		gam bit , (that buxon bruzeup, give it a burl!)		26
						lead us seek, O june of eves the jenniest,		27
						thou who fleeest flicklesome the fond fervid		28
266.29	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06,	se, el,		frondeur to thickly thy self attach with thine		29

			187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06				
266.30	conscionable	1	266.30	[impresion]-abil, abil, con, ion,	efteaſed ensuer, ⁴ ondrawer of our unco-		30
266.30	drawer	1	266.30	zdravă̄n,			
266.30	eased	2	266.30, 423.27	iasă, aşed, şed, ea, as, se,			
266.30	teased	1	266.30	ea, as, se, tei, aşed, şed,			
266.31	drugged	1	266.31	drogat, drog,	scionable, flickerflapper fore our unter-		31
266.31	flapper	1	266.31	flaps, apere, pere, ape, per, la, pe,			
266.F1	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06,	chei, piei, ei,	¹ I believe in Dublin and the Sultan of Turkey.		

			422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11		
266.F2	pin	15	060.35, 094.24, 148.22, 211.12, 212.08, 266.F2, 331.12, 336.30, 370.08, 419.23, 441.17, 486.30, 491.06, 561.32, 588.05	pin, in, în,	² I have heard this word used by Martin Halpin, an old gardener from the
266.F2	father	19	015.08, 033.04, 045.13, 055.08, 094.33, 095.20, 191.34, 206.02, 215.14, 234.11, 246.06, 266.F2, 313.09, 325.18, 382.18, 431.18, 480.26, 482.01, 560.26	fată, față, făt, vad, văd, fă,	Glens of Antrim who used to do odd jobs for my godfather, the Rev. B.B.
266.F2	words	16	073.19, 100.28, 116.15, 169.22, 178.04, 266.F2, 279.F21, 288.03, 369.01, 369.28, 436.12, 478.09, 487.32, 501.13, 569.28, 624.18,	vor, ort, ordin,	Brophy of Swords.
					³ Ravens may rive so can dove deelish.
					⁴ A question of pull.

					FW267		
					drugged , ¹ lead us seek, lote us see, light us find,		1
267.02	date	4	267.02, 294.28, 598.23, 601.36	date, ate, da, dă,	let us missnot Maida date , Mimosa Multi mim-		2
267.02	mim	2	267.02, 353.15,	mim, mi,			
267.03	meaminning	1	267.03	mine, mină, ning, mea, ea, in, în,	etica, the may meaminning of maimoo meining!		3
267.03	meining	1	267.03	ning, mei, ei,			
267.03	minning	1	267.03,	mâini, mîni, mini-, ning, mi,			
267.04	peer	4	019.31, 257.20, 267.04, 337.36	pe, [epo]pee, per,	Elpis, thou fountain of the greeces, all shall speer		4
267.05	hus	8	267.05, 294.16, 320.11, 351.24, 464.32, 581.22, 585.11, 604.07	husar, husă, huş,	theeward, ² from kongen in his canteen hus to		5
267.06	nivers	1	267.06	univers, vers,	knivers hind the knoll . Au sonius Audacior		6
267.06	noll	4	076.26, 267.06, 422.32, 476.06	nul,			
267.06	sonius	1	267.06	ison, sonor,			
267.07	alingalying	1	267.07	ling, lin, al, in,	and gael, gillie, gall. ³ Sing alingalying . Storiella		7
267.07	alying	1	267.07	ling, al, în, in,			
267.07	lingalying	1	267.07	limba, lângă, lîngă, ling, gali, alia, alin, lin,			
267.07	lying	1	267.07	ling,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

57

267.08	speaking	3	267.08, 355.35, 486.08	spec[tacol], pe, ea, ac, chin,		as she is yung . Whence followup with end-		⁸
267.08	yung	1	267.08,	ung, un,				
					<i>There was a</i>	speaking nots for yestures, plutonically pur-		⁹
267.10	rags	3	007.24, 267.10, 583.01	trag, rag, agă,	<i>sweet hopeful</i>	suant on briefest glimpse from glad rags , pretty		¹⁰
267.11	pronette	1	267.11	pro[crea], pronie, rune, nete,	<i>culled Cis.</i>	Pro serpronette whose slit satchel spilleth peas.		¹¹
267.11	serpronette	1	267.11	se, ser, pronie, net, oneste, pro-,				
267.R1	URGES	1	267.R1	urgent, curge,		Belisha beacon, beckon bright! Usherette,	URGES AND	¹²
267.13	mesh	3	221.34, 267.13, 546.04,	meşă,		un mesh us! That grene ray of ear rong it waves	WIDERU RGES	¹³
267.13	rong	4	019.05, 098.10, 267.13, 370.01	ung,				
						us to yonder as the red, blue and yellow fogs	IN A PRIMI-	¹⁴
267.15	misole	1	267.15,	sol, mi, le,		time on the domisole, ⁴ with a blewy blow and	TIVE SEPT.	¹⁵
267.15	sole	3	238.27, 267.15, 365.07	sol, ol, le, aerosol,				
267.16	indigo	1	267.16	indigo,		a w indigo . Where flash becomes word and		¹⁶
267.17	geners	1	267.17	general, gene, gen, Ene, ginere,		silents self loud . To brace con geners , trebly		¹⁷
267.17	loud	9	077.29, 180.34, 257.30, 267.17, 305.26, 440.08,	lăuză, ou, ud,				

			441.25, 522.26, 601.28					
267.18	amman	3	205.30, 267.18, 568.32	am, an,		bounden and asservaged twainly. Ad amman , ⁵		18
267.18	servaged	1	267.18	se, ser, vase, va, servi, sevraj, servitor,				
267.19	ossianushee n	1	267.19	Ianus, Anuș, an, ia, os, și,		Emhe, Iss ossianusheen and sometypes Yggely		19
267.19	sheen	3	267.19, 284.30, 389.27	šeи, [debu]šeи,				
267.19	sossianushee n	1	267.19	sos, os, Ianus, și, an, sosie, ăsia, nu-s, oșeni,				
267.19	types	2	267.19, 454.13	pe, țipe, tipe, peste,				
267.19	usheen	1	267.19	ușă, şină,				
267.20	bilette	1	267.20	bilette, bile, bi-,		ogs Weib. U wayoei! ⁶ So mag this sy bilette be		20
267.20	wayoei	1	267.20,	va, vă, vai, văi, ai, ei,				
267.20	yoei	1	267.20,	io (eu), ei,				
267.21	boleth	1	267.21	bol,		our shib boleth that we may syllable her well!		21
						Vetus may be occluded behind the mou in		22
					<i>The Big Bear</i>	Veto but Nova will be nearing as their radient		23
					<i>bit the Sailor's</i>	among the Nereids. A one of charmers, ay,		24
					<i>Only. Trouble,</i>	Una Unica, charmers, who, under the branches		25

267.26	shent	1	267.26	se, senat,	trouble, trouble.	of the elms, in shoes as yet unshent by stoni-		26
267.L3	<i>rening</i>	1	267.L3	reni, ning, re,	<i>Forening</i> Unge	ness, wend, went, will wend a way of honey		27
267.L3	<i>vinne</i>	1	267.L3,	vii, vine, în, in, vână, vînă, vin,	Kristlike <i>Kvinne</i> .	myrrh and rambler roses mistmusk while still		28
267.28	musk	1	267.28,	muză, mosc, mus,				
267.29	blume	1	267.29	lume,		the maybe mantles the meiblume or ever her		29
267.F1	macsaint	1	267.F1	sfânt, sănt', sunt, mac, axă, săi, să- i, ac, ai,	¹ For Rose Point see Inishmacsaint.			
267.F1	saint	1	267.F1	ai, sfânt,				
					² Mannequins' Pose.			
267.F3	esprit	1	267.F3	spirit, sprit,	³ Their holy presumption and hers sinfly desprit.			
267.F3	fly	6	232.11, 244.27, 267.F3, 291.F4, 458.17, 528.28	fler, li,				
267.F4	ama	1	267.F4	am, mă,	⁴ Anama anamaba anamabapa.			
267.F4	amaba	1	267.F4	am, mă,				
267.F4	amabapa	1	267.F4	apă, am, mă, bă, pa,				
267.F4	ba	2	267.F4, 335.03	ba,				
267.F4	bapa	1	267.F4	ba, pa,				
267.F4	nama	2	267.F4, 502.36	na mă, n-am, na, mă,				

267.F4	namaba	1	267.F4	na mă, n-am, aba, na, mă,	
267.F4	namabapa	1	267.F4	adapă, na mă, n- am, aba, apă, na, mă,	
267.F4	pa	22	055.16, 094.13, 129.15, 147.13, 178.02, 207.29, 221.29, 267.F4, 268.26, 280.17, 311.27, 319.18, 331.01, 414.25, 426.17, 464.11, 485.30, 497.12, 550.15, 565.33, 596.29, 611.19	pa,	
					⁵ Only for he's fathering law I could skewer that old one and slosh her out
					many's the time but I thinks more of my pottles and ketts.
267.F6	ararat	1	267.F6	arar, rară, arăt, ară.	⁶ All a bunk for Tarararat! Look slipper, soppy hat , we've a doss in the
267.F6	bunk	1	267.F6	bunic, bun, un,	
267.F6	hat	15	008.16, 009.02, 041.02, 059.06, 242.14, 255.12, 267.F6, 322.01, 351.18, 415.32, 482.11, 513.10, 522.24, 567.01, 584.15	hăt, hăt, hatman,	
					manger.

					FW268		
					if have faded from the fleur, ¹ their arms		1
268.02	locked	3	268.02, 450.31, 552.22	[mormo]loc, loc[uit], lacăt, ochit, loc,	enlocked, (ringrang, the chimes of sex appeal-		2
268.02	rang	2	268.02, 508.02	rangă, rang, rană, an,			
268.L1	<i>tale</i>	1	268.L1	ta, tale, ale, le,	Tell <i>tale</i> me all	ing as conchitas with sentas stray, ² rung!), all	3
268.L1	<i>ryllies</i>	1	268.L1	Ilieş, ies,	of annaryllies.	thinking all of it, the It with an itch in it, the All	4
						every inch of it, the pleasure each will preen her	5
						for, the business each was bred to breed by. ³	6
268.07	johns	1	268.07	Ion,		Soon jemmijohns will cudgel about some	EARLY 7
268.08	atick	1	268.08	aṭi, tic,		a rhythmatick or other over Browne and	NOTION S OF 8
268.08	matick	1	268.08	atic, mat, mat̄, tic,			
268.08	tick	3	176.35, 268.08, 378.18	tic,			
						Nolan's divisional tables whereas she, of	ACQUIRED 9
268.10	ovence	1	268.10	o veni, ce,	Will you carry	minions' novence charily being cupid, for	RIGHTS AND 10
268.10	vence	1	268.10,	vene, ce,			
					my can and	mug's wumping, grooser's grubbiness, andt's	THE INFLU- 11

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

62

268.12	gaffe	1	268.12	gafe,	<i>fight the fairies?</i>	avarice and grossopper's grande gaffe , with her	ENCE OF	12
268.12	opper's	1	268.12	operase, operă,				
268.12	sopper's	1	268.12	[pro]sop, per, pe, șopti, operă, opera, super[ior], super-, pers[onal], operase,				
268.13	enfichue	1	268.13	șfichiuiie, ficus, cuie,		tootpettypout of je menfichue will sit and k nit	COLLECTIVE	13
268.13	fichue	1	268.13	șfichiuiie, ficus, fiică, cuie,				
268.13	menfichue	1	268.13	șfichiuiie, figură, fiică, cuie, șuie,				
268.13	nit	4	268.13, 315.03, 416.15, 611.18	nit,				
268.13	pettypout	1	268.13	pe, peti, ou, depou,				
268.13	pout	3	268.13, 288.09, 596.22	ou, băut,				
268.14	olfa	1	268.14	fa, ol,		on solfa sofa. ⁴ Stew of the evening, booksyful	TRADITION	14
268.15	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09,	chin, in, în,		stew. And a bodikin a boss in the Thimble	UPON THE	15

			102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23					
268.16	bourne	4	198.08, 268.16, 367.29, 371.33	bour, urne, bou, ou,		Theatre. But all is her inbourne . Intend. From	INDIVID UAL.	16

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

64

268.L3	ma	7	085.13, 121.09, 268.L3, 302.L2, 339.33, 345.17, 445.13	mamă, mă,	All <i>ma</i> Mathers,	gram <i>ma's</i> grammar she has it that if there is a		17
268.17	ma's	6	166.16, 204.05, 253.28, 268.17, 517.19, 578.22	comasat, mască, rămas, masă, mas,				
268.18	carine	1	268.18	carne, cárne, arin, rînă, ari, car, ca, că, ne, in, în,	Auctioneer.	third person, mas <i>carine</i> , pheli <i>nine</i> or nuder,		18
268.18	nine	17	133.17, 150.25, 155.06, 158.01, 234.34, 255.33, 264.05, 268.18, 289.12, 327.35, 430.01, 534.12, 573.20, 574.27, 595.07, 596.08, 618.24	Nina, in, în,				
268.19	bad	6	054.18, 211.23, 240.16, 268.19, 534.10, 548.14	ba,		being spoken a <i>bad</i> it moods pros <i>odes</i> from a		19
268.19	odes	1	268.19	ades, des, ode,				
						person speaking to her second which is the		20
						direct object that has been spoken to, with and		21
						at. Take the dative with his oblative ⁵ for, even		22
						if obsolete, it is always of interest, so spake		23
268.24	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31,	mamă, mă,		gram <i>ma</i> on the impetus of her imperative, only		24

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.
FW Episode Ten.

65

			069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,				
268.24	petus	1	268.24	pe, tuş, pe tuşă,			

						mind your genderous towards his reflexives		25
268.L4	<i>kind</i>	1	268.L4	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd,	<i>Old Gavelkind</i>	such that I was to your grapp <i>pa</i> (Bott's trou <i>send</i> ,		26
268.26	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07	[happy]-end,				

268.26	pa	22	055.16, 094.13, 129.15, 147.13, 178.02, 207.29, 221.29, 267.F4, 268.26, 280.17, 311.27, 319.18, 331.01, 414.25, 426.17, 464.11, 485.30, 497.12, 550.15, 565.33, 596.29, 611.19	pa,			
268.26	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,			
					<i>the Gamper and</i>	hore a man uff!) when him was me hedon ⁶	27
268.28	lectual	1	268.28	[inte]lectual, lectură, lectie, le, tu, al,	<i>he's as daff as</i>	and mine, what the lewdy saying, his anallec-	28
268.29	hop	2	268.29, 612.35	hop,	<i>you're erse.</i>	tual pygmy hop . ⁷ There is comfortism in the	29
					¹ One must sell it to some one, the sacred name of love.		
					² Making it up as we goes along.		
268.F3	erl	1	268.F3	perlă,	³ The law of the jung erl .		
268.F3	gerl			ger, gherlă,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

68

268.F4	hoist	1	268.F4	oaste, ist, oi,	⁴ Let me blush to think of all those half wayhoist pullovers.	
268.F4	wayhoist	1	268.F4,	va, vă, vai, văi, ai, hoit, oi, oiște,		
268.F4	lovers	2	268.F4, 520.19	lovele, ovar, vers,		
268.F4	overs	5	268.F4, 370.31, 385.16, 567.12, 570.05	o vărs, vers,		
					⁵ I'd like his pink's cheek.	
					⁶ Frech devil in red hairing! So that's why you ran away to sea, Mrs	
268.F6	aun	8	042.12, 094.30, 126.12, 210.35, 268.F6, 325.14, 407.04, 573.33	au, au, un,	Lappy. Leap me, Lock laun , for you have sensed!	
268.F6	laun	1	268.F6	la, au, un,		
					⁷ A washable lovable floatable doll.	
					FW269	
					knowledge that often hate on first hearing	1
					comes of love by second sight. Have your	2
269.03	junctions	1	269.03	joncțiune, iunie, punct, june, unt, ion, un,	little sin talks in the dunk of sub junctions , dual	3
269.03	talks	3	121.02, 269.03, 460.11	ta, talc, al,		
					in duel and prude with pruriel, but even the	4

269.05	around	6	010.30, 033.36, 039.21, 269.05, 355.09, 613.23	ar, ou,		aoriest chap around whatever plaudered perfect		5
269.05	laudered	1	269.05	laude, aude, ere, la, au, ud, de, re,				
269.06	dotes	2	269.06, 440.22	dote, ţes, do,		anent pretty dotes and <i>haec genua omnia</i> may		6
						perhaps chance to be about to be in the case to		7
269.08	wright	3	014.19, 269.08, 560.09,	Avrig, rigă, regat, vrie,		be becoming a pale peter wright in spite of all		8
269.09	floored	1	269.09	floare, floc, ore, re,		your tense accusatives whilstly you're wall-		9
269.10	andiums	1	269.10	an,		floored ¹ like your ger andiums for the better		10
269.10	randiums	1	269.10	radiu, radia, rând, rană, an,				
						half of a yearn or sob. It's a wild's kitten, my		11
269.12	hog	2	228.18, 269.12	rog,		dear, who can tell a wil kling from a war thog .		12
269.12	kling	4	199.35, 269.12, 289.10, 586.30	cling!, ling, lin,				
						For you may be as practical as is predictable		13
						but you must have the proper sort of accident		14
						to meet that kind of a being with a difference. ²		15
						Flame at his fumbles but freeze on his fist. ³		16
269.17	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20,	[happy]-end,		Every letter is a god send , ardent Ares, brusque		17

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.
FW Episode Ten.

70

			084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07				
269.17	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

71

269.18	mede	3	269.18, 525.19, 583.11	de,		Boreas and glib Gany mede like zealous Zeus,		18
269.19	histhest	1	269.19	histo[logie], chist, şest, test,		the O' Meghisthest of all. To me or not to me.		19
269.19	Meghisthest	1	269.19	magistrat, megies, merg, chist, test, este, neg, est,				
269.20	bungsap	1	269.20	bun, sap, ung, un,		Satis thy quest on. Wer bungsap! Jeg suis, vos		20
269.20	sap	1	269.20	sap,				
269.L1	dante	1	269.L1	Dante, ante-, da, dă, an,	<i>Undante</i>	wore a gentleman, thou arr, I am a quean. Is		21
269.L1	moroso	1	269.L1,	amoros, roşu, mor,	<i>umoroso.</i>	a game over? The game goes on. Cookcook!		22
269.L1	roso	2	269.L1, 588.12	ros, rus, os,				
				M. 50-50.		Search me. The beggar the maid the bigger		23
269.24	arc	1	269.24	arc, ar,	<i>οὐκ ἡλαβον</i>	the mauler. And the greater the patrarc the		24
269.L2	βον	1	269.L2					
269.L2	λαβον	1	269.L2	obor, bor, la,				
				πόλιν·		griefer the pinch. And that's what your doctor		25
269.26	monknounes t	1	269.26,	monac, monah, este, nou, est, ou,		knows. O love it is the com monknounest thing		26
269.26	nounest	1	269.26	nou, est, ou, un,		how it pushes the plutous and the paupe. ⁴		27

					Pop! And egg she active or spoon she passive,		28
					all them fine clauses in Lindley's and Murrey's		29
					never brought the participle of a present to a		30
269.31	indicatively	1	269.31	indicativ, cat, cât, indicat, tiv, indic,	desponent horta <i>trixy</i> , <i>vindicatively</i> I say it,		31
269.31	trixy	1	269.31	tri-,			
					¹ With her poodle feinting to be let off and feeling dead in herself. Is love		
					worse living?		
					² If she can't follow suit Renée goes to the pack.		
269.F3	dictions	2	269.F3, 439.06	dicție, dicton, ion,	³ Improper frictions is male <i>dictions</i> and mens <i>uration</i> makes me mad.		
269.F3	proper	7	096.14, 131.33, 269.F3, 384.29, 387.07, 391.24, 395.15	pro[crea], propriu, operă, rupe, opera,			
269.F3	ration	4	143.13, 205.14, 269.F3, 356.24	rațiune, ratie, rată, rață, rât, ion, atî,			
269.F4	craft	10	120.25, 162.30, 241.23, 269.F4, 356.36, 468.24, 483.11, 510.10, 604.13, 623.19	aftă, raft,	⁴ <i>Llong</i> and Shortts Primer of Black and White Wench <i>craft</i> .		
269.F4	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07,	lung,			

			188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09			
					FW270	
270.01	conditional	2	163.23, 270.01	conditional, ion al, con, îți, na,	from her post conditional future. ¹ Lumpsome	1
270.02	sum	6	097.15, 097.15, 200.19, 240.16, 245.27, 270.02	sumă,	is who lump sum pays. Quantity counts though	2
270.03	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28,	chingă, încing, chin, in, în,	accents falter. Yo king apart and oblique ora-	3

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

74

			608.30, 611.33, 626.27					
270.03	rations	2	270.03, 620.24	rațiune, rație, rată, rată, rât, ion, ați,				
270.04	anna	9	030.22, 100.07, 102.28, 138.08, 270.04, 275.14, 294.29, 406.28, 551.06	an, na,	<i>I'll go for that</i>	tions parsed to one side, a brat, a lanna , can		4
270.04	lanna	1	270.04	lan, la, an, na,				
270.05	licitor's	1	270.05	ghicitor, licita, illicit, tors, ici, cât, cît, tor,	<i>small polly if</i>	choose from so many, be he a solicitor's		5
					<i>you'll suck to</i>	appendix, a pipe clerk or free functionist		6
270.07	swatter	1	270.07	vată,	<i>your lebbens-</i>	fly swatter , that perfect little cad, from the		7
270.07	watter	4	135.06, 270.07, 368.07, 578.19,	va, vă, wat, vată, ațe, ater[iza],				
270.L1	<i>quatsch</i>	1	270.L1	cu,	quatsch.	languors and weakness of limberlimbed lassi-		8
270.08	hood	18	012.33, 029.29, 059.18, 163.05, 188.10, 235.16, 251.10, 270.08, 291.20, 298.12, 329.09, 351.29, 362.21, 452.06, 461.06, 492.08, 563.29, 571.14	ouă, hodină,				
270.09	aches	2	225.11, 270.09	ac,		hood till the head, back and heart aches of		9

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

75

270.10	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07	agă,		waxedup wo manage and heaps on heaps of		10
270.10	manage	1	270.10	a mâna, menaj, mană, mână, ager, age, an, na,				
						other things too. Note the Respectable Irish		11
						Distressed Ladies and the Merry Mustard		12
270.13	blowers	1	270.13			Froth blowers of Humphreystown Associa-		13
270.13	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25,	clovn, tov[arăş],				

			339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35				
270.14	tac	2	089.35, 270.14	tac, ac,		tions. Atac first, queckqueck quicks after.	14
270.15	langder	1	270.15	languros, unde, lan, la, an, de,		Beware how in that hist subtaile of schlangder ²	15
270.15	taile	1	270.15	ta, tai, ai, le, taie- le, tăi,			
270.16	bowed	3	133.31, 270.16, 288.15	bou, o văd,		lies liaison to tease oreilles! To vert embowed	16
270.16	reilles	1	270.16	răi, leş, re, ei,			
						set proper penchant. But learn from that ancient	17
						tongue to be middle old modern to the minute.	18
						A spitter that can be depended on. Though	19
270.20	lawn's	1	270.20	[conc]lav, sclav, lavă, la,		Wonderlawn's lost us for ever. Alis, alas, she	20
270.21	dell	2	270.21, 360.33	de, el,		broke the glass! Lid dell lokker through the	21
						leafery, ours is mistery of pain. ³ You may spin	22
270.23	lit's	1	270.23	solitar, literă, hulit, falit, liță,		on youthlit's bike and multiplease your Mike	23

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

77

270.23	please	5	248.02, 256.26, 270.23, 272.14, 461.19	pleașcă, lesă, las, laș, ea, as, aş, plase,				
270.24	brars	1	270.24	ars, rar, ar,		and Nike with your kickshoes on the algebrars		24
270.24	shoes	7	008.19, 226.24, 237.08, 270.24, 288.12, 595.23, 608.25	soia,				
270.L2	<i>Mara</i>	1	270.L2	Mara, mare, amar, umăr, maro, măr, ara, ar,	O'Mara Farrell.	but, volve the virgil page and view, the O of		25
						woman is long when burly those two muters		26
270.L3	<i>schwindibus</i>	1	270.L3	vin, India, dibui, vinde,	Verschwindib us.	sequent her so from Nebob ⁴ see you never		27
270.27	bob	5	005.02, 094.33, 245.27, 270.27, 590.17	bob,				
270.L3	<i>windibus</i>	1	270.L3,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd, revendic, indic, dibuise, bust,				
						stray who'll nimm you nice and nehm the day.		28
270.29	reading	2	270.29, 568.31	rea, din, ea,		One hath just been areading, hath not one,	CONCO MI-	29

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

78

270.30	ireling's	1	270.30	releu, ling, lin, re, in, în,		ya, ya, in their memoiries of Hireling's puny	TANCE OF	30				
270.31	Brien	4	070.07, 270.31, 370.21, 385.15	brîie, rîie,	<i>Ulstria,</i>	wars, end so, und all, ga, ga, of The O' Brien ,	COURA GE,	31				
					¹ The gaggles all out.							
					² He's just bug nuts on white mate he hasn't the teath nor the grits to choo							
270.F2	belly	8	080.13, 095.36, 113.36, 206.36, 270.F2, 393.18, 485.32, 557.11	beli, be, el,	and that's what's wrong with Lang Wang Wurm, old worbling goes belly .							
270.F3	passing	6	059.35, 081.02, 160.36, 270.F3, 439.02, 546.11	pa, pas, as, aş, păs, paşi,	³ Dear and I trust in all frivolity I may be pardoned for tres passing but I							
					think I may add hell.							
270.F4	kind	8	096.30, 117.17, 128.19, 270.F4, 297.F4, 465.31, 585.34, 596.05	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd,	⁴ He is my all men kind of every desception.							
					FW271							
271.L1	<i>stir</i>	1	271.L1	tir, ştiri, şti,	<i>Monastir</i> ,	The O' Connor , The Mac Loughlin and The	COUNSE L	1				
271.01	Connor	1	271.01	con, nor,								
271.L1	<i>star</i>	2	271.L1, 287.08	sta, ta, star, țar, tară, țară,	<i>Leninstar and</i>	Mac Namara with summed their app ondage ,	AND CON-	2				
271.02	pondage	1	271.02	pion, punte, undă,								

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

79

271.03	allyous	2	271.03, 334.17	al, ou,	Connecticut.	da, da, of Sire Jeallyous Seizer, that gamely	STANCY .	3
271.03	yous	11	068.20, 091.27, 120.28, 156.12, 271.03, 334.17, 350.16, 412.13, 430.34, 472.06, 485.11,	io (eu), ou,				
271.L2	<i>patria</i>	1	271.L2	pa, pat, pată, păti, patria, tri-, ia, râia, rîia, atrial, patru, triadă,	<i>Clio</i> <i>patria</i> , thy	torsk mester , ¹ with his duo of druidesses in ready	ORDINATION	4
271.04	mester	5	004.18, 271.04, 283.F2, 324.20, 607.30,	meşter, mister, Esteră, este, stea, est,				
271.05	forit	2	271.05, 413.18	for, ori, rit, rît,	<i>hosies history.</i>	money rompers ² and the tryon forit of Ox thie-	OF OMEN,	5
271.05	thievious	1	271.05	ou, viu,				
271.06	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35,	ou, hău, uşă, huse, haos		vious , Lapidous and Malthouse Anthemy. You	ONUS AND	6

			221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14				
					may fail to see the lie of that layout, Suetonia, ³	OBIT. DIS-	7
					but the reflections which recur to me are that	TRIBUTI ON	8
					so long as beauty life is body love ⁴ and so bright	OF DANGE R,	9
					as Mutua of your mirror holds her candle to	DUTY AND	10
271.11	bring	2	271.11, 608.16	ring, Rin, in, în,	your caudle, lone left hand likeless, sombring	DESTINY . .	11
271.11	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02,	han, an,			

			371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23				
271.11	ombring	1	271.11	umbri, ring, om,			
271.12	tum	12	012.05, 167.06, 271.12, 273.08, 296.03, 394.30, 462.25, 462.26, 489.17, 519.10, 541.28, 598.15	tu, tum[bă], [an]tum,		Autum of your Spring, reck you not one spirt	POLAR PRIN-
271.13	gemelimen	1	271.13	gemeni, geme, gem, el, liman, li,		of anyseed whether trigemelimen cuddle his	CIPLES.
271.13	limen	1	271.13	liminal, limax, rime,			
271.13	melimen	1	271.13	aliment, nimeni, liman, el,			
271.13	seed	7	004.31, 095.15, 237.19, 271.13, 452.32, 475.29, 625.24	se, şed,			
						coddle or nope. She'll confess it by her figure	14
						and she'll deny it to your face. If you're not	15
						ruined by that one she won't do you any	16
						whim. And then? What afters it? Gruff Gunne	17
						may blow, Gam Gonna flow, the gossans eye	18
271.19	ber	1	271.19	be,		the jennings aye. From the butts of Heber and	19
271.20	lens	1	271.20	plâns, lemn, plen, le,	The Eroico	Heremon, no lens volens, brood our pansies,	20

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

82

271.20	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,	monedă, amonte, somon,			
				<i>Furioso makes</i>	brune in brume. There's a split in the infinitive		21
				<i>the valet like</i>	from to have to have been to will be. As they		22
				<i>smiling.</i>	warred in their big innings ease now we never		23
271.24	apples	1	271.24	les, le,	shall know. Eat early earth apples . Coax Cobra		24
					to chatters. Hail, Heva, we hear! This is the		25
271.L4	ape	2	221.07, 271.L4	ape, pe,	<i>The hyperape the</i>	glider that gladdened the girl ⁵ that list to the	26
				<i>mink he groves the</i>	wind that lifted the leaves that folded the		27
				<i>mole you see nowfor</i>	fruit that hung on the tree that grew in the		28
				<i>crush sake, chawley!</i>	garden Gough gave. Wide hiss, we're wizen-		29
					¹ All his teeths back to the front, then the moon and then the moon with		
					a hole behind it.		
					² Skip one, flop fore, jennies in the cabbage store.		
271.F3	ohlstery	1	271.F3	țări, ol, oh!	³ None of your cum pohlstery English here!		
271.F3	pohlstery	1	271.F3	Stere, pol, liste,			

271.F4	da	⁵⁶	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	da, dă,	
					⁴ Understudy my understandings, Sostituda, and meek thine compline-
271.F4	study	¹	271.F4	studiu, tu,	
271.F4	fleshed	¹	271.F4	afle, fles, fler, leş, şed, le,	ment, gymnufleshed.
271.F4	nufleshed	¹	271.F4	flet, leş, şed, nu,	
271.F5	leaf	⁴	121.10, 153.15, 271.F5, 407.24	[şapte]lea, [morfo]lea,	⁵ Tho' I have one just like that to home, deadleaf brown with quicksilver

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

84

				[p]lea[şcă], leafă, lulea, le-a, ea,		
271.F5	silver	3	138.20, 271.F5, 426.09	şi, silă, vers,		
271.F5	hollymost	1	271.F5	holistic, holeră, oale, hol, halima, limax, tulim, limonadă, must, os, haloimăs,	appliques, would w <ins>hollymost</ins> applissiate a nice shiny sleeky <ins>silk</ins> out of that	
271.F5	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31,	moşteni, moşit, must, moş, est, os,		

			570.02, 576.31, 590.15, 605.11,				
271.F5	silk	1	271.F5	și, silnic,			
					slippering snake charmeuse.		
					FW272		
					ing. Hoots fromm, we're globing. Why hidest	1	
272.02	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25,	da, dă,	thou hinder thy husband his name? Le da , La da ,	2	

			521.06, 527.27, 528.12, 545.09				
272.02	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09	da, dă,			
272.03	afraida	1	272.03	raid,		a flutter-afraida , so does your girdle grow!	3
272.03	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14,	da, dă,			

			158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09				
272.03	flutter-afraida	1	272.03	flutter atrial, Luther, Africa, flaut, läute, iute, uter, lut, rai, da,			
272.03	fraida	1	272.03	fräulein, raid, ai, da,			
					Willed without witting, whorled without		4
272.05	manet	1	272.05	mane[vra], amanet,	aimed. Pappa passos , Mamma manet , warwhets-		5

				[ro]mane, monedă, mâine, bănet, amâne, mână, mă an,				
272.05	passos	1	272.05	pa, pas, as, aş, păs, os, sos,				
272.05	swut	1	272.05					
272.05	whetswut	1	272.05,	vrut,				
272.05	wut	1	272.05,					
						wut and w <i>howitswhy</i> . ¹ But it's tails for		6
272.06	howitswhy	1	272.06	oval, evit, viță,				
272.06	witswhy	1	272.06,	vite, viță de vie,		toughs and titties for totties and come		7
272.08	leet	1	272.08	leto[piset], colet, leat,	Pige pas.	buckets come bats till deeleet. ²		8
272.R1	OPTICAL	1	272.R1	optic, cal, opt, tic, al,		Dark ages clasp the daisy roots, Stop, if you	PANOPT ICAL	9
272.10	aurs	4	032.03, 272.10, 595.16, 335.16	aur, urs, au, au,		are a sally of the allies, hot off Minnowaurs	PURVIE W OF	10
272.10	waurs	1	272.10,	va, vă, au, urs,				
272.R1	VIEW	1	272.R1,	vie, ie, ev,				
						and naval actiums, picked engagements and	POLITIC AL	11
					♪	banks of rowers. Please stop if you're a	PROGRE SS	12

						B.C. minding missy, please do. But should	AND THE	13
272.14	please	5	248.02, 256.26, 270.23, 272.14, 461.19	pleașcă, lesă, las, laș, ea, as, aş, plase,		you prefer A.D. step please . And if you miss	FUTURE PRE-	14
						with a venture it serves you girly well glad.	SENTATI ON	15
272.16	kopfs	1	272.16	capsă, cap, cofă,		But, holy Janus, I was forgetting the Blitzen-	OF THE PAST.	16
272.17	gegst	1	272.17	jeg,		kopfs! Here, Heng egst and Horse sauce , take		17
272.17	sauce	1	272.17	său, sau, au, ce, sos,				
272.18	tub	7	272.18, 312.25, 358.22, 538.34, 542.05, 606.02, 606.07	tub, tu,		your heads ³ out of that tale tub ! And leave		18
272.19	hennyhindy ou	1	272.19	han, N [en], hun, hindus, hindi, ou,		your hinny hennyhindy ou! It's haunted. The		19
272.19	hindyou	1	272.19	hindi, India, in, în, ou, hindi, hindus,				
272.20	rings	10	118.05, 208.11, 222.34, 272.20, 287.10, 338.28, 388.25, 428.12, 467.09, 524.26	ring, Rin, in, în,		chamber. Of err ings . Whoan, tug, trace,		20

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

90

272.L3	<i>litz</i>	1	272.L3	solitar, literă, hulit, falit, liță,	<i>Seidlitz powther</i>	stirrup! It is distinctly under <i>stouterred</i> that,		21
272.21	<i>stouterred</i>	1	272.21	ou, tot, ere,				
272.22	<i>footlarge</i>	1	272.22	fătălău, foton, foto-, fotă, larg, fut, făt, ar,	<i>for slogan</i>	sense you three <i>handshighs</i> put your two <i>foot-</i>		22
272.22	<i>handshighs</i>	1	272.22	han, an, henț,				
272.22	<i>highs</i>	2	134.31, 272.22	hingher,				
272.22	<i>large</i>	3	017.32, 272.22, 576.24	argilă, Argeș, larg, lar, la, ar,				
272.22	<i>shighs</i>	1	272.22	sigur,				
272.23	<i>pates</i>	1	272.23	pa, pat, pată, păti, pătesc, pateu,	<i>plumpers.</i>	<i>large timepates</i> in that dead wash of Lough		23
						Murph and until such time pace one and the		24
272.25	<i>herrn</i>	1	272.25	R [er], ierni,		same Mess <i>herrn</i> the grinning statesmen, Brock		25
						and Leon, have shunted the grumbling		26
272.27	<i>hinis</i>	1	272.27	chinez, hain,		counded <i>touts</i> , Starlin and Ser Artur <i>Ghinis</i> .		27
272.27	<i>touts</i>	2	272.27, 546.16	ou, tău, ouț,				
272.28	<i>battled</i>	2	272.28, 403.06	bați, bat, băț, ba, le,		Foamous homely brew, be <i>battled</i> by bottle,		28
272.L4	<i>loits</i>	1	272.L4	lovit, oîte, oi,	<i>Hoploits and</i>	gageure de guegerre. ⁴ Bull <i>igien</i> bear and		29
272.29	<i>gerre</i>	1	272.29	gheare, ger, ere,				
272.29	<i>gien</i>	1	272.29	gen,				

272.L4	ploits	1	272.L4	ploi, oi, oițe,								
272.L4	thems	1	272.L4	te, tem,	at thems .	then bearagain bulligan. Gringrin gringrin.		30				
272.31	arsus	1	272.31	ars, sus, ar,		Staffs varsus herds and bucks vursus barks.		31				
					¹ What's that, ma'am? says I.							
					² As you say yourself.							
272.F3	muse	1	272.F3,	muză, mus, ușă,	³ That's the lethe muse but it washes off.							
272.F4	hessock	1	272.F4	soc, şoc, Esop,	⁴ Where he fought the shessock of his stimm stammer and we caught the							
272.F4	sock	1	272.F4	soc,								
272.F4	stammer	1	272.F4	stam, ta, am, amar, mere,								
272.F4	lives	7	019.08, 138.25, 272.F4, 335.28, 462.31, 538.11, 617.15	plivesc, livrea, olive, iavaş,	pe pettes of our love lives .							
272.F4	pettes	3	080.35, 272.F4, 531.19	pe, pete, PT [pete], petec, țes,								
					FW273							
273.01	dum's	1	273.01	du-mă, drum,tu,	Curragh	By old Grumble dum's walls. Bumps, bellows					1	
273.02	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27,	mamă, mă,	machree, me	and bawls. ¹ Opprimor's down, up up Opi ma !					2	

			143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,					
273.02	primor's	1	273.02	prime, rime, mor, morse, orz, morsă, primar, rîmă, râmă,				
273.L1	hoon	1	273.L1	ouă,	bost hoon fiend.	Rents and rates and tithes and taxes, wages,		3
273.04	arched	2	156.29, 273.04	arc, ar,	Femilies hug	saves and spends. Heil, hept arched span of		4

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

93

					<i>bank!</i>	peace! ² Live, league of lex, nex and the mores!		⁵
273.06	povernment	1	273.06	poveri, veri,		Fas est dass and foe err you. Impovernment		⁶
						of the booble by the bauble for the bubble. So		⁷
273.08	pumtum	1	273.08	pumn, unt, tu,	<i>All we suffered</i>	wrap up your worries in your woe (wumpum-		⁸
273.08	rap	4	010.17, 273.08, 310.20, 476.22	rap,				
273.08	tum	12	012.05, 167.06, 271.12, 273.08, 296.03, 394.30, 462.25, 462.26, 489.17, 519.10, 541.28, 598.15	tu, tum[bă], [an]tum,				
273.L3	dung	1	273.L3	dună, tun, ung, tu, un,	<i>under them Cow-</i>	tum!) and shake down the shuffle for the		⁹
273.10	fall	12	023.34, 030.15, 078.08, 088.02, 090.06, 134.30, 140.25, 197.30, 225.36, 257.29, 273.10, 570.06	fală, făli, fă, fa, al,	<i>dung Forks and</i>	throw. For there's one mere ope ³ for down-		¹⁰
273.11	lifter	1	273.11	liftier, lift,	<i>how we enjoyed</i>	fall ned. As Hanah Levy, shrewd shrop lifter ,		¹¹
273.12	doos	1	273.12	dos, do, os,	<i>over our pick of</i>	and nievre anore skidoos with her spoileds. ⁴		¹²
273.12	evre	1	273.12	evreu, ev, re,				
273.12	nore	3	266.07, 273.12, 359.03	noră, nor, ore, re,				
273.L3	fild	1	273.L3	fildeş, filă,	<i>the basketfild.</i>	To add gay touches. For hugh and guy and		¹³
					<i>Old Kine's</i>	goy and jew. To dimpled and pimpled and		¹⁴
					<i>Meat Meal.</i>	simplified and wimpled. A peak in a poke and a		¹⁵
						pig in a pew. ⁵ She wins them by wons, a haul		¹⁶

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

94

273.17	endecate	1	273.17	[happy-]end, deca-[tlon], căte, cat, cât, ațe,	<i>Flieflie for the</i>	hecto endecate , for mangay mumbo jumb jubes		17
273.17	gay	7	020.26, 054.23, 273.17, 451.30, 511.17, 578.22, 608.20	gaie, ai, cai, gay,				
273.17	jubes	2	273.17, 396.34	jupe, bis, pe,				
273.18	lonettes	1	273.18	[co]lone[1], lornetă, lunete, clone, onest, neted, net, țes,	<i>jillies and a</i>	tak mutts and jeffs muchas brace lonettes		18
273.L4	bambum	1	273.L4	bum, ba, am,	<i>bombambum</i>	gracies barcelonas. ⁶ O what a loovely free-		19
273.19	speech	3	100.28, 273.19, 484.02	pe, spectru, plec,				
273.L4	bum	2	273.L4, 506.31	al,				
273.20	alively	1	273.20	grăunțe, untieră, unt, țin, in, în,	<i>for the</i>	speech 'twas (tep) ⁷ to gar how alively hinter-		20
273.20	grunting	1	273.20	livrea, olive, vele, el,				
273.20	lively	1	273.20	vele, ivea,				
273.L4	tondus	1	273.L4	ton, dus, tund,	<i>nappotondus.</i>	grunting! Tip. Like lilt of larks to burdened		21
273.22	bhing	1	273.22	hingher,		crocodile, ⁸ or skittering laub bhing at that		22
273.22	hing	3	261.F4, 273.22, 607.08	chinez, hingher,				
273.23	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12,	bag, ba,		wheeze of old wind bag . Bluster boss , blow-		23

			257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34				
273.23	boss	8	013.24, 020.08, 052.24, 273.23, 415.17, 442.27, 442.27, 485.33	os,			
273.23	harding	1	273.23	har, ard, ar, din,			
					harding about all he didn't do. Hell o' your		24
273.25	wits	2	273.25, 462.30,	vite, viță,	troop! With is the winker for the muck wits		25
273.26	roar	6	010.35, 057.08, 150.25, 273.26, 442.34, 488.13	rouă,	of willesly and nith is the nod for the um roar		26
273.27	blond	2	273.27, 429.19	blond,	na pollyon and hitheris poor blond pie bold		27
273.27	bold	11	053.14, 091.11, 250.36, 273.27, 315.03, 383.17, 451.17, 474.15, 588.33, 606.18, 615.06	bold, bol,			
273.27	lyon	1	273.27	leu, ion,			
273.27	pollyon	1	273.27	pol, ol, poli-, ion,			
273.28	berkhelm	1	273.28	berc, chel, be,	ho erse . Huirse. With its tricuspidal hau berk-		28
273.28	cuspidal	1	273.28	cuș-cuș, cu,			
273.28	erse	4	273.28, 530.19, 534.18, 607.11	merse, se,			
273.28	helm	2	273.28, 574.15	chel, el, L [el],			
273.28	spidal	1	273.28	spital, deal, al,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

96

					¹ Shake eternity and lick creation.	
					² I'm blest if I can see.	
273.F3	eye	19	007.36, 010.21, 013.30, 069.34, 129.14, 169.12, 183.17, 252.16, 273.F3, 294.01, 329.10, 344.05, 347.08, 408.26, 423.07, 431.08, 437.26, 534.27, 564.07	ei,	³ Hoppity Huh eye , hoosh the hen. I like cluckers, you like nuts (wink).	
					⁴ Sweet, medium and dry like altar wine.	
					⁵ Who'll buy me penny babies?	
					⁶ Well, Maggy, I got your castoff devils all right and fits lovely. And am	
					vaguely graceful. Maggy thanks.	
					⁷ My six is no secret, sir, she said.	
273.F8	hair	8	108.23, 166.15, 183.18, 265.21, 273.F8, 323.03, 475.15, 527.21	hai, ai, aer, caier, har,	⁸ Yes, there, Tad, thanks, give, from, ta thair , look at that now.	
273.F8	thair	1	273.F8	hai, ai, ta, tai, täi, täiere,		
					FW274	
274.01	chaf	1	274.01	ca, ha,		helm coverchaf emblem on. For the man that
274.02	injon	1	274.02	indian,	Murdoch.	broke the ranks on Monte Sinjon . The all-
274.02	jon	3	255.13, 274.02, 471.14	Ion,		

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

97

274.02	riddle	1	274.02	rid, râd, ríd, le,				
						riddle of it? That that is allruddy with us,		3
274.04	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33	iad, ea,		a head of schedule, which already is plan accom-	4	
274.L2	<i>action</i>	1	274.L2	act, Ion, ac,	<i>Pas d'action,</i>	plished from and syne: Daft Dathy of the Five		5
					<i>peu de sauce.</i>	Positions (the death ray stop him!) is still, as		6
274.07	horn	13	084.08, 091.27, 118.23, 157.03, 245.01, 274.07,	corn, oră, ori, horn, orna,		reproaches Paulus, on the Madder horn and,		7

			316.15, 414.07, 428.15, 479.35, 482.19, 556.36, 563.06				
274.08	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33	iad, ea,		entre chats and hob nobs , ¹ daring Dunder head	8
274.08	nobs	4	157.12, 274.08, 274.F2, 448.23	obs[ervații],			
274.09	tan	11	025.09, 027.09, 227.20, 260.17, 274.09, 343.10,	ta, an, tanc,		to shiver his timbers and Hannibal mac Hamil-	9

			352.32, 359.05, 463.35, 485.06, 602.18				
274.10	power	11	008.36, 047.19, 117.20, 178.27, 188.07, 248.21, 274.10, 410.25, 459.33, 521.24, 576.26	poveri, veri,		tan the Hegerite ² (more live power elbow him!)	10
274.10	rite	5	062.03, 171.04, 274.10, 301.03, 303.22	[eme]rit, urât, urît, rit, rât, rît,			
274.11	building	2	015.07, 274.11	din,	minister building up, as repreaches Timothy,		11
274.11	mothy	3	258.35, 274.11, 617.12,	mot̄,			
274.11	preaches	1	274.11	prea, ac, ea, rea, ghes,			
274.12	abrac's	1	274.12	rac,	in Saint Barm abrac's . ³ Number Thirty two		12
274.12	brac's	1	274.12	rac,			
					West Eleventh streak looks on to that (may		13
274.14	coming	5	022.31, 194.22, 264.10, 274.14, 602.19	cămin, om,		all in the to coming of the semper eternal speel	14
274.14	eternal	1	274.14	etern, na, al, tern,			
274.14	peel	5	110.29, 274.14, 303.F1, 475.13, 508.29	pe, [epo]pee, pe el,			
274.15	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14,	re, trei, tre[pied],	<i>From the seven</i>	spry with it!) date tree doloriferous which	15

			191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31					
				<i>tents of Joseph</i>	more and over leafeth earlier than every			16
274.17	shot	7	058.23, 171.14, 274.17, 288.20, 396.01, 426.35, 524.34	ho[hot], șo [pe el], sote, hotă, șotie, hoț, soț,	<i>till the calends of</i>	growth and, elfshot, headawag, with frayed		17
274.17	wag	4	144.33, 274.17, 423.03, 597.21,	va, vă, vag,				
				<i>Mary Marian,</i>	nerves wondering till they feeled sore like any			18
274.L3	<i>hunkered</i>	1	274.L3	hun, ere, iuncher, un,	<i>olivehunkered</i>	woman that has been born at all events to the		19
274.L3	<i>livehunkered</i>	1	274.L3	unghere, livrea, olive, unchi, ere, un, re,				
274.20	manyeth	1	274.20	[co]man[dă], mâniat, manie, mâine, man[ta], [su]man, mâñă, mană, niet, ani,	<i>and thorny too.</i>	purdah and for the howmanyeth and how-		20
274.20	movingth	1	274.20,	înving, mov,				
					movingth time at what the demons in that			21

274.L4	fork	1	274.L4	furcă, for,	As Shake <i>fork</i>	jack <i>house</i> that jerry built for Massa and Missus		22
274.22	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	ou, hău, ușă, huse, haos,				
274.23	own	19	005.20, 090.08, 119.28, 125.14, 156.13, 197.05, 208.18, 274.23, 313.05, 333.14, 351.05, 381.03, 429.21, 456.05, 481.12, 524.34,	bovin, ovin,	<i>might pitch it.</i>	and hijo de puta, the spark <i>sown</i> ferment of		23

			557.19, 565.21, 595.34				
274.23	sown	5	090.08, 197.05, 274.23, 381.03, 535.02	soviet, şovin, Braşov,			
274.24	gosongingon	1	274.24	gol, Goe, goi, cos,		the starryk field gosongingon where blows	24
274.24	ryk	2	274.24, 314.23	râcă, rîcă,			
274.24	songingon	1	274.24	ison, sonor, gin, goni, îngân, ungi,			
274.24	tarryk	1	274.24	ta, ar, tar, tară, tară,			
274.25	mone	4	274.25, 538.20, 546.15, 594.09,	monedă,		a ne mone at each blink of wind still ⁴ they	25
274.25	still	4	153.20, 246.10, 274.25, 463.34	stil, şti,			
274.26	loof	3	274.26, 476.07, 623.19	megalō-, halou, alo,		were sliding along and sleeting aloof and	26
						scouting around and shooting about. All-	27
274.28	aballoons	1	274.28	balon, bal,		whichwhile or where aballoons for good	28
274.28	balloons	1	274.28	balon, bal, al, ba,			
274.29	bert	3	088.21, 274.29, 388.29	birt, be,		vaunty years Dagobert is in Clane's clean	29
274.30	pueratory	1	274.30	pueril, era, eră, oratori, şuerători, erată, tor, ori,		hometown prepping up his pre pueratory	30

274.30	tory	8	133.19, 274.30, 317.31, 357.22, 506.19, 530.11, 599.16, 623.06	tor, ori,			
274.30	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	clovn, tov[arăş],			
					and learning how to put a broad face bronzily		31
274.32	aerial	1	274.32	aer, ia-l,	out through a broken breached meat aerial		32
					¹ Go up quick, stay so long, come down slow!		
274.F2	gnobs	1	274.F2	gnom,	2 If I g ^{nows} me g ^{neesgnobs} the both of him is g ^{natives} of Genuas.		

274.F2	neesgnobs	1	274.F2	Snob,			
274.F2	nobs	4	157.12, 274.08, 274.F2, 448.23	obs[ervații],			
274.F2	nows	1	274.F2	ou,			
274.F2	natives	1	274.F2	native, tivesc, tiv, na,			
					³ A glass of peel and pip for Mr Potter of Texas, please.		
					⁴ All the world loves a big gleaming jelly.		
					FW275		
275.01	cohaired	1	275.01	hai, ai,	Puzzly, puzzly,	from Bryan Awlining! Erin's hircohaired	1
275.01	haired	5	147.35, 220.12, 265.19, 275.01, 609.03	hai, ai, aere, re, caier, har,			
275.01	lining	2	275.01, 319.13	ning, lin,			
					I smell a cat.	culoteer. ¹	2
						And as, these things being so or ere those	FROM CENO-
275.R1	GENETIC	1	275.R1	genetic, etic, gene, gen, Ene, tic,		things having done, way back home in Pacata	4 GENETI C DI-
275.05	burnia	1	275.05	urnea, bura, urnă, ia,		Auburnia, ² (untillably holy gammel Eire) one	CHOTO MY
275.05	tillably	1	275.05	la, util, labă, abili,			

					<i>Two makes a</i>	world burrowing on another, (if you've got	THROU GH	6
275.R1	AGONISTIC	1	275.R1	a goni, tic,	<i>wing at the ma-</i>	me, neighbour, in any large lumps, geek?, and	DIAGO NISTIC	7
275.L2	scope	3	275.L2, 341.23, 349.18	scop, cupe,				
275.08	fest	6	082.36, 086.13, 275.08, 388.04, 552.05, 563.30	festă, fes,	<i>croscope</i>	got the strong of it) Standfest, our topiocal	CONCILI -	8
275.L2	peep	1	275.L2	pe, [epo]pee,	<i>telluspeep.</i>	sagon hero, or any otther macotther, signs is	ANCE TO	9
275.L2	uspeep	1	275.L2	un'șpe, pipă,				
275.09	otther	1	275.09					
275.09	cotther	1	275.09	cotet, cot,				
275.10	guds	2	073.06, 275.10	gudur,		on the bellyguds bastille back, bucked up with	DYNAST IC	10
275.11	leaves	10	121.05, 275.11, 336.15, 389.20, 427.02, 449.33, 460.24, 551.12, 580.19, 608.26	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lulea, veste, le-a, ea,		fullness, and silvering to her jubilee, ³ birch-	CONTIN U-	11
						leaves her jointure, our lavy in waving, visage	ITY.	12
275.13	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13,	iad, ea,		full of flesh and fat as a hen's i' forehead,		13

			229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33				
275.14	anna	9	030.22, 100.07, 102.28, 138.08, 270.04, 275.14, 294.29, 406.28, 551.06	an, na,	<i>From the Buffalo</i>	Airyanna and Blowyhart topsirturvy, that	14
275.14	hart	1	275.14	hartă, artă, har, ar,			
275.14	sirturvy	1	275.14	şı, şir, tur, şiret, viu, turf,			
275.14	turvy	1	275.14	tur, tu,			
					<i>Times of bysone</i>	royal pair in their palace of quicken boughs	15
					<i>days.</i>	hight The Goat and Compasses ('phone	16

275.17	arm	5	027.04, 186.35, 275.17, 291.22, 530.17	ar,		number 17:69, if you want to know ⁴⁾ his sea-		17
275.18	round	15	039.21, 084.24, 096.14, 171.08, 275.18, 277.04, 314.24, 381.30, 386.35, 417.28, 525.17, 550.27, 552.09, 613.23, 618.15	rundă, rouă, rond, unde, ou,		arm strongs round her, her velivole eyne a ship -		18
275.18	shipwracked	1	275.18	rac, ac, și, șip, șipcă, rachetă,				
275.18	vole	1	275.18,	volum, ol, vole, le,				
275.18	wracked	1	275.18,	vraci, rac, ac, rachetă, vrac,				
275.19	cusst	1	275.19	cuş-cuş, cusut, cu,		wracked, have discuss st their things of the past, crime and fable with shame, home and		19
						profit, ⁵ why lui lied to lei and hun tried to kill		20
								21
275.22	dehobbles	1	275.22	leş, de,		ham, scribble dehobbles , in whose veins runs		22
275.22	hobbles	1	275.22	ho, hohot, oble, leş, nobil, habar,				
						a mixture of, are head bent and hard upon.		23
						Spell me the chimes. They are tales all tolled. ⁶		24
275.25	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11,	dai, da, dă, ai,	Quick quake	Today is well thine but where's may tomorrow		25

		035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20,			
--	--	---	--	--	--

			460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
					quokes the par-	be. But, bless his cowly head and press his	26
275.L4	book	1	275.L4	boc,	rot book of dates.	crankly hat, what a world's woe is each's	27
275.F1	cheekeepy	1	275.F1	chipiu, cheie,	¹ A pengeneepy for your warcheekeepy.		
275.F1	keepy	1	275.F1	chipiu, cheie, ce,			
275.F1	neepy	1	275.F1	epi[log],			
275.F2	graphy	6	120.22, 275.F2, 277.25, 476.33, 482.17, 510.13	grapă, grafie, grafi[cian], agrafă,	² My globe goes gaddy at geography giggle pending which time I was		
					looking for my shoe all through Arabia.		
275.F3	bear	5	014.35, 132.32, 275.F3, 481.24, 614.07	ar, be, ea,	³ It must be some bug bear in the gender especially when old which they		
					all soon get to look.		

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

110

					⁴ After me looking up the plan in Humphrey's <i>Justice of the Piece</i> it said to		
275.F4	seeding	1	275.F4	se, şed, din,	see preseeding chaps.		
275.F5	jones	2	275.F5, 576.36	onest, Iona, Ion,	⁵ O boyjones and hairyoddities! Only noane told missus of her massas		
275.F5	oddities	1	275.F5	ies, îti,			
					behaving she would laugh that flat that after that she had sanked down on her		
					fat arks they would shaik all to sheeks.		
275.F6	anglage	1	275.F6	an,	⁶ Traduced into jinglisch janglage for the nusances of dolphins born.		
275.F6	inglisch	1	275.F6	englez, glisa,			
					FW276		
276.01	droll	3	121.17, 276.01, 324.01	rol,	other's weariness waiting to beadroll his own	1	
276.01	roll	5	134.09, 276.01, 324.01, 461.16, 601.16	rol, ol,			
276.02	hander	1	276.02	han, an, hanger,	properer mistakes, the backslapping glad-	2	
276.02	slapping	1	276.02	şlapi, ape, pin,			
				<i>Some is out for</i>	hander , ¹ free of his florid future and the other	3	
276.L1	headed	1	276.L1	iadă, iad, ea, de,	<i>twoheaded</i> dul-	singing likeness, dirging a past of bloody altars,	4
276.L1	carnons	1	276.L1	cărnos, carne, cârn, car, ar, ca, că,	<i>carnons</i> but more	gale with a blost to him, dove without gall.	5
276.06	daw's	1	276.06	da, dă,	pulfers turnips.	And she, of the jilldaw's nest ² who tears up	6
276.07	posed	3	066.19, 118.30, 276.07	poze, os, poşetă, puse, şed,	<i>Omnitudes in a</i>	letttereens she never apposed a pen upon. ³ Yet	7

276.L2	<i>dell</i>	1	276.L2	de, el,	<i>knutshedell.</i>	sung of love and the monster man. What's		8
276.L2	<i>nutshedell</i>	1	276.L2	șede el, nu tu, Nuți, nu, de,				
276.L2	<i>shedell</i>	1	276.L2	ședea, el,				
276.09	<i>agaba</i>	1	276.09	agă, aba, ba,		Hiccupper to hem or her to Hagaba? Ough,		9
276.09	<i>cupper</i>	3	276.09, 320.30, 330.09	cupe, cu, pe,				
276.09	<i>gaba</i>	1	276.09	geaba, grabă, aba,				
276.09	<i>upper</i>	5	206.31, 276.09, 352.12, 489.04, 501.32	pe, per,				
						ough, brieve kindli! ⁴		10
276.11	<i>ending</i>	2	276.11, 298.05	[happy]-end, din,		Dogs' vespers are anending. Vespertilia-	THE MON-	11
276.12	<i>hard</i>	8	012.36, 034.08, 049.29, 276.12, 322.11, 415.32, 455.34, 464.18	har, ard, ar,		bitur. Gote shoppard quits his gabhard cloke	GREL UNDER	12
276.12	<i>pard</i>	2	028.22, 276.12	pa, par, ar, păr, ard,				
276.12	<i>shoppard</i>	1	276.12	hop, hopa, ar, ho[hot], șo [pe el], șopti, par, ard, sober,				

276.R1	MOUND	1	276.R1,	mondial, munte, mont, unde, unt, ou, un,		to sate with Bacchus. Zum bock! A chevre!	THE DUNG-	13
276.13	bock	4	037.06, 095.02, 276.13, 310.28	boc,				
276.13	chevre	1	276.13	ce vrei, capră,				
276.14	vor	1	276.14,	vor		Yet wind will be ere fader vor ⁵ and the hour of	MOUND	14
276.15	goo	1	276.15	gol, Goe, goi,	<i>For all us kids</i>	fruminy and ber goo bell if Nippon have pearls	SIGNIFI-	15
					<i>under his aegis.</i>	or opals Eldorado, the daindy dish, the lecking	CANCE OF	16
276.17	gandy	1	276.17	gând, an,		out! Gi poo , good oil! For (hush magandy!)	THE INFRA-	17
276.17	magandy	1	276.17	Mahatma Ghandi, mă gândii, magiun, gândi, gând, mag, agă, mă, an,				
276.17	poo	5	256.02, 276.17, 302.02, 389.29, 561.32	apoi,				
276.R1	LIMINAL	1	276.R1	liminal, mâna, mîna, mină, na, al,		long 'tis till gets bright that all cocks waken	LIMINA L IN-	18
276.19	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14, 390.24, 450.21,	ison, sonor,		and birds Diana ⁶ with dawn song hail. Aught	TELLIGE NCE.	19

			462.03, 485.31, 595.04					
276.R1	RANDES	1	276.R1	rând, rană, des, an,		darks flou a duskness. Bats that? There peepee-	OFFRAN DES.	20
276.20	strilling	1	276.20	tril, lin, ling,				
276.20	trilling	1	276.20	tri-, tril, ling, lin, in,				
				<i>Saving the public</i>		strilling . At Brannan's on the moor. At Tam		21
				<i>his health.</i>		Fanagan's weak yat his still's going strang.		22
276.23	tules	2	276.23, 348.06	tul, tu, tulesc, les,		And still here is noctules and can tell things		23
276.24	common	4	041.04, 276.24, 435.33, 523.23	comun, om,		a common on by that fluffy feeling. Larges		24
276.25	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	box <i>Superlative abso-</i>		loomy wheel house to bodg box ⁷ lumber up		25
276.25	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35,	ou, hău, ușă, huse, haos				

			184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14				
276.L5	<i>town</i>	2	276.L5, 383.06	clovn, tov[arăş],	<i>lute of Porter-</i>	with hoodie hearsemen carra wain we keep	26
276.26	die	11	004.05, 060.28, 200.23, 276.26, 295.01, 295.01, 408.22, 409.30, 472.21, 550.28, 613.03	zi, ie,			
276.26	wain	4	276.26, 287.13, 289.25, 452.36,	va, vă, vai, văi, fain, în, in			
276.27	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28,	dai, da, dă, ai,	<i>stow</i> .	is peace who follow his law, Sunday	27

		070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35,			
--	--	---	--	--	--

			490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
276.F1	cowards	1	276.F1	ard, var,	¹ He gives me pul pititions with his Castle cowards never in these twowsers		
276.F1	pititions	1	276.F1	pită, petițiuni, pitiți, îti, ion,			
276.F1	wowsers	1	276.F1,	ser, seri,			
276.F1	awsers	1	276.F1	ser, seri,	and ever in those twawsers and then babe teasing us out of our hoy denname .		
276.F1	denname	1	276.F1	dinam, n-am, de, na,			
276.F1	name	22	032.18, 094.34, 108.21, 145.21, 177.22, 182.32, 186.28, 244.08, 261. F3, 276.F1, 358.07, 408.18, 414.03, 441.29, 485.05, 490.12, 506.01, 515.25, 561.10, 561.13, 567.14, 575.06	nume, n-am, na,			
276.F1	wawsers	1	276.F1,	va, vă, ser,			

276.F1	teasing	1	276.F1, 437.36	ea, as, asin, tei, ași, și,		
276.F2	fashioned	2	194.33, 276.F2	fason, fașă, fâs, ion, fă, și, as, aș,	² My go oldfashioned bother near drove me roven mad and I dyeing to	
276.F2	oldfashioned	1	276.F2	fașă, ion, fa, fă, ol, și,		
276.F2	comes	1	276.F2	come, com- [bate, bina, pune], om,	keep my line free face like ready maid mary angs for jolly comes smashing	
276.F2	free	11	017.19, 093.03, 152.12, 173.07, 204.19, 236.31, 239.22, 276.F2, 318.09, 387.35, 439.08	frezie, frîie, frec, fren, re,		
276.F2	maid	16	014.33, 015.30, 138.08, 148.24, 149.09, 164.08, 212.17, 247.34, 257.01, 276.F2, 352.08, 364.03, 390.31, 428.08, 433.28, 525.13	maidan, mai, ai, măi		
276.F2	yangs	1	276.F2,	ia, an, ian,		
					Holmes.	
276.F3	crescent	1	276.F3	excrescență, crescând, scenă, ce,	³ What I would like is a jade lou istone to go with the moon's incre cent.	
276.F3	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32,	ton		

			036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23		
276.F3	tone	13	062.09, 092.07, 144.30, 158.35, 248.07, 276.F3, 309.19, 312.21, 372.28, 404.04, 512.11, 536.32, 573.34	ton, tone, ne,	
276.F4	kinwhose	1	276.F4	chin, os, se,	⁴ Parley vows the Askinwhose? I do, Ida. And how to call the cattle black.
276.F4	whose	3	276.F4, 439.21, 614.03,	os,	
276.F4	petsi	1	276.F4	pe, peti, si,	Moopetsi meepotsi.
276.F4	potsi	1	276.F4	pot, poti,	
276.F5	holster's	1	276.F5	hol, şters, terasă,	⁵ I was so snug off in my apholster's creedle but at long leash I'll stretch
276.F5	apple pied	1	276.F5	ied, ie,	more capritious in his dapple pied bed.

276.F5	pied	2	276.F5, 331.08	ie, paie, ied,	
276.F6	lips	12	006.26, 015.01, 171.18, 276.F6, 441.12, 442.15, 455.01, 463.36, 511.31, 533.02, 577.26, 603.02	lipitoare, lipici, lipăi, lipsă, slip,	⁶ Pipette. I can almost feed their sweetness at my lisp lips .
276.F6	pette	17	014.08, 079.23, 096.14, 143.31, 147.29, 232.25, 248.19, 276.F6, 374.11, 413.24, 478.03, 478.27, 500.23, 500.25, 500.32, 500.32, 571.17	pe, pete, PT [pete],	
276.F7	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11,	landou, land, lână, lan, la, an,	⁷ A liss in hunter land .

			257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
					FW277	
277.01	chone	1	277.01	conu', con,		King. ¹ His seven coloured's soot (Ochone! 1)
277.01	coloured's	1	277.01	colorat, col, ou,		
277.01	hone	6	176.27, 190.30, 210.32, 277.01, 353.18, 460.17	bon, cine, oneros,		

277.01	red's	1	277.01	cred, reda,				
277.02	block	3	080.30, 277.02, 583.26	bloc, loc,		Ochonal!) ² and his imponence one heap lump-		2
277.02	chonal	1	277.02	conu', con, al, na,				
277.02	honal	1	277.02	bon, zonal, na, al,				
277.02	ponence	1	277.02	pion, pune, ce, deponent,				
277.03	goul	1	277.03	oul, gol, Goe, goi,	Why so mucky	block (Mogoul!). And rivers burst out like		3
277.04	drinks	1	277.04	in, în,	spick bridges	weeming racesround joydrinks for the fewrnal-		4
277.04	rally	4	090.31, 220.15, 277.04, 420.03	raliu, ral, al,				
277.04	round	15	039.21, 084.24, 096.14, 171.08, 275.18, 277.04, 314.24, 381.30, 386.35, 417.28, 525.17, 550.27, 552.09, 613.23, 618.15	rundă, rouă, rond, unde, ou,				
277.05	annians	1	277.05	an [de] an, ani, an, ia	span our Flumi-	ly, ³ where every feaster's a foster's other, fian-		5
277.06	breast	2	211.27, 277.06	bre, est, rea, re,	nian road.	nians all. ⁴ The wellingbreast, he willing giant,		6
277.L2	mut's	1	277.L2,	muți,	P.C. Helmut's in	the mountain mourning his dugged dew. To		7
277.L2	wood	1	277.L2,	vor, vouă, vodă, odă, ouă,	the cottonwood,	obedient of civicity in urbanious at felicity		8

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

122

277.L2	<i>nin</i>	1	277.L2	Nina, in, în,	<i>listnin.</i>	what'll yet meek Mike ⁵ our diputy mimber when		9
					<i>The throne is an</i>	he's head on poll and Peter's burgess and Miss		10
277.11	lesse	2	203.08, 277.11	alese, lase, lese, lest, le, se,	<i>umbrella strande</i>	Mishy Mushy is tip <i>tupt</i> by <i>Toft</i> Taft. Bob <i>lesse</i>		11
277.11	oft	4	277.11, 316.21, 394.18, 445.33	ofta,				
277.11	tupt	1	277.11	tu, lupt, Łup, stup, tup[ila],				
277.12	bleege	1	277.12	bleg, lege,	<i>and a sceptre's a</i>	go <i>bleege</i> . For as Anna was at the beginning		12
277.12	leege	1	277.12	[Mareal] Egee, alee, lege, le,				
277.13	leap	4	079.12, 242.02, 277.13, 547.16	[şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], lipăi, lulea, le-a, hap, ea,	<i>stick.</i>	lives yet and will return after great deap <i>sleap</i>		13
277.14	rising	4	277.14, 347.29, 463.29, 505.14	râs, rîs,	<i>Jady jewel, our</i>	<i>rerising</i> and a white night high with a cows of		14
277.L4	<i>tar</i>	2	277.L4, 339.18	ta, Łar, tară, Łară,	<i>daktar deer.</i>	Dromm <i>hiem</i> as shower as there's a wet en-		15
277.15	clouded	1	277.15	ou, ud,				
277.15	hiem	1	277.15	hie (fie), ie, chem,				
277.L5	<i>autamed</i>	1	277.L5	au, au, am,	<i>Gautamed bud-</i>	<i>clouded</i> in West <i>wicklow</i> or a little black rose a		16
277.16	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18,	clovñ, lovi,				

			175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10				
277.16	wicklow	1	277.16,	ic, vic[torie],			
277.L5	tamed	1	277.L5	ta, am,			
277.L5	ossiphysing	1	277.L5	osifica, şip, os, şि, fisă	ders <i>deossiphys-</i>	truant in a thorn <i>tree</i> . We drames our dreams	17
277.L5	siphysing	1	277.L5	şि, pisică, şip, sifilis, şи, şină,			
277.17	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31	re, trei, tre[pied],			
277.18	news	2	254.10, 277.18	ev,	<i>ing our Theas.</i>	tell Bappy returns. And Sein an <i>news</i> . We will	18

						not say it shall not be, this passing of order and		19
277.20	best	6	121.32, 173.11, 253.01, 277.20, 414.33, 536.21	be,		order's coming, but in the her best country and		20
						in the country around Blath as in that city self		21
277.22	gionds	1	277.22	ghiont, ion,		of legionds they look for its being ever yet. So		22
277.22	onds	1	277.22	unde,				
277.23	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29	boi, oi		shuttle the pipers done. ⁶ Eric a boy ! ¹⁷ And it's		23
						time that all paid tribute to this massive mor-		24
277.25	graphy	6	120.22, 275.F2, 277.25, 476.33, 482.17, 510.13	grapă, grafie, grafi[cian], agrafă,	By lineal in pon-	tiality, the pink of punk perfection as photo-		25
277.L6	<i>poise</i>	1	277.L6	oi, apoi, se, spoise, i se,	dus overthe poise .	graphy in mud. Some may seek to dodge the		26

277.F1	lickmaam's	1	277.F1	lichea, ilic, plic, mamă, am,	¹ I wonder if I put the old buzzerd one night to suckle in Millickmaam's
277.F1	maam's	1	277.F1	madam, mamă, mă, am,	
277.F1	ballem	1	277.F1	bale, bal, al, ba	honey like they use to emballem some of the special popes with a book in his
					hand and his mouth open.
277.F2	creasious	1	277.F2	grăsos, crea, ea și, rea, sos, ou,	² And a ripping rude rape in his lucreasious togery.
					³ Will ye nought would wet your weapons, warriors bard?
277.F4	Endicot	1	277.F4	[happy]-end, cot,	⁴ Roe, Williams, Bewey, Greene, Gorham, McEndicot and Vyler, the
277.F4	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19	ham, am,	
277.F4	wey	1	277.F4,	vei, veac, cave, ei,	
					lays of ancient homes.
277.F5	glass	15	084.29, 100.23, 101.29, 167.20, 193.16, 247.36,	glas, las, laș, as, aș,	⁵ The stanidsglass effect, you could sugerly swear buttermilt would not

			252.07, 277.F5, 408.24, 415.28, 455.16, 460.21, 486.24, 589.30, 609.15			
277.F5	idsglass	1	277.F5	glas, las, laș, la, as, aș,		
277.F5	milt	1	277.F5,	milă, mi,		
					melt down his dripping ducks.	
277.F6	athews	1	277.F6	ev	⁶ Thick <a>athigh and Thin <a>athews with sant their dam.	
277.F6	thews	2	129.33, 277.F6	te, ev,		
277.F6	a thigh	1	277.F6	ați,		
277.F6	thigh	1	277.F6	tig[aie],		
277.F7	banked	1	277.F7	bancă, ban, an, ba,	⁷ Oh, could we do with this waddled of ours like that red <a>banked pro <a>fanian	
277.F7	fanian	1	277.F7	fanion, fani, fă, an, ia,		
277.F7	osters	1	277.F7	oaste, șters, os,	with his bak <a>set of y <a>osters .	
277.F7	set	15	078.25, 127.26, 180.29, 183.20, 191.27, 214.13, 215.07, 223.35, 277.F7, 434.06, 447.28, 499.26, 505.13, 553.18, 563.12	se, set,		
					FW278	

278.01	bet	1	278.01	be,		gob bet for its quantity of quality but who		1
						wants to cheat the choker's got to learn to		2
278.03	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	holtei, hol, oale, le,		chew the cud. Allwhich hole scrubs on scroll		3
278.L1	<i>cap</i>	1	278.L1	cap, ca, că,	Pitch <i>cap</i> and	circum miniuminluminatedhave encuoniams here		4
278.04	cuoniams	1	278.04	am, ia, cu				
278.04	inumin-	1	278.04	inuman, lumină, mină,				
278.04	inluminated have	1	278.04	iluminate, luminate, lumină, minate, avere, lume, mină,				
278.04	luminatedha ve	1	278.04	luminate, minate, mâname, mîname, havuz, ațe, na,				

278.04	minium-	1	278.04,	minimum, minium, inimă, mâini, mîni, mi,				
278.L1	<i>angle</i>	1	278.L1	an, le	<i>triangle, noose</i>	and im <i>properies</i> there. ¹ With a pansy for the		5
278.05	properies	1	278.05	pro[crea], propriu, opera, rupe, propriu, perie, râie, rîie, ies,				
278.L1	<i>tunc</i>	1	278.L1	tun, tu, un,	<i>and tinc</i> <i>tunc</i> .	pussy in the corner. ²		6
278.07	ulla's	1	278.07	la, las, laş		Bewise of Fanci ulla's heart, the heart of	INCIPIT IN-	7
278.07	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,				

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

129

278.08	collection	2	278.08, 445.29	colecție, colecta, lectie, ion, le,		Fanciulla! Even the recollection of willow	TERMISS IO.	8
278.08	ulla	2	024.33, 278.08	la				
278.09	binder	1	278.09	bi-, in, în		fronds is a spellbinder that lets to hear. ³ The		9
						rushes by the grey nuns' pond: ah eh oh let		10
278.11	hoves	1	278.11	oval,	Uncle Flabbius	me sigh too. Coal mansbell : be hoves you		11
278.11	mansbell	1	278.11	[co]man[dă], manșă, manie, mâine, man[ta], [su]man, mâňă, mană, an,				
278.12	make	3	197.10, 278.12, 433.27	Mache, mac, ac,	Muximus to	hand make of the load. Jenny Wren: pick, peck.		12
					Niecia Flappia	Johnny Post: pack, puck. ⁴ All the world's in		13
278.L2	miss	1	278.L2,	mis[tifica], mis, mi,	Minni miss . As	want and is writing a letters. ⁵ A letters from a		14
					this is. And as	person to a place about a thing. And all the		15
					this this is.	world's on wish to be carrying a letters. A let-		16
					Dear Brotus,	ters to a king about a treasure from a cat. ⁶		17
					land me arrears.	When men want to write a letters. Ten men,		18
						ton men, pen men, pun men, wont to rise a		19
					Rockaby, babel,	ladder. And den men, dun men, fen men, fun		20
					flatten a wall.	men, hen men, hun men wend to raze a leader.		21
278.22	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11,	dai, da, dă, ai,	How he broke the	Is then any letters day from many peoples,		22

		035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20,			
--	--	---	--	--	--

			460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
278.23	ganasanavitch	1	278.23	gând, an, găină, găinaț, nas, naș, găinușă, panaș, aşa, şan, as, aş, sănatos,	good news to	Daganasanavitch? Empire, your outermost? ⁷	23
278.23	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09,	moşteni, moşit, must, moş, est, os,			

			234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,				
278.23	sanavitch	1	278.23	şan, an, Ana, vită, navă, viciu,			
278.23	vitch	7	049.08, 159.28, 207.08, 278.23, 341.09, 368.33, 498.02,	viciu			
				<i>Gent.</i>	A posy cord. Plece.		24
					We have wounded our way on foe tris	MAJOR AND	25
278.26	farred	1	278.26	fără, far, are, fă,	prince till that force in the gill is faint a farred	MINOR	26
278.F1	zumpher	1	278.F1,	zum, fier,	¹ Gosem pher, ge zumpher , greeze a jarry grim felon! Good bloke him!		
					² And if they was setting on your stool as hard as my was she could beth		
278.F2	pressiom	1	278.F2	presă, presa, preş, re, şi, om, presiune,	her bo thom dolours he'd have a culious impressiom on the diminitive that		
278.F2	thom	1	278.F2	tom om,			

					chafes our ends.	
278.F3	stella	2	101.08, 278.F3	stele, el, tel ţel, Stela, la,	³ When I'am Ena stella and am taken for Essa stessa I'll do that droop on the	
278.F3	stessa	1	278.F3	stresa, sa, să,		
278.F3	tessa	1	278.F3	te, sa, ţes,		
278.F3	mann's	1	278.F3	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, manşă, mână, mană, ansă, an,	pohl mann's piano.	
278.F4	rooms	4	198.33, 278.F4, 362.33, 625.19	aromă, rouă, Roma, omis, rom, ouă, om,	⁴ Heavenly twinges, if it's one of his I'll fearily feint as swoon as he enter-	
					rooms.	
					⁵ To be slipped on, to be slept by, to be conned to, to be kept up. And when	
					you're done push the chain.	
					⁶ With her modesties office.	
278.F7	dems	1	278.F7	de,	⁷ Strutting as proud as a great tur quin weggin that cuck hold on his Ed dems	
278.F7	quin	2	278.F7, 372.11	cui, cu, in, în,		
278.F7	hold	16	076.02, 133.18, 141.14, 143.17, 228.30, 242.05, 278.F7, 281.24, 311.14, 352.24, 365.03, 377.02,	holdă, hol,		

			418.05, 438.20, 478.30, 544.07					
					and Clay's hat.			
						FW279		
279.01	bark	5	279.01, 329.06, 382.28, 423.29, 446.30	barcă, arcă, arc, bar, ar, ba, bă,		and the face in the tree bark feigns fear . This	MODES COA-	1
279.01	fear	7	226.06, 279.01, 318.05, 403.10, 439.07, 492.27, 505.06	fiară, fier, ea, ar,				
279.F02	lock	21	031.15, 031.24, 039.05, 073.31, 098.25, 160.12, 165.32, 229.31, 230.10, 279.F02, 284.F4, 368.15, 409.13, 474.02, 531.24, 548.05, 584.03, 587.28, 587.30, 596.26, 616.02	[mormo]loc, loc[uit], loc,		is rain stones ringing. Strangely cult for this	LESCIN G	2
279.02	stones	9	081.06, 207.07, 224.19, 279.02, 322.33, 375.31, 481.27, 493.11, 504.32	ton, onest,				
279.03	gureen	1	279.03	gură, ren,		ceasing of the yore. But Eri gureen is ever.	PROLIFE R-	3

279.04	eletion	1	279.04	elație, elite, ion, el,		Pot price pon patri linear plop, if the osseletion	ATE HOMO-	4
279.04	linear	1	279.04	linear, pline, line, lână, lînă, ne-ar, lin, ea, ar,				
279.R1	GENUINE	1	279.R1	genuin, nu-i, gen, ingenuă, ruine,		of the on kring gives omen nome? Since alls	GENUIN E	5
279.05	kring	1	279.05	ring, crin, Rin,				
279.05	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	ring, Rin, in, în,				
						war that end war let sports be leisure and	HOMOG EN-	6
279.07	plete	2	013.30, 279.07	clei, le,		bring and buy fair. Ah ah ath plete , blest your	EITY.	7

279.08	feet	2	279.08, 422.09	fee[rie], feti, veti, fee, făt,		bally bath feet! Towntoquest, for torest , the		8
279.08	quest	1	279.08	cuie, est,				
279.08	rest	6	023.19, 279.08, 351.18, 388.02, 548.09, 599.26	rest, est, re,				
279.08	torest	1	279.08	tor, ore, re, rest, est, arest,				
279.09	sake	12	007.08, 028.35, 043.36, 130.29, 145.33, 279.09, 300.13, 359.04, 453.28, 561.14, 603.14, 617.06	sac, ac,		hour that hies is hurley. A halt for hear sake . ¹		9
						¹ Come, smooth of my slate, to the beat of my blush! With all these gelded		F.01
						ewes jilting about and the thrills and ills of laylock blossoms three's so much		F.02
						more plants than chants for cecilies that I was thinking fairly killing times of		F.03
279.F04	teacher's	1	279.F04	ea, ac, teacă, teanc, echer, Tache, tei, ghiers,		putting an end to myself and my malody, when I remembered all your pupil-		F.04
279.F05	ringnesses	1	279.F05	ring, Rin, şes, in, în,		teacher's erringnesses in perfection class. You sh'undn't write you can't if you		F.05
279.F05	undn't	1	279.F05	un				
279.F06	development ed	1	279.F06	developat, dezvoltat, minte, de,		w'udn't pass for undevelopmented . This is the propper way to say that, Sr. If		F.06

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

137

					it's me chews to swallow all you saidn't you can eat my words for it as sure as	F.07
279.F08	facey	1	279.F08	făceai, fac, ace, cei, fă, ce, ei, acei,	there's a key in my kiss. Quick erit facio facey . When we will conjugate to-	F.08
279.F09	aster	2	279.F09, 455.14	aste, as, aş, st	gether to loseher to master to miss while morrow fans a mare hour, verbe de vie	F.09
279.F09	loseher	1	279.F09	closet, colos, zahăr, lasă, oase, os, se,		
279.F09	mare	4	279.F09, 433.01, 576.28, 583.09	mare, amar, umăr, maro, măr, are, ar,		
279.F09	master	16	004.04, 035.30, 237.13, 251.28, 279.F09, 337.18, 358.18, 360.36, 462.02, 479.29, 560.29, 568.35, 587.33, 596.18, 613.32, 624.11	maşteră, maistru, comasat, meşter, mister, mască, rămas, masă,		
279.F09	miss	9	006.15, 020.31, 145.06, 186.36, 186.36, 237.07, 245.34, 279.F09, 624.06,	mis[tifica], mis, mi,		
					and verve to vie, with love ay loved have I on my back spine and does for	F.10
					ever. Your are me severe? Then rue. My intended, Jr, who I'm throne away	F.11
279.F12	folly	4	157.07, 279.F12, 321.03, 415.28	folie, soli,	on, (here he inst, my lif stack , a new folly likon) when I slip through my pettigo	F.12

279.F12	go	14	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12, 281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35	gol, Goe, goi,		
279.F12	ikon	1	279.F12	icoană, conu', con,		
279.F12	stack	1	279.F12	sta, ta, tac, ac,		
279.F12	tack	3	279.F12, 315.19, 602.10	tac, ac,		
				I'll get my decree and take seidens when I'm not ploughed first by some		F.13
279.F14	filmsies	1	279.F14	sieși, film, filă, fir, ies, și, ie,	Roland the Lasso, and flaunt on the flimsy filmsies for to grig my collage	F.14
279.F14	lando	2	279.F14, 570.03	landou, land, lână, lan, la, an, do,		
				juniorees who, though they flush fuchsia, are they octette and virginity in my		F.15
				shade but always my figurants. They may be yea of my year but they're nary		F.16
				nay of my day. Wait till spring has sprung in spickness and prigs beg in to pry		F.17
279.F18	pending	2	187.18, 279.F18	pe, in,	they'll be plenty prime of house pets to pimp and pamper my. Impending mar-	F.18
279.F18	pets	5	266.05, 279.F18, 436.02, 491.22, 583.18	pe, peti,		

279.F18	prime	2	279.F18, 343.29	prime, rime, râme, rîme,		
					riage. Nature tells everybody about but I learned all the runes of the gamest	F.19
					game ever from my old nourse Asa. A most adventuring trot is her and she	F.20
279.F21	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27	chingă, încing, chin, in, în,	vicking well knewed them all heartswise and fourwords. How Olive d'Oyly	F.21
279.F21	live	19	038.02, 041.27, 083.05, 092.21, 139.19, 162.18, 227.14, 279.F21, 293.20, 311.22, 316.14, 395.17, 481.25, 500.02, 525.29, 533.27, 538.21, 551.22, 612.10	livrea, olive,		

279.F21	Oyly	2	279.F21, 574.01	oile, oi,		
279.F21	swise	1	279.F21	vise, i se,		
279.F21	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,		
279.F21	words	16	073.19, 100.28, 116.15, 169.22, 178.04, 266.F2, 279.F21, 288.03, 369.01, 369.28, 436.12, 478.09, 487.32, 501.13, 569.28, 624.18,	vor, ort, ordin,		
279.F22	jupers	1	279.F22	jupoiae, jupe, vers, per, pe,	and Winnie Carr, bejupers, they reized the dressing of a salandmon and how a	F.22
279.F22	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33,	monedă, amonte, somon,		

			198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,			
279.F22	landmon	92	279.F22	admon[esta], landou, land, lână, lan, la, an,		
279.F23	tied	4	094.08, 279.F23, 315.04, 563.18	ie, ied, ţie,	peeper coster and a salt sailor med a must <i>tied</i> poet at <i>twaimen</i> . It most have	F.23
279.F23	twaimen	1	279.F23	me, ai, vai,		
279.F23	waimen	1	279.F23,	va, vă, vai, văi, amin,		
279.F24	fin	3	279.F24, 366.23, 376.17	fin (noun), fin, fîn, vin, in, în,	bean Mad Mullans planted him. Bina de Bisce and Trestrine von Terre <i>fin</i> .	F.24
					Sago sound, rite go round, kill kackle, kook kettle and (remember all should	F.25
					I forget to) bolt the thor. Auden. Wasn't it just divining that dog of a dag	F.26
279.F27	cumbre	1	279.F27	cum,	in Skok <i>holme</i> as I sat astrid uppum their Dre <i>witt's</i> altar, as cooledas as cul-	F.27
279.F27	holme	1	279.F27	hol, ulm, halima, haloimăs, lame, o lume,		
279.F27	ledas	1	279.F27	pled, le, as, aş,		
279.F27	pum	3	153.26, 279.F27, 345.23	pumn,		

279.F27	witt's	1	279.F27,	vite, viță,		
279.F28	stallion	1	279.F28	sta, ta, stal, al, ta, talion, alia, ion,	cumbre, slapping my straights till the sloping ruins, postillion, po stallion , a	F.28
279.F29	scents		279.F29, 527.29	scânteie,	swing a swank, with you offering me clouts of ill scents and them horners	F.29
279.F30	struck	5	057.15, 126.07, 155.24, 261.26, 279.F30	truc, strut,	stag struck on the lea sward ! Don't be of red, you blanching mench! This	F.30
279.F30	truck	1	279.F30	truc,		
279.F30	sward	2	279.F30, 404.02	var, ard,		
279.F30	wagstruck [the item cannot be found in the FW original]	1	279.F30			
279.F31	bella	9	209.24, 279.F31, 368.12, 512.10, 512.10, 512.10, 566.23, 585.24, 619.16	be, el, la	is bella I'm on knows the ruelles of the rut and she don't fear andy mandy. So	F.31
279.F31	elles	12	113.11, 226.22, 253.07, 279.F31, 339.16, 359.29, 365.28, 462.07, 512.16, 545.25, 601.28, 617.23	ele, leș, el, le,		
279.F32	greon	1	279.F32	greu, creion, re, eon, oreion,	sing loud, sweet cheeriot, like a negreon in heaven! The good fother with the	F.32

279.F32	negreon	1	279.F32	creion, negre, re,			
279.F33	throat	3	091.11, 183.19, 279.F33	tron, croat, hronic,	twinging in his eye will always have cakes in his pocket to be throat us with		F.33
279.F34	michael	3	279.F34, 459.02, 612.02,	mic ca el, Mihail, mic, mi,	for our all michael good. A mum . A mum . And A mum again. For tough troth		F.34
279.F34	mum	8	026.18, 279.F34, 279.F34, 279.F34, 302.16, 416.02, 491.28, 603.30,	mamă			
279.F34	mum	8	026.18, 279.F34, 279.F34, 279.F34, 302.16, 416.02, 491.28, 603.30,	mamă			
279.F34	mum	8	026.18, 279.F34, 279.F34, 279.F34, 302.16, 416.02, 491.28, 603.30,	mamă			
					is stronger than fortuitous fiction and it's the surplice money, oh my young		F.35
					friend and ah me sweet creature, what buys the bed while wits borrows the		F.36
					clothes.		F.37
					FW280		
280.01	eire	2	028.01, 280.01	ei,	A scene at sight. Or dream oneire . Which		1

280.01	oneire	1	280.01	omenire, oniric, ei, re,				
280.02	written	2	280.02, 438.18,	vrie, rit, rât, rît, ten,		they shall memorise. By her free written		2
280.03	keses	1	280.03	ghies, piese, case, caş, şes,		Hopely for ear that anna lykeses if scares for		3
280.03	lykeses	1	280.03	lichea, şes, caş,				
280.04	wordings	1	280.04,	vor, ort, ordin, din, in, în		eye that sumns. Is it in the now wood wordings		4
					<i>Bibelous hics-</i>	of our sweet plantation where the branchings		5
280.06	morrows	1	280.06,	morcov, mor, mov,	<i>tory and Barbar-</i>	then will singingsing to morrows gone and		6
280.L1	<i>arestary</i>	1	280.L1	arestări, arest, stări, tari, țări, are, ar,	<i>assa harestory.</i>	yesters out come as Sata days afternoon lex		7
280.L1	<i>assa</i>	1	280.L1	aşa, as, şa, sa, să				
280.L1	<i>restary</i>	1	280.L1	rest, est, țar, sta, re, ar,				
280.L1	<i>stary</i>	2	280.L1, 338.35	sta, ta, star, țar, tară, țări, ari, tari,				
280.07	come	6	238.32, 240.06, 280.07, 448.32, 567.24, 623.01	come, com- [bate, bina, pune], om,				

280.07	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	dai, da, dă, ai,			
280.07	moon	8	059.01, 167.34, 233.34, 280.07, 329.19, 375.12, 395.09, 557.09,	Mon [Jardin], monedă, monden,			
280.08	minding	2	280.08, 528.08,	indigo, minte, India, din, mi,		leap smiles on the twelve months minding ?	8
280.08	months mind ing	1	280.08,	munte, munți, mont, unt,			
						Such is. Dear (name of desired subject, A.N.),	9
280.10	licksher	1	280.10	lichea, ricșă, ilic, plic, ser,		well, and I go on to. Sh licksher . I and we	10
						(tender condolences for happy funeral, one	11
						if) so sorry to (mention person suppressed for	12
280.13	healths	1	280.13	deal, ea, al, altă,	<i>A shieling in cop-</i>	the moment, F.M.). Well (enquiries after all-	13

					<i>pingers and por-</i>	healths) how are you (question maggy). A		14
280.15	shan		280.15, 344.22	șea, sa, aşa, şan, an,	<i>rish soup all days.</i>	lovely (introduce to domestic circles) per shan		15
280.16	hooks	2	181.13, 280.16	ouă, hochei, oca, ca, hocus [pocus], X [ks], cox,		of cates. Shrubsher . Those pot hooks mostly		16
280.16	rubsher	1	280.16	ser,				
280.17	pa	22	055.16, 094.13, 129.15, 147.13, 178.02, 207.29, 221.29, 267.F4, 268.26, 280.17, 311.27, 319.18, 331.01, 414.25, 426.17, 464.11, 485.30, 497.12, 550.15, 565.33, 596.29, 611.19	pa <i>How matches</i>	she hawks from Pop pa Vere Foster but these		17	
280.L3	roosers	1	280.L3	roase, rouă, ouă, os,	<i>metroosers?</i>	curly me queues are of Mippa's moulding.		18
280.18	pa's	1	280.18	pa, pas, as, aş, păs,				
280.18	queues	1	280.18	cuie, eu,				

280.L3	<i>troosers</i>	1	280.L3	ser, se, roșie, trop, trupă, tropăi, trup, rup,			
280.19	heruthr	2	280.19, 280.27	R [er], rut, heirup, erată,		Shrubsheruthr. (Wave gently in the ere turn-	19
280.19	rubsheruthr	1	280.19	şiret, rut,			
280.19	uthr	2	280.19, 280.27	utr[enie]			
280.20	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14	vers,	ing p <i>tover</i> .) Well, mabby (consolation of		20
280.20	tov	1	280.20	tov[arăş],			
						shopes) to soon air. With best from cinder	21
						Christinette if prints chumming, can be when	22
280.23	fronted	1	280.23	frunte,		desires Soldi, for a <i>samples</i> , back <i>fronted</i> or,	23
280.23	samples	1	280.23	să am, ample, umple, leş,			
280.24	rolio	1	280.24	rol, ol,		if all, peethrolio or Get my Prize, using her	24

280.24	throlio	1	280.24	troli, troleu, tron, hronic,				
280.I4	baut	1	280.I4	băut, bau, au, ba, bă,	<i>Le hélos tombaut</i>	flower or perfume or, if veryveryvery chum-		25
280.26	deal	3	280.26, 384.24, 585.17	deal, de-a, de, ea, al,	<i>soul sur la jambe</i>	ming, in otherwards, who she supposed a deal ,		26
280.27	burn	13	013.26, 059.17, 102.07, 134.29, 171.14, 265.07, 280.27, 377.07, 387.35, 421.04, 504.24, 540.15, 552.22	bura, urnă	<i>de marche.</i>	kiss ists my exits. Sh licksheruthr . From Au burn		27
280.27	heruthr	2	280.19, 280.27	R [er], rut, heirup, erată,				
280.27	ists	1	280.27	ist,				
280.27	licksheruthr	1	280.27	lichea, ricșă, sărut, ilic, plic, rută, rut,				
280.27	uthr	2	280.19, 280.27	utr[enie]				
280.28	lemagne	1	280.28	magnific, magnet, acnee, le,		chen lemagne . Pious and pure fair one, all has		28
280.28	magne	1	280.28	magiun, magnet, mag, agă, mă,				

280.29	comitated	1	280.29	comitat, mită, ațe, ta, om,		con comitated to this that she shall tread them		29
280.30	trees	8	005.31, 022.24, 202.30, 244.02, 259.06, 280.30, 504.21, 544.35	re, tresă, rest, trei, tre[pied],		life trees leaves whose silence hitherto has		30
280.31	albarnstone	1	280.31	alba, ton, ba,		shone as sphere of silver fast albarnstone , that		31
280.31	barnstone	1	280.31	bar, ton, ar, ba, bă, ne, st,				
280.31	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23	ton				
280.32	quick	3	215.07, 280.32, 537.31	cui, cu,		fount Bandusian shall play li quick music and		32
280.33	bloshblothe	1	280.33	lot, os,		after odours sigh of musk. Blots bloshblothe ,		33

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

150

280.33	blothe	1	280.33	lot,				
						one dear that was. Sleep in the water, drug at		34
						the fire, shake the dust off and dream your one		35
280.36	curls	2	024.30, 280.36	curs, cur, cu,		who would give her side curls to. Till later		36
						FW281		
281.L1	<i>tenante</i>	1	281.L1	ten, te, ante[rior], na, an, jenante,	<i>Mai maintenante</i>	Lam mas is led in by baith our wash wives , a		1
281.01	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	comasat, mască, rămas, masă, mas				
281.01	wives	4	128.27, 128.32, 281.01, 588.36,	viu, veste,				
281.02	garth	4	098.16, 281.02, 542.12, 580.11	gară, ar, gardă, astă, carte,	<i>elle est venuse.</i>	weird of wonder tenebrous as that evil thorn-		2
						garth , a field of faery blithe as this flowing wild.		3
281.04	<i>hui</i>	1	281.04	a hui, a vui,	<i>Twos Dons Johns</i>	<i>Aujourd'hui comme aux temps de Pline et de</i>	THE PART	4
281.04	<i>jourd'hui</i>	1	281.04	jurat, urdă, huli, jur, ou,				

					Threes Totty	Columelle <i>la jacinthe se plaît dans les Gaules,</i>	PLAYED BY	5
281.L2	<i>kins</i>	2	281.L2, 353.27	chinuisse, chin,	As <i>kins</i> .	<i>la pervenche en Illyrie, la marguerite sur les</i>	BELLET RI-	6
281.R1	LETRISTICK S	1	281.R1	beletristică, literă, e trist, X [iks], tic, le,				
281.R1	STICKS	1	281.R1	tic, ști,				
281.R1	TICKS	1	281.R1	tic,				
281.R1	TRISTICKS	1	281.R1	trist, tri-, tic, riști, râs, rîs,				
281.07	<i>autour</i>	1	281.07	au, au, ou,		<i>ruines de Numance¹ et pendant qu'<i>autour</i> d'elles</i>	STICKS IN	7
281.07	<i>elles</i>	1	281.07	ele, leș, el, le,				
281.R1	PAX-BELLUM	1	281.R1	pa, pace, bel[icos], el, lum[ină],		<i>les villes ont changé de maîtres et de noms, que</i>	THE BELLUM -	8
						<i>plusieurs sont entrées dans le néant, que les</i>	PAX-BEL-	9
						<i>civilisations se sont choquées et brisées, leurs</i>	LUM.	10
281.R1	MORPHOM UTATION	1	281.R1,	mutație, Orfeu, morfo-, mutat, mor, pom, mut, ați, ion,	Also <i>Spuke</i>	<i>paisibles générations ont traversé les âges et sont</i>	MUTUO MOR-	11

281.R1	MUTATION	1	281.R1,	mutație, mutați, muta, mută, mut, ion, ta,				
281.L3	<i>puke</i>	1	281.L3	puc, apuc,				
281.11	<i>versé</i>	1	281.11,	vers, se				
281.12	à	1	281.12		Zero <i>thruster</i> .	arrivées jusqu'à nous, fraîches et riantes comme	PHOMU TA-	12
281.L3	<i>thruster</i>	1	281.L3	rus, trust, trusă, rustic,				
						aux jours des batailles. ²	TION.	13
						Margaritomancy! Hyacinthinous pervinci-	SORTES VIR-	14
281.14	cinthinous	2	118.28, 281.14	centenar, cin, țin, ci, ou,				
281.14	mancy	4	051.35, 117.33, 228.20, 281.14	m[ă]nci, an, ci,				
281.14	vinciveness	1	281.14,	vii, vin, ci, vene, Ene, în, in, incisive				
						veness! Flowers. A cloud. But Bruto and	GINIAN AE.	15
281.16	fid	1	281.16	fidea, fidel,		Cassio are ware only of trifid tongues ³ the		16
					A saxum shillum	whispered wilfulness, ('tis demonal!) and sha-		17

281.L4	<i>tum</i>	3	281.L4, 287.22, 287.25	tu, tum[bă], [an]tum,	<i>for the sextum</i>	dows shadows multiplicating (il folsoletto nel		18
281.18	letto	2	281.18, 281.19	leat, le,				
281.18	soletto	2	281.18, 281.19	sol, ol, aerosol,				
281.19	alsoletto	1	281.19	al	<i>but not hums for</i>	falsoletto col fazzolotto dal fuzzolezzo), ⁴ to-		19
281.19	letto	2	281.18, 281.19	leat, le,				
281.19	lezzo	2	281.19, 336.24	le,				
281.19	lotto	1	281.19	rulotă, loto, lot, cot, pot,				
281.19	soletto	2	281.18, 281.19	sol, ol, aerosol,				
281.L4	<i>hums</i>	1	281.L4	humă, cum,				
281.20	amoor's	2	059.02, 281.20	amor, mor, am,	<i>that parridge</i>	tients quotients, they tackle their quarrel. Sicka-		20
281.20	moor's	2	059.02, 281.20,	morsă, maur, mor,				
281.L4	<i>ridge</i>	1	281.L4	rage, rid, râd, rîd,				
					<i>preast.</i>	moor's so woful sally. Ancient's aerger. And		21
281.22	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36,	va, vă, vai, văi, ai,		each way bothwise glory signs. What if she		22

			153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,				
281.22	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06,	vis, vise, i se,			

			118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,				
					love Sieger less though she leave Ruhm moan?		23
281.24	gent	5	024.26, 281.24, 374.29, 496.10, 523.22	gen, geantă,	That's how our oxyg gent has gotten a hold of		24
281.24	hold	16	076.02, 133.18, 141.14, 143.17, 228.30, 242.05, 278.F7, 281.24, 311.14, 352.24, 365.03, 377.02, 418.05, 438.20, 478.30, 544.07	holdă, hol,			
					half their world. Moving about in the free of		25
					the air and mixing with the ruck. Enten eller,		26
					either or.		27
					And?	INTERR OGATIO N.	28

					Nay, rather!	EXCLAMATION.	29
281.F1	farthers	1	281.F1	parter, şters, fără, arte, far, fă, ar,	¹ The nasal foss of our natal folk farthers so so much now for Valsing-		
281.F1	giddyrex	1	281.F1	direct, re,			
281.F1	rex			ex[patriat], re,			
281.F1	singgiddyre x	1	281.F1	şि, sânge, sînge, direct,			
					giddyrex and his grand arks day triumph.		
281.F2	fish	7	098.22, 221.07, 281.F2, 312.02, 511.14, 546.18, 595.10	tufiş, afiş, fış, vis,	² Translout that gaswind into tur fish , Teague, that's a good bog and you,		
281.F2	lout	4	010.04, 281.F2, 286.F5, 314.29	out,			
281.F2	wind	7	133.12, 281.F2, 360.36, 428.13, 448.30, 534.04, 558.18,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd,			
281.F2	liss	2	281.F2, 296.F2	listă,	Thady, poliss it off, there's a nate swipe , on to your blottom pulper.		
281.F2	swipe	1	281.F2	viperă,			
281.F2	wipe	1	281.F2,	viperă, pe,			
281.F3	devil	2	194.15, 281.F3	de,	³ You dare devil donnelly, I love your piercing lots of lies and your flashy		
281.F3	go	14	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12,	gol, Goe, goi,	foreign mail so here's my cowrie card, I dal go , with all my exes, wise and sad.		

			281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35				
					⁴ All this Mitchells is a niggar for spending and I will go to the length of		
					seeing that one day Big Mig will be nickleless himself.		
					FW282		
282.R1	DUAL	1	282.R1	dual, tu,		With sobs for his job, with tears	ANTITH ESIS OF AMBI-
282.R1	THESIS	1	282.R1	te, teză, șiș,			
					<i>Tricks stunts.</i>	for his toil, with horror for his squalor	DUAL ANTICIP ATION.
						but with pep for his perdition, ¹ lo, the	THE MIND FACTOR Y,
						boor plieth as the laird hireth him.	ITS GIVE AND TAKE.
282.05	else	5	003.07, 239.34, 260.05, 282.05, 503.22	el, se,		Boon on begyndelse.	AUSPICI UM.
282.05	gynedelse	1	282.05	gând, el, se,			
282.06	aims	2	113.11, 282.06	ai		At maturing daily gloryaims! ²	AUGURI A.

						A flink dab for a freck dive and a stern poise	DIVINIT Y	⁷
						for a swift pounce was frankly at the manual	NOT DEITY	⁸
282.R4	CERTAINTY	¹	282.R4	certitudine, taină, cert, tain, tai, tăi, ce, in, în, ta,		arith sure enough which was the be kase he	THE UNCER-	⁹
282.09	kase	¹	282.09	case, caş, ca, as, aş,				
						knowed from his cradle, no bird better, why	TAINTY JUS-	¹⁰
282.11	gures	¹	282.11	gură, gureş, urez,		his fingures were giving him whatfor to fife	TIFIED BY	¹¹
282.L2	<i>keys'</i>	¹	282.L2	gheişă, chei, piei, ei,	<i>Truckkeys' cant</i>	with. First, by observation, there came book	OUR CERTI-	¹²
282.13	worms	⁴	059.12, 078.08, 121.19, 282.13,	vor, forum, urmă, urmaş,	<i>for dactyl and</i>	and nigh him wig worms and nigh him tittlies	TUDE.	¹³
282.L2	<i>pondee</i>	¹	282.L2	pion, punte, spondeu, unde,	<i>spondee.</i>	and nigh him cheeka deekchimple and nigh	EXAMPL ES.	¹⁴
282.14	chimple	¹	282.14					
282.14	deekchimple	¹	282.14	de,		him pickpocket with pickpocketpumb , pick-		¹⁵
282.15	pocket	²	035.27, 282.15	pachet, poc, chetă, ochi,				

282.15	pocketpoint	1	282.15	pachet, poc, chetă, ochi, oi, apoi,				
282.15	pocketpumb	1	282.15	pachet, poc, chetă, ochi, pumn, plumb, pumă,				
282.15	point	15	038.03, 129.24, 134.32, 149.18, 260.15, 282.15, 355.14, 367.30, 468.17, 482.34, 576.19, 583.34, 587.15, 588.15, 594.34	apoi, oi, in, în, punct,				
282.15	pumb	1	282.15	pumn, plumb,				
282.16	pocketprod	1	282.16	pachet, poc, chetă, ochi, pro-, produs, rod,		pocketpoint , pick pocketprod , pick pocket-		16
282.16	pocketpromise	1	282.16	pachet, poc, chetă, ochi, promis, rom, om, mi se, remise,				
282.16	prod	1	282.16	pro[crea], rod,				
282.16	promise	1	282.16	pro[crea], promis, romi, mi se, om,				

282.17	withem	1	282.17,	vite, vițe,		promise and up withem . Holy Joe in lay		17
282.18	hows	4	107.18, 282.18, 310.09, 335.01	oval,		Eden. ³ And any hows always after them the		18
						dimpler he weighed the fonder fell he of his		19
282.20	droyd	1	282.20	druid, oi,		null four love droyd curdinals, his element cur-		20
282.20	royd	1	282.20	eroi, roi, oi,				
282.L3	grine	1	282.L3	grîne, rînă, gri, Rin, in, în,	Panoploous pere-	dinal numen and his enement curdinal mar ryng		21
282.21	ryng	1	282.21	ring,				
282.22	pulent	1	282.2	lent, opulent,	<i>grine</i> <i>piffilative</i>	and his e pulent curdinal weiss wassh and his		22
282.22	wassh	1	282.22,	va, vă, vas, as, aş,				
282.23	Kay	1	282.23	cai, ai, ca,	<i>pomposity.</i>	eminent curdinal Kay O' Kay . Always would		23
282.24	jahs	2	282.24, 282.24	șah, ia, ah,		he be reciting of them, hoojahs koo jahs , up by		24
282.24	jahs	2	282.24, 282.24	șah, ia, ah,				
282.25	chysm	1	282.25	schismă,		rota, in his Fanden's cata chysm from fursed to		25
282.25	den's	3	030.02, 282.25, 584.16	dens, de,				
282.26	march	2	282.26, 380.12	martie, Marcu, mare, amar, umăr, maro, marş, măr, arc, ar,		laced, quick march to decem vers , so as to pin the		26
282.26	vers	9	282.26,	vers				
282.27	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18,	dai, da, dă, ai,		tenners, thumbs down. And anon and al days ,		27

			101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25				
282.28	creating	1	282.28	creat, aṭe, rea, ṭin, ea, in, īn,		s trues yerthere, would he wile a recreating em	28
282.28	recreating	1	282.28	recrea, creat, aṭin, ḥin, rea,			
282.28	rues	2	282.28, 344.29				
282.28	trues	2	191.14, 282.28	truc, truse,			
282.29	counting	1	282.29	contînd, ḥin, unt, ou, un,		om lumerous ways, caius counting in the	29
						scale of pin puff pive piff, piff puff pive poo,	30
282.31	foor	2	282.31, 282.31	for,		poo puff pive pree, pree puff pive p foor , p foor	31
282.31	foor	2	282.31, 282.31	for,			
282.32	pive	2	282.32, 282.32	pivot, pive (pl. piuă)		puff pive pip pive , poop pive , ⁴ Niall Dhu,	32
282.32	pive	2	282.32, 282.32	pivot, pive (pl. piuă)			
282.F1	bell	10	007.02, 022.31, 028.28, 208.27, 222.34, 282.F1, 361.22, 371.12, 566.18, 569.12	be, el,	¹ While I'll wind the wild woods' bluck bell s among my window's weeds.		

282.F1	woods'	17	282.F1,	vor, vouă, vodă, odă, ouă,			
					² Lawdy Dawdy Simpers.		
					³ But where, O where, is me lickle dig done?		
282.F4	dancy	1	282.F4	dans, da, dă, an,	⁴ That's his whisper waltz I like from Pigott's with that Lancy dancy step.		
282.F4	gott's	2	043.32, 282.F4	goți, gol, Goe, goi, cot,			
					Stop.		
					FW283		
283.01	tig	1	283.01, 356.15	tig[ru],		Foughty Unn, Enoch Thor tig , endso one, like	1
283.02	cans	3	019.16, 283.02, 289.05	cană, an, ca, că,		to pitch of your cap, pac, on to tin tall spilli-	2
					<i>Non plus ulstra,</i>	cans. ¹ To sum, borus pew notus pew eurus	3
					<i>Elba, nec, cashel-</i>	pew zipher. Ace, deuce, tricks, quarts, quims.	4
283.05	play	9	095.21, 283.05, 484.18, 501.11, 516.35, 521.33, 560.06, 569.34, 589.27	la, plai, laie, ai, l- ai,	<i>lum tuum.</i>	Mumti play of course and carry to their whole	5
						number. While on the other hand, traduced	6
283.07	erst	1	283.07	est,		by their comedy nominator to the loaf erst	7
283.08	loquent	1	283.08	elocvent, cuie, loc,		terms for their loquent parts, sexes, suppers,	8
						oglers, novels and dice. ² He could find (the	9

283.10	aluse	1	283.10	al, a lu',		rake helly!) by practice the valuse of thine- to-		10
283.10	helly	1	283.10	helio-, chel, el, L [el],				
283.10	luse	2	261.02, 283.10	luci,				
283.10	mine	15	010.29, 023.28, 077.04, 093.14, 167.03, 194.04, 215.11, 223.09, 283.10, 301.11, 361.01, 519.03, 531.21, 587.08, 615.24,	mine, mi,				
283.10	to-mine	1	283.10	tom, om, mine, atom, Toma,				
						mine articles with no reminder for an equality		11
						of relations and, with the helpings from his		12
283.13	min	9	024.34, 078.27, 139.28, 253.35, 283.13, 343.22, 372.23, 383.24, 484.05,	minut, mi,		tables, im produce full min to trumblers, links		13
283.13	produce	1	283.13	pro[crea], produce, duce, ce,				
283.14	folk	2	283.14, 537.19	folie, folk, sol,		unto chains, weys in Nuffolk till tod's of		14
283.15	ends	16	020.16, 028.02, 102.06, 170.13, 202.19, 283.15, 324.35, 336.29, 376.14, 452.34,	[happy-]end		Yorek, oozyes ad libs and several town sends ,		15

			478.03, 478.05, 505.06, 548.27, 585.16, 593.13				
283.15	rek	2	190.19, 283.15	re,			
283.15	sends	9	028.02, 170.13, 283.15, 336.29, 478.03, 478.05, 505.06, 572.19, 610.28	se, senil, şenile, Sena, sens,			
						several hundreds, civil-to-civil imperious	16
283.17	living	5	104.01, 283.17, 532.14, 532.16, 597.07	living, înving, ivi, vin,		gallants into gells (Irish), bringing all <i>living</i>	17
283.18	laughing	2	283.18, 361.18	ghindă, laud, la, au, in, în,		stone all <i>laughing</i> down to grave cloth <i>nails</i> and	18
283.18	nails	1	283.18	n-ai, nai, na,			
283.L2	wedder	1	283.L2,	văd, vede, vedere, de, iederă,	<i>Dondderwedde</i> <i>r</i>	a league of archers, fools and lurchers under	19
283.L2	boshicksal	1	283.L2	sală, hîc, şal, şic, os, şî, x [iks],	<i>Kyboshicksal.</i>	the rude rule of fumb. What signifieth whole	20
283.L2	hicksal	1	283.L2	hîc, sală, X [iks], excela, al,			
283.L2	shicksal	1	283.L2	şic, şal, sală,			
						that ³ but, be all the prowess of ten, 'tis as	21
283.22	parile	1	283.22	pa, par, ar, păr, pari, ari, i le, rigle,		strange to relate he, non <i>parile</i> to rede, rite and	22

283.22	rile	33	283.22	le,				
283.23	marks	10	066.01, 080.10, 127.34, 161.08, 181.24, 238.01, 251.17, 283.23, 421.18, 431.02	remarc, marcă, Marcu, Marx, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, X [ks], ar,		reckan, caught all meals dull marks for his		23
283.23	meals	1	283.23	mea, fel, ea, al,				
283.24	brew	3	138.01, 283.24, 419.27	bre, ev, re,		nucleuds and alegobrew . They wouldn't took		24
283.24	gobrew	1	283.24	gol, Goe, goi, abrevia, re,				
283.24	legobrew	1	283.24	abrev[iere], leg[ământ], culeg, deleg, obraz, aleg, brav, leg, le,				
283.24	leuds	1	283.24	le ud, leu, le, eu,				
283.24	ucleuds	1	283.24	leu, ud, nucleu, clei				
283.25	hunters	3	283.25, 386.36, 497.07	huntă, hun, unt, un,		bearings no how any wheres . O them dodd-		25
283.25	wheres	4	056.33, 084.07, 283.25, 477.33,	ere, eres, vere,				
283.26	anights	2	015.20, 283.26	ani, an		hunters and allanights , aabs and baas for		26

283.26	nights	11	015.20, 283.26, 320.16, 325.09, 335.26, 357.24, 365.31, 446.04, 453.32, 489.35, 602.22	neg,			
283.27	cognits	1	283.27	cognitiv, nit,		agnomes, yees and zees for incognits, bate	27
283.27	gnomes	1	283.27	gnom, om, nume,			
283.27	nits	4	018.25, 227.06, 283.27, 416.29	Niță, nit,			
283.28	bly	1	283.28	boli,		him up jerry bly! Worse nor herman doror-	28
283.29	tods	1	283.29	iod,		rhea. Give you the fantods, seemed to him.	29
						They ought to told you every last word first	31
						stead of trying every which way to kinder	31
						smear it out poison long. Show that the	32
283.F1	eight	2	283.F1, 617.24	ei,	¹ Twelve buttles man, twenty eight bows of curls, forty bonnets woman		
283.F1	even	7	104.03, 136.28, 283.F1, 380.14, 475.33, 502.04, 517.33	Eva, ev,	and ever youthfully yours makes all even add the hundred.		
283.F2	mester	5	004.18, 271.04, 283.F2, 324.20, 607.30,	meșter, mister, Esteră, este, stea, est,	² Gamester Da mester in the road to Rouen he grows more like his deed		
					every die.		
283.F3	Pill	1	283.F3	pil[ulă], pilă,	³ Slash-the- Pill lifts the pellet. Run, Phoenix, run!		
					FW284		

284.01	ecting	1	284.01	țin, in, în,	A stodge An-	median, hce che ech, interecting at royde		1
284.01	erecting	1	248.01	rect[itudine], erect, rect, ere, țin, re,				
284.01	recting	1	284.01	rect, țin,				
284.02	cuts	8	051.07, 245.28, 284.02, 460.09, 572.04, 576.20, 580.04, 619.11	cuțu, cu,	gleshman has	angles the parilegs of a given obtuse one bis-		2
284.02	legs	16	059.09, 060.11, 155.28, 188.29, 225.09, 233.02, 251.18, 256.36, 284.02, 316.32, 351.20, 498.03, 522.16, 582.22, 594.28, 607.20	leg[ământ], legase, legist, culeg, deleg, aleg, leg, le,				
284.02	scuts	1	284.02	scut, cu, ascuți,				
284.03	achord	1	284.03	ac	been worked by	cuts both the arcs that are in curveachord		3
284.03	chord	2	013.18, 284.03	hoardă, cord,				
284.04	baths	3	188.26, 284.04, 333.36	bați, bat, băt, ba,	eccentricity.	behind. Brick baths . The family umbroglia .		4
284.04	broglia	1	284.04	glia, rog, ia,				
284.05	grove	1	284.05	grave,		A Tullagrove pole ¹ to the Height of County		5
284.06	anagh	1	284.06	Ana, an, na,		Fearmanagh has a septain inclinaison ² and the		6
284.06	managh	1	284.06	a mâna, neagă, mană, mână, agă, an, na,				
284.06	tain	1	284.06	tain, ta, ai, taină				

284.07	plot	2	135.17, 284.07	lot, pilot,		graphplot for all the functions in Lower		7
284.08	chan	1	284.08	han, an, ha,		County Monachan, whereat samething is rivi-		8
284.08	thing	18	058.02, 077.31, 133.35, 178.05, 207.22, 208.24, 231.22, 253.08, 256.27, 284.08, 295.28, 359.25, 415.22, 426.19, 455.22, 541.09, 561.04, 627.33	in, ating, ȏin, ȏn,				
284.08	visible	5	081.01, 158.28, 265.11, 284.08, 546.29,	vizibile, sibile, bile, vii, vis				
284.09	tim	8	210.15, 284.09, 301.24, 336.09, 415.18, 419.15, 527.28, 534.17	timp,		sible by nighttim, may be involted into the		9
284.09	volted	1	284.09,	volte, volt, volute, volum, ol, survol, oltean, Olt				
						zeroic couplet, palls pell inhis heventh glike		10
					An oxygon is na-	noughty times ∞, find, if you are not literally		11
284.12	aisies	1	284.12	ies, ai, ȏi,	turally reclined	cooefficient, how minney combinaisies and per-		12
284.12	andies	2	284.12, 535.33	die, ies, an,				
284.12	dies	16	263.18, 284.12, 314.13, 325.07, 350.33, 351.07, 354.25, 379.28, 435.05, 459.10,	ies, zi, ie,				

			468.30, 499.21, 535.33, 540.36, 554.02, 563.31					
284.12	efficient	1	284.12	eficient, fiice, fi, ci,				
284.12	mutandies	1	284.12,	mutând, tandem, muta, mută, Anzi, mut, ies, an,				
284.12	naisies	1	284.12	n-ai și ies, nai, își, na, și,				
284.13	national	3	128.28, 284.13, 448.14	nătional, nătiune, na-ți-o, nătie, ion, na, al,	<i>to rest.</i>	mutandies can be played on the inter national		13
284.14	clzp	1	284.14	leza,		surd! p thwdxrlzp !, hids cubid rute being		14
284.14	thwdxrlzp	1	284.14	leza,				
284.15	fifif	1	284.15	fief,		extructed , taking a nan illitterettes , ififif at a tom.		15
284.15	litterettes	1	284.15	reiterate, solitar, litere, perete, rețete, hulit, falit, erete, liță, țes,				
284.15	nan	6	246.21, 246.21, 258.04, 284.15, 393.10, 466.29	nană, na, an,				

284.15	tructed	1	284.15	truc, tractat, fructe, rupte,				
284.16	went	1	284.16,	vei, veac, cave, veni, venă, vânt,		Answers, (for teasers only). ³ Ten, went , thirt,		16
						see, ex and three icky totchty ones. From		17
						solation to solution. Imagine the twelve		18
284.19	bawls	2	284.19, 520.05	ba,		dea ferended dumb bawls of the whowl above-		19
284.19	beugled	1	284.19	be, eu,				
284.19	ended	6	003.11, 169.20, 284.19, 320.17, 357.29, 413.33	[happy]-end,				
284.19	ferended	1	284.19	ferind, fiere, fier, ren, re,				
284.19	howl	2	284.19, 567.36	oval, dovleac,				
284.19	owl	4	074.16, 240.12, 284.19, 361.16	oval,				
284.20	tonuation	1	284.20	ton, nu, ion, ați, națiune,		beugled to be the contonuation through		20
284.21	generation	3	284.21, 331.31, 606.11	generație, general, genera, rație, gene, gen, Ene, era, eră, ați, ion,		regeneration of the utteration of the word		21
284.21	rutteration	1	284.21	erati, ratie, uter, ațin, rut, era, ion,				

284.21	utteration	1	284.21	uter, era, rătiune, rătie, ion				
284.22	gross	2	284.22, 556.25	gros, ros, os,		in pregross. It follows that, if the two ante-		22
284.22	sedents	1	284.22	se, şedea, sedentar, dentar, edenta,				
284.23	clitties	1	284.23	ies,		sedents be bissyclitties and the three come-		23
284.23	litties	1	284.23	solitar, literă, hulit, falit, lipie, liță, ies,				
284.23	seekwencher s	1	284.23	se, sec, secente, veni, echer, bancher, becher, ghers,				
284.23	syclitties	1	284.23	sâc, sîc, siclu, tie, ies, ciclicitate,				
284.23	wenchers	1	284.23,	vei, veac, cave, veni, venă, bancher,				
284.24	pat	5	013.34, 020.22, 284.24, 327.29, 487.23	pa, pat, pată, păti,		seekwenchers trundletrikes, then, Aysha Lali-		24
284.24	trikes	1	284.24	tri-,				
284.25	hidden	2	081.09, 284.25	hîde, ghid, ide, de,	Ba be bi bo bum.	pat behidden on the footplate, Big Whiggler ⁴		25

284.25	plate	6	006.32, 119.03, 182.33, 265.F2, 284.25, 486.29	plate, late, aṭe, laṭe,				
284.26	sittuponable	1	284.26	ṣi, sită, tupeu, bonă, abil, na, le,		restant up sittuponable , the NCR ⁵ presents to		26
284.26	tuponable	1	284.26	tu, na, ṭup, stup, tup[ila],				
284.26	uponable	1	284.26	na, abile, le, cupon				
284.27	mantic	2	241.08, 284.27	anti[nevralgic], romanṭă, ant[eriu], mantie, mântui, manta, amant, antic, tic, an,		us (tandem year at lasted length!) an otto-		27
284.28	indaco	1	284.28	indigo, dacă, dac, ac,		mantic turquo- indaco of pictorial shine by		28
284.29	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28,	dai, da, dă, ai,		pictorial shimmer so long as, gad of the gid day ,		29

		112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17,			
--	--	---	--	--	--

			521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
284.30	dorefulvid	1	284.30	fulger, doare, dor, ore, vid, do,		pictorial summer, viridorefulvid, lits a sheen,	30
284.30	fulvid	1	284.30	ful, vid, fu,			
284.30	orefulvid	1	284.30	refula, ore, vid, re,			
284.30	sheen	3	267.19, 284.30, 389.27	șei, [debu]șee,			
284.30	vid	1	284.30,	vid			
284.F1	deney [the item occurs three times in similar positions]	1	284.F1	denie, dă-ne, Ene, de, ei,	¹ Di deney, Da deney, Du deney, O, I'd know that putch on your poll.		
					² That is tottinghim in his boots.		
284.F3	view	7	018.29, 228.27, 284.F3, 285.26, 420.26, 447.20, 504.16,	vie, ie, ev	³ Come all ye hapney coachers and support the richview press.		
284.F4	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34,	ham, am,	⁴ Braham Baruch he married his cook to Massach McKraw her uncle-in-		

			277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28, 388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19		
284.F4	in-law	5	021.14, 284.F4, 323.15, 436.16, 545.05	inelar, la,	
284.F4	law	15	021.14, 083.34, 169.04, 203.17, 284.F4, 323.15, 333.19, 436.16, 449.04, 464.34, 511.15, 515.13, 536.29, 545.05, 553.22	[conc]lav, sclav, lavă, la,	
284.F4	sach	2	284.F4, 595.03	sac, ac	
284.F4	Kraw	1	284.F4	grav,	
284.F4	jaer	1	284.F4	vaier, ieri, aer, ia,	law who wedded his widow to Hjalmar Kjaer who adapted his daughter to
284.F4	jalmar	1	284.F4	jale mare, jalbă, amar, măr, ia, ar,	
284.F4	ham	27	018.29, 019.15, 030.07, 040.11, 088.21, 090.24, 095.09, 097.16, 123.08, 147.34, 277.F4, 284.F4, 284.F4, 284.F4, 315.04, 318.21, 369.12, 387.28,	ham, am,	Braham the Bear. V for wadlock, P for shift, H for Lona the Konkubine.

			388.21, 393.05, 397.18, 422.18, 422.26, 434.12, 492.23, 493.17, 570.19			
284.F4	kubine	1	284.F4	concubine, bi[polar], bine, cub, cu		
284.F4	lock	21	031.15, 031.24, 039.05, 073.31, 098.25, 160.12, 165.32, 229.31, 230.10, 279.F02, 284.F4, 368.15, 409.13, 474.02, 531.24, 548.05, 584.03, 587.28, 587.30, 596.26, 616.02	[mormo]loc, loc[uit], loc,		
284.F5	aunts	1	284.F5	unt, au, au, un,	⁵ A gee is just a jay on the jaunts cowsway.	
284.F5	sway	6	284.F5, 371.21, 371.21, 450.05, 465.35, 493.11	vai, ai,		
284.F5	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19,	va, vă, vai, väi, ai,		

		134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,		

					FW285		
285.01	lack	3	166.30, 285.01, 428.22	lac, la, ac,		but (lenz a lack lends a lot), if this habby cyclic	1
285.02	raciously	1	285.02	draci, aciui, rac, aci, ac, ou,		erdor be outraciously enviolated by a mierelin	2
285.02	violated	1	285.02,	vii, violat, violet, violă, iolă, vie, lat, late, late, ate,			
285.03	nuts	5	125.20, 162.25, 183.24, 285.03, 613.22	nu tu, Nuți, nu,		roundtableturning, like knuts in maze, the zitas	3
285.03	tableturning	1	285.03	table, turn, ning, abile,			
285.03	turning	2	285.03, 415.09	turn, tur, tu, urni, ning,			
285.04	eggs	5	076.06, 184.32, 285.04, 333.33, 351.03	jeg,		runnind hare and dart ¹ with the yeggs in	4
285.04	ind	1	285.04	ind[ustrie],			
						their muddle, like a seven of wingless arrows,	5
285.06	padge	1	285.06	pa, paj,		hodgepadge, thump, kick and hurry, all boy	6
285.07	feller	5	247.23, 257.07, 285.07, 299.29, 303.31	fel, ler, el,		more missis blong him he race quick feller all	7
285.L1	otus			opt,	Finnfinnotus of	same hoggle piggle longer house blong him, ²	8
285.08	piggle	1	285.08	pigule, le,			
285.09	arx	2	285.09, 347.02	ars, ar,	Cincinnati.	while the catched and dodged ex arx seems	9

285.10	multeemious ly	1	285.10,	multe, mult,		him multeemiously to beem (he wins her hend!		10
285.10	teemiously	1	285.10	te, tei, temi, ou, [scânt]eie,				
285.10	ulteemiously	1	285.10	ultimi, culte, temi, ou				
						he falls to tail!) the ersed ladest mand ³ and		11
285.12	hu	1	285.12	[hai]hu[i],		(u hu and u hud !) the losed farce on erro-		12
285.12	hud	4	021.24, 186.08, 285.12, 312.03	ud,				
285.12	roots	3	138.14, 285.12, 303.20	rouă, roți, ouă,				
285.13	handled	2	285.13, 530.29	han, an,		roots , ⁴ twa legged poneys and three handled		13
285.13	legged	6	012.26, 019.22, 123.01, 167.10, 285.13, 331.08	leg[ământ], [Mareal] Egee, culeg, deleg, aleg, lege, leg, le,				
285.14	ahoy	3	285.14, 285.14, 285.14	aho, ah,		dor keys (mad ahoy , mor ahoy , lug ahoy , jog-		14
285.14	ahoy	3	285.14, 285.14, 285.14	aho, ah,				
285.14	ahoy	3	285.14, 285.14, 285.14	aho, ah,				
285.14	ahoyaway	1	285.14	aho, vai, ah, ia, ai,				
285.14	away	19	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11,	vai, văi, va, ai,				

			237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22				
285.14	hoy	8	054.26, 077.06, 285.14, 285.14, 285.14, 377.27, 460.27, 624.23	oi, hai, hoit,			
285.14	hoy	8	054.26, 077.06, 285.14, 285.14, 285.14, 377.27, 460.27, 624.23	oi, hai, hoit,			
285.14	hoy	8	054.26, 077.06, 285.14, 285.14, 285.14, 377.27, 460.27, 624.23	oi, hai, hoit,			
285.14	hoyaway	1	285.14	oi, hai, hoit, vai, va, ai, iavaş, ia,			
285.14	keys	7	087.25, 285.14, 316.23, 347.10, 456.32, 460.02, 552.09	gheişă, chei, piei, ei,			
285.14	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31,	va, vă, vai, väi, ai,			

			197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,					
285.L2	<i>gink's</i>	1	285.L2	gin, in, în, ins,	Arthur <i>gink's</i>	<i>ahoyaway</i>) MPM brings us a rain borne pamto-		15
285.15	borne	6	041.07, 285.15, 383.20, 469.15, 495.18, 561.20	borne (pl.) , bor				

285.15	omomiom	1	285.15	e om, mi-o, om,				
285.15	tomomiom	1	285.15	tom, om, mi-o, atom, Toma,				
285.16	lavant	1	285.16	lavandă, ant[rena], Levant, sclav, avânt, lavă, vânt, avan, van, la, va, an,	<i>hussies and</i>	momiom , aqua lavant to (cat my dogs, if I		16
285.L2	guin's	1	285.L2	chin, in, în,	<i>Everguin's men.</i>	baint ding bushed like everything!) kak sitoista		17
285.17	bushed	4	034.33, 085.03, 285.17, 470.04	şed, uşă,				
285.17	oista	2	285.17, 285.18	oi sta, sta, oi,				
285.17	sitoista	2	285.17, 285.18	şî, sită, oi, sta, şîntoistă,				
285.17	toista	2	285.17, 285.18	toi, oi, sta,				
285.18	deksan	2	285.18, 285.19	de, x [ks], an,		volts yks sitoista volts kym menen volts yh dek-		18
285.18	menen	1	285.18	omenesc, ismene, izmene, Ene,				
285.18	oista	2	285.17, 285.18	oi sta, sta, oi,				
285.18	sitoista	2	285.17, 285.18	şî, sită, oi, sta, şîntoistă,				
285.18	toista	2	285.17, 285.18	toi, oi, sta,				

285.19	deksan	2	285.18, 285.19	de, x [ks], an,		san volts kah deksan volts seit seman volts kuusi		19
285.19	san	4	124.08, 285.19, 286.08, 470.33	şan, an,				
285.19	seman	1	285.19	se, an, semän, seamän,				
						volts viisi volts nelja volts kolme volts kaksi		20
285.21	camellated	1	285.21	cămilă, lapte, aṭe, cam, lat, am, ca, că,		volts yksi! allah thallacamellated , caravan series		21
285.21	si	1	285.21	şि,				
285.21	thallacamellated	1	285.21	ta, hal, came, late, lat, cam, lac, ac, al, la, el, hală, ăla, laṭe, aṭe, cămilă,				
285.L3	ombres	1	285.L3	umbre, bre, om, re,	Nom de <i>nombres!</i>	to the finish of helve's fractures. ⁵ In outhers		22
					The balbearians.	wards, one from five, two to fives ones one		23
						from fives two, millamills with a mill and a		24
285.25	clavers	1	285.25	aversă, avere, lave, vers, la,		half a mill and twos twos fives fives of bully-		25
285.26	view	7	018.29, 228.27, 284.F3, 285.26, 420.26, 447.20, 504.16,	vie, ie, ev		clavers . For a sur view over all the factionables		26

285.27	means	4	285.27, 333.15, 465.11, 522.08	menadră, armean, ansă, mea, ea, an,		see Iris in the Eve <i>nine's</i> World. ⁶ Binomeans		²⁷
285.27	nine's	1	285.27	Nina, in, în,				
285.27	nomeans	1	285.27	nume, om e, mea, om, ea, an,				
285.28	excessible	1	285.28	accesibil, excesiv, sibilă, ce, și,		to be comprendered. Inexcessible as thy by		²⁸
285.28	prendered	1	285.28	ren, peren, ere, arende,				
285.29	mones	1	285.29,	monedă, onest,		god ways. The aximones. And their prosta-		²⁹
285.29	stalutes	1	285.29	sta, ta, stal, al, ta, salut, alăute, lut, țes,				
285.F1	bits	5	255.35, 285.F1, 334.04, 416.18, 570.29	bi-,	¹ Talking about trilbits.			
285.F2	corral	1	285.F2	coral, oral, cor, ral, al,	² Barney <i>corall</i> , a precedent for the production of curiosity from children.			
285.F3	eric	4	004.32, 285.F3, 378.13, 393.08	[col]eric, ieri,	³ A pfuryt pscore of ruderic rossies haremhorde for his divulsion.			
285.F3	furyt	1	285.F3	furați, furt, fur,				
285.F3	horde	2	243.10, 285.F3	oră, ori, oroare, oare, cor, coarde, hoarde,				

285.F3	score	6	101.16, 170.01, 264.21, 285.F3, 346.24, 580.06	scor, ore, cor,		
285.F3	velsion	1	285.F3,	vals, vel̄ſi, el, ſi, ion,		
285.F4	om	35	059.20, 079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16, 179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13, 356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15	om,	⁴ Look at your mad father on his boneshaker fray whaling round Myriom	
285.F4	whaling	1	285.F4,	val, văl, hal, ling, lin, hali, Vali, al, Alin,		
					square.	
285.F5	creke	1	285.F5	cred,	⁵ Try Asia for the asphalt body with the con crete soul and the fore quarters	
285.F5	quarters	6	051.32, 202.16, 285.F5, 410.04, 498.04, 559.32	cu artă, arteră, arțari, cuart, ar,		

285.F5	hinding	1	285.F5	hindi, India, in, în, indigo, din,	of the moon be hinding out of his phase.	
					⁶ Tomatoes mal malaid with De Quinceys salade can be tastily served with	
285.F6	laid	6	138.13, 177.21, 239.03, 285.F6, 311.12, 499.31	laie, la, ai,		
285.F6	malaid	1	285.F6	ala [bala portocala], mălai, laie, alai, mal, mâl, ăla, l-ai, al, ai,	Indiana Blues on the violens.	
					FW286	
286.01	algiabrown	1	286.01	al,	lutes . For his neur algiabrown .	1
286.01	brown	4	194.22, 243.25, 286.01, 424.36	burov, bro[da],		
					Equal to=aosch.	2
286.R1	GRAMMAT ON	1	286.R1	gramatică, gram, ramă, râmă, ram, mat, am, atonie, ton, amator, înrămat,	P.t.l.o.a.t.o. HEPTAG RAMMA TON.	3
286.04	dad	5	020.31, 286.04, 347.27, 435.01, 590.21	da, dă,	So, bag dad , after those initials falls and that	HYPOTH ESES 4
					primary tainture, as I know and you know	OF COM- 5

286.06	gath	1	286.06	gata, gäti, gât,		yourself, be gath , and the arab in the ghetto	MONEST EX-	6
286.07	meade	2	286.07, 568.22	mied, mea, ea, de,		knows better, by nettus, nor any meade or	PERIEN CES	7
286.R2	THEOSIS	1	286.R2	te, Theodor, şis,		persan, comic cuts and series exerxeses always	BEFORE APO-	8
286.08	erxeses	1	286.08	excese, şes,				
286.08	san	4	124.08, 285.19, 286.08, 470.33	şan, an,				
						were to be capered in Casey's frost book of,	THEOSI S OF	9
						page torn on dirty, to be hacked at Hickey's,	THE LUSTRA L	10
				Vive Paco		hucksler, Wellington's Iron Bridge, and so, by	PRINCIP IUM.	11
				Hunter!		long last, as it would shuffle out, must he to		12
286.13	inhands	1	286.13	inhala, han, an,		trump adieu a tout a tous to those cardinhands		13
286.13	tous	1	286.13	ou, tău,				
286.13	tout	10	052.25, 071.01, 134.26, 141.08, 152.27, 211.35, 286.13, 412.36, 506.32, 578.23	ou, tău, out,				
286.14	cullinans	1	286.14	culinar, scule, acul, lină, lînă, an, na, cu	The hoisted in	he a big deal missed, rad machrees and rosse-		14

286.14	machrees	1	286.14	creastă, macre, cresc, acre, creşă, mac, ac, re, măcriş				
286.15	clover	1	286.15	vers,	<i>red and the low-</i>	cullinans and blag pikes in suit clover . Dear		15
286.15	pikes	1	286.15	pic, pichet,				
286.16	voke	1	286.16,	evocă, vocal	<i>ered in black.</i>	hearts of my counting, would he revoke them,		16
286.17	numbers	1	286.17	umbre, bere, nu,		fore wheel to pack numbers , and, the time being		17
286.17	wheel	7	040.29, 058.03, 059.06, 093.36, 286.17, 319.03, 410.32,	vele, heliu, el,				
						no help fort, plates to lick one and turn over.		18
286.19	littoral	1	286.19	solitar, litoral, literă, hulit, falit, oral, tor, oră, ral, al,		Problem ye ferst, construct ann aquil littoral	INGENI OUS	19
286.20	ankle	1	286.20	an,		dry ankle Probe loom! With his primal hand-	LABOUR -	20
286.20	toe	6	073.15, 147.23, 265.17, 286.20, 423.33, 467.31	oaie,				
286.R3	CITY	1	286.R3	cetate, cît, ci,				
286.R3	TENACITY	1	286.R3	tenaci, ten, te, aci, na, tenacitate, câti, cîti,				

286.21	angular	2	019.13, 286.21	angular, gul[e]r, lar, an, ar,	<i>The boss's bess</i>	stoe in his sole salivarium. Concoct an equo-	TENACI TY	21
286.22	izzer	1	286.22	iezer, Iser, zer, iz,	<i>bass is the browd</i>	angular trillitter. ¹ On the name of the tizzer	AS BETWEE N	22
286.22	litter	4	037.17, 073.29, 286.22, 420.35	solitar, reitera, literă, hulit, falit, liță,				
286.23	metical	1	286.23,	medical, etic, cal, al,	<i>of Mullingar.</i>	and off the tongs and off the mytha metical	INGENU OUS	23
286.24	pods	2	286.24, 484.02	pod		tripods. Beatsoon.	AND LIBERTI NE.	24
286.24	soon	9	003.10, 055.06, 286.24, 300.04, 312.08, 318.28, 473.18, 566.10, 595.08	ison, sonor, zoo[logic],				
						Can you nei do her, numb? asks Dolph, ²	PROPE AND	25
286.R4	CUL	1	286.R4	acul, cu		suspecting the answer know. Oik kont, ken	PROCUL IN	26
286.26	kont	1	286.26	cont, con,				
						you, ninny? asks Kev, ³ expecting the answer	THE CON-	27
286.28	appointed	1	286.28	apoi, in, în,		guess. ⁴ Nor was the noer long disappointed	VERGEN CE	28

286.29	hams	8	041.14, 058.30, 093.08, 093.21, 208.31, 286.29, 455.07, 518.28	hamsii, ham, am,		for easiest of kiss shams , he was made vice wise .	OF THEIR	²⁹
286.29	shams		286.29	ham, am, şea, sa, aşa,				
286.29	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,				
286.R4	PULSIVENE SS	1	286.R4	puls, şî, impulsiv, vene, Ene, Enescu,	<i>The aliments of</i>	Oc, tell it to oui, do, Sem! Well, 'tis oil thusly.	CONTR APUL-	³⁰
286.L4	<i>meantry</i>	1	286.L4	ant[erior], menadră, armean, trei, mea, ea, an,	<i>jum<u>eantry</u>.</i>	First mull a mug full of mud, son. ⁵ O <u>glores</u> ,	SIVENE SS.	³¹
286.31	full	11	011.29, 016.04, 124.24, 152.26,	ful, fu,				

			229.30, 231.09, 236.12, 286.31, 415.06, 494.36, 512.09				
286.31	glores	1	286.31	glorie,			
286.L4	try	1	286.L4	tri-,			
286.F1	hebus	1	286.F1	rebus,	¹ As Rhombulus and Rhebus went building rhomes one day.		
286.F1	hombulus	1	286.F1	hom[icid], om, bulă, buluc, uliu, ambul[ator],			
286.F1	homes	1	286.F1	hom[icid], om, noime,			
					² The trouveller.		
286.F3	orded	1	286.F3	ordin, de,	³ Of the disorded visage.		
286.F4	barrelled	1	286.F4	bare, are, bar, ele, ar, ba, bă, el,	⁴ Single barrelled names for double paralleled twixty twins.		
286.F4	paralleled	1	286.F4	pa, par, ar, păr, para, pară, ară, paralel, lele, ele, alei, ale,			
286.F4	twins	1	286.F4	in, vin, în, [în]vins,			
286.F4	wins	2	215.28, 286.F4,	vin, învins, ins, in, în			
286.F5	colout	1	286.F5	coli, col, out,	⁵ Like pudging a spoon fist of sugans into a sotspot of choucolout.		

286.F5	gans	1	286.F5	gând, an, gânsac, ansă,			
286.F5	lout	4	010.04, 281.F2, 286.F5, 314.29	ouț,			
286.F5	spot	6	135.17, 221.13, 286.F5, 498.32, 582.14, 582.31	pot, şipot,			
					FW287		
					the virtuoser prays, olorum! What the D.V.		1
287.02	answer	2	287.02, 604.07	an,	would I do that for? That's a goosey's gans-		2
					wer you're for giving me, he is told, what the		3
287.04	know	6	224.18, 246.24, 287.04, 362.14, 366.06, 581.27	novice, nou,	Deva would you do that for? ¹ Now, sknow		4
287.05	oyol	1	287.05	oi,	royol road to Puddlin, take your mut for a		5
					first beginning, big to bog, back to bach.		6
287.L1	<i>sherwomens</i>	1	287.L1	servitor, vome, om, amin,	<i>Wolsherwome ns</i>	Anny liffle mud which cometh out of Mam	7
287.L1	<i>womens</i>	1	287.L1,	vor, om, vom, vome, amin,			
287.08	star	2	271.L1, 287.08	sta, ta, star, țar, tară, țară,	<i>at their weirdst.</i>	will doob, I guess. A.I. <i>Amnium instar</i> . And	8
						to find a locus for an alp get a howlth on her	9
287.10	rings	10	118.05, 208.11, 222.34, 272.20, 287.10, 338.28,	ring, Rin, in, în,		bay rings as a prisme O and for a second O	10

			388.25, 428.12, 467.09, 524.26					
287.11	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12	box		un box your compasses. I cain but are you		11
						able? Amicably nod. Gu it! So let's seth off		12
287.13	wain	4	276.26, 287.13, 289.25, 452.36,	va, vă, vai, văi, fain, în, in		bet wain us. Prompty? Mux your pistany at a		13
287.14	map	2	042.15, 287.14	mapă,		point of the coast map to be called <i>a</i> but pro-		14
						nounced olfa. There's the isle of Mun, ah!		15
287.16	pine	3	287.16, 553.25, 624.25	pin, in, în, pâine, piine,		O! Tis just. <i>Bene!</i> Now, whole in apple pine		16
						odrer ²		17
						(for — husk, hisk, a spirit spires — Dolph, dean of idlers, meager		18
287.19	bose	2	287.19, 623.17	os,		suckling of gert stoan, though barekely a bal bose boy, he too, —		19
287.20	umque	1	287.20	cuie		<i>venite, preteriti,³ sine mora d<u>umque</u> de entibus nascituris decentius in</i>		20
287.21	ana	2	184.19, 287.21	Ana, an, na,		<i>lingua romana mortuorum parva chartula liviana ostenditur, seden-</i>		21
287.21	mana	2	184.19, 287.21	a mâna, mană, mână, an, na,				

287.22	<i>tum</i>	3	281.I4, 287.22, 287.25	tu, tum[bă], [an]tum,	<i>tes in letitiae super ollas carnium, spectantes immo si tum lutetiae unde</i>	22
287.23	<i>cundis</i>	1	287.23	fecund, unde, cu, un,	<i>auspiciis secundis tantae consurgent humanae stirpes, antiquissimam</i>	23
287.23	<i>quissimam</i>	1	287.23	imam, m-am, cui, cu, și,		
287.23	<i>surgent</i>	1	287.23	insurgent, sur, gen, genți,		
287.24	<i>baptistae</i>	1	287.24	baptistă, batistă, aptă, ist, sta, ta[i]e, ba,	<i>flaminum amborium Jordani et Jambaptistae mentibus revolvamus</i>	24
287.25	<i>luvii</i>	1	287.25	fluvii, vii,	<i>sapientiam: totum tute luvii modo mundo fluere, eadem quae ex</i>	25
287.25	<i>tum</i>	3	281.I4, 287.22, 287.25	tu, tum[bă], [an]tum,		
287.26	<i>libet</i>	1	287.26	liber, bete,	<i>aggere fututa fuere iterum inter alveum fore futura, quodlibet sese</i>	26
287.27	<i>gnoscere</i>	1	287.27	cunoaște, gnoseo[logic], sci (ști), cere, ere, re, agnostic,	<i>ipsum per aliudpiam agnoscere contrarium, omnem demun amnem</i>	27
287.27	<i>piam</i>	1	287.27	pian, ia, am, i- am,		
287.28	currently	2	254.25, 287.28	current, cure, cur, ren, cu,	<i>ripis rivalibus amplecti⁴ — recurrent often, when him moved he</i>	28

287.29	tending	1	287.29	ten, te, din, tendon, tendonă,	would cake their chair, coached rebellium tending mikes of his	29
287.30	lane	10	051.08, 100.03, 180.10, 210.10, 287.30, 373.25, 390.04, 491.15, 550.30, 568.22	flanea, plane, olane, lână, lan, la, an,	same and over his own choirage at Back lane University , among of	30
287.30	varsity	1	287.30,	va, var, ar, ars, văr, vărs, vară, vărsăți, arșiță, arși		
287.31	drool	1	287.31	rol,	which pupal souaves the piz drool was pulled up, bred and bat-	31
287.F1	trap	6	033.32, 047.09, 084.34, 287.F1, 465.21, 476.22	trap,	¹ Will you walk into my wave trap ? said the spiter to the shy.	
					² If we each could always do all we ever did.	
					³ Dope in Canorian words we've made. Spish from the Doc.	
287.F4	angtaggle	1	287.F4	an,	⁴ Ba squeesh , Finnican, Hungulash and Old Te angtaggle , the only pure	
287.F4	gulash	1	287.F4	gulaş, las, laş, as, aş,		
287.F4	lash	1	287.F4	laşi, las, la, as, aş,		
287.F4	nican	1	287.F4	cană, an,		
287.F4	queesh	1	287.F4	cuię, ieşi,		
287.F4	squeesh	1	287.F4	chiş,		
287.F4	taggle	2	287.F4, 419.15	ta, trag, agale,		
					way to work a curse.	

					FW288	
288.01	verse	5	231.02, 288.01, 410.17, 492.14, 540.05,	vers, se	tered, for a dillon a dollar, ¹ chanching letters for them vice o' verse	1
288.02	adores	1	288.02	ador, do	to bronze mottes and blending t schemes for em in trop adores and	2
288.02	dores	1	288.02	doresc, doare, dor, ore, do,		
288.02	schemes	2	288.02, 364.05	scheme, chemase,		
288.03	cressing	1	288.03	creşă, ieşî,	double cressing two fold thruths and devising tingling tail words	3
288.03	fold	10	014.25, 043.31, 075.23, 288.03, 375.35, 462.35, 490.16, 527.22, 605.30 613.02	fald, bold, ol,		
288.03	words	16	073.19, 100.28, 116.15, 169.22, 178.04, 266.F2, 279.F21, 288.03, 369.01, 369.28, 436.12, 478.09, 487.32, 501.13, 569.28, 624.18,	vor, ort, ordin,		
					too whilst, cunctant that another would finish his sentence for	4
288.05	bit	13	019.02, 061.19, 223.04, 266.26, 247.09, 288.05, 312.14, 469.01, 498.22, 547.01, 557.03, 559.34, 561.24	bi-,	him, he druider would smilab bit egg ways ² ned, he, to don't say	5

288.05	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,	va, vă, vai, väi, ai,		
288.06	nailed	2	288.06, 329.24	n-ai, nai, na,	nothing, would, so prim, and pick upon his ten ordinailed ungles,	6
288.07	nots	7	162.10, 231.35, 245.10, 288.07, 358.02, 579.16, 599.14	notase,	trying to undo with his teeth the k <i>nots</i> made by his tongue,	7
288.08	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13,	se, el,	retelling himself by the math hour, long as he's brood, a reel of	8

			447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06			
288.08	telling	3	288.08, 367.15, 424.35	tel, te, el, elin, ling, lin, tel[efon], tel,		
288.09	gund	2	288.09, 315.22	gând, un,	funnish facts apout the shee, how faust of all and on se gund	9
288.09	pout	3	268.13, 288.09, 596.22	ou, băut,		
288.10	love	17	021.09, 022.24, 067.36, 093.32, 159.14, 253.04, 288.10, 289.04, 300.28, 325.30, 328.07, 338.31, 370.04, 406.35, 406.35, 472.19, 486.22	elocvent, lovele, ovar, lovi,	thoughts and the thirds the charmhim girla love and four ther -	10
288.10	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07,	mare, mor, ore,		

			491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,			
288.10	thermore	1	288.10	mor, ore, te, termos		
288.11	occidents	1	288.11	accident, occident, dentar, dinti, ci,	more and filthily with bag from Oxa town and bar occidents and	11
288.11	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34,	clovn, tov[arăş],		

			622.35, 625.25, 625.35			
288.12	hill	18	012.27, 012.27, 012.28, 012.28, 012.29, 022.19, 050.30, 132.22, 202.16, 265.F2, 288.12, 360.34, 415.09, 474.22, 506.02, 529.24, 568.22, 607.27	hilar, îl,	proper accidence and hopto hill and hexen shoes , in fine the whole	12
288.12	shoes	7	008.19, 226.24, 237.08, 270.24, 288.12, 595.23, 608.25	soia,		
288.13	land's	14	014.31, 116.21, 129.27, 171.06, 199.18, 203.03, 213.35, 288.13, 300.29, 304.21, 323.26, 374.03, 406.13, 595.10	landou, land, lână, lan, la, an,	damning letter; and, in point of feet, when he landed in our land's	13
288.14	came	2	067.04, 288.14	cam, am, ca, că,	leinster ³ of saved and so lomnones for the twiced hecame time, off	14
288.14	hecame	1	288.14	e cam, came, cam, am,		
288.14	lomnones	1	288.14	[granu]lom, [to]lom[ac], lombar, onest, lemn, domn, om, ne,		
288.14	omnones	1	288.14	onest, om,		

288.15	bowed	3	133.31, 270.16, 288.15	bou, o văd,	Lipton's strong bowed launch, the <i>Lady Eva</i> , in a tan soute of	15
288.16	aves	1	288.16	ves[te],	sails ⁴ he converted it's nataves , name saints, young ord nands ,	16
288.16	nands	1	288.16	nană, na, an,		
288.17	aheads	1	288.17	ah,	mader aheads and old un <i>guished</i> P.T. Publikums, through the	17
288.17	guished	1	288.17	guița,		
288.17	heads	7	084.17, 236.33, 288.17, 405.04, 407.36, 496.23, 581.12	iad, ea,		
288.17	kums	1	288.17	cum,		
288.18	naks	1	288.18	na, ax, ac,	medium of z nigznaks with sotiric zeal, to put off the barcelonas ⁵	18
288.18	nigznaks	29	288.18	neg, ac, ax, na,		
288.19	aminous	1	288.19	amin, mine, am, ou,	from their peccaminous corpulums (Gratings, Mr Dane!) and	19
288.19	caminous	1	288.19	amîn-o, amin, cămi, mîn-o, cam, nou, am, ca, că, ou, mi,		
					kiss on their bottes (Master!) as often as they came within blood-	20
288.20	shot	1	288.21	ho[hot], şo [pe el], sote, hotă, şotie, hot, soť,	shot of that other familiar temple and showed em the Celestine	21
288.22	drum	11	051.34, 085.22, 124.36, 162.03, 178.01, 240.27, 288.22, 356.19,	drum,	way to by his tristar and his flop hat trick and his perry hum drum	22

			503.01, 531.09, 553.03			
288.22	star	7	176.20, 187.22, 194.14, 288.22, 352.33, 424.34, 520.34	sta, ta, star, tar, tară, tară,		
288.22	tar	12	059.24, 288.22, 328.30, 341.12, 341.12, 343.21, 393.13, 406.07, 406.07, 560.13, 610.20, 610.20	ta, tar, tară, tară,		
288.22	trick	8	003.10, 180.05, 221.34, 288.22, 322.21, 353.14, 486.07, 577.08	tri-, truc, râcă, rîcă,		
288.23	buktu	1	288.23	tu,	dumb and numb nostrums that he larned in Hym buktu , ⁶ and that	23
288.23	tu	1	288.23	tu		
288.24	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32,	[happy-]end	same galloroman cultous is very prevailend up to this w <i>indiest</i> of	24

			320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07		
288.24	indiest	1	288.24	Indii, este, ies, est,	
288.24	lend	6	200.19, 239.35, 288.24, 312.06, 335.12, 546.33	calendar, splendid, le,	
288.24	roman	3	084.15, 288.24, 378.05	român, roman, Roma, rom, om, an,	
288.24	vailend	1	288.24,	va, vai, ai, le, văile, lene	
288.25	aboots	1	288.25	bot	land havemiseries all over what was before aboots a land of nods, in 25
288.25	boots	9	026.10, 035.10, 126.13, 210.16, 288.25, 415.03, 466.34, 467.01, 531.11	bot,	
288.25	havemiseries	1	288.25	mizerie, serie, ser, ies, ieri, seri, emisari, avem,	

288.25	miseries	1	288.25,	mis[tifica], mizerie, mizer, serie, Iser, ieri, râie, rîie, seri, ies, ser, mi,		
					spite of all the bloot, all the braim, all the brawn, all the brile, that	26
288.27	huk	2	288.27, 413.11	cuc,	was shod, that were shat, that was shuk all the while, for our	27
288.28	grey	4	014.34, 288.28, 475.31, 583.18	greu, grei, răi, ei, gri,	massangrey if mosshungry people, the at Wickerworks, ⁷ still hold	28
288.28	hungry	1	288.28	hun, ungur, ung, un, gri,		
288.28	works	6	041.09, 067.09, 113.22, 288.28, 614.31, 618.02,	vor, porc,		
288.F1	wealth	4	078.10, 288.F1, 408.01, 449.18,	ea, avea, văl, al, alt,	¹ An ounceworth of onions for a pennawealth of sobs.	
288.F1	worth	10	004.35, 019.11, 057.35, 137.34, 137.35, 288.F1, 357.03, 398.23, 458.23, 541.06,	vor, ort,		
					² Who brought us into the yellow world!	
					³ Because it's run on the mountain and river system.	
288.F4	pos	5	054.17, 144.05, 288.F4, 365.19, 553.21	post, os,	⁴ When all them allied sloopers was ventitillated in their poppos and,	
288.F4	titillated	1	288.F4	late, Titi, [cu]tit, [ci]tit, lațe, laț,		

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

205

					sliding down by creek and veek, stole snaking out to sea.	
					⁵ They were plumped and plumed and jerried and citizens and racers, and	
288.F5	hued	9	043.20, 167.10, 223.30, 234.26, 288.F5, 336.12, 411.24, 602.04, 611.06	vuiet, ied,	cinnamon d hued.	
					⁶ Creeping Crawleys petery parley, banished to his native Ireland from	
288.F6	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	ring, Rin, in, īn,	erring under Ryan .	
288.F6	yan	2	077.14, 288.F6,	ia, an, ian,		
288.F7	further	1	288.F7	furturi, fur,	⁷ Had our retrospectable fear further gatch mutch tatches ?	
288.F7	tatches	1	288.F7	ta, ches,		

289.01	leave	4	289.01, 352.03, 610.05, 610.05	[şapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], pleavă, lulea, le- a, ea,	ford to their healing and ¹ by leave in the old weights downupon	1
289.02	agandi	1	289.02	gândi, agă, an,	the Swanny, innovated by him, the prence di Propagandi, the	2
289.02	gandi	1	289.02	gândi, an,		
289.02	pagandi	1	289.02	pa, agă, an, gând, gândi,		
					chrism for the christmass, the pillar of the perished and the rock	3
289.04	lied	9	257.06, 289.04, 303.20, 324.02, 367.29, 387.09, 470.14, 552.10, 601.20	ciocârlie, felie, Ilie, glie, ied,	o'ralereality, and it is veritably belied, we belove, that not allsods	4
289.04	love	17	021.09, 022.24, 067.36, 093.32, 159.14, 253.04, 288.10, 289.04, 300.28, 325.30, 328.07, 338.31, 370.04, 406.35, 406.35, 472.19, 486.22	elocvent, lovele, ovar, lovi,		
289.04	ralereality	1	289.04	realitate, reali, ral, ale, rea, al, ee, ea,		
289.04	reality	1	289.04	realitate, real, rea, ea, al,		

289.04	sods	2	043.34, 289.04	sodă,		
289.05	cans	3	019.16, 283.02, 289.05	cană, an, ca, că,	of e <i>soupcans</i> that's in the queen's pottage post and not all <i>finesof</i>	5
289.05	finesof	1	289.05	fine, vine, fin (noun), fîn, vin, in, în,		
289.05	sof	1	289.05	sofa, of,		
289.05	soupcans	1	289.05	ou, supă, cană, an, ca,		
289.06	gold	6	075.10, 127.34, 179.34, 214.02, 289.06, 561.21	gol, Goe, goi,	greendgold that the Indus contains would overhinduce them,	6
289.06	hinduce	1	289.06	hindi, India, in, în, induce, duce, ce, hindus,		
289.06	induce	1	289.06	induce, duce, ce		
289.07	change	10	239.04, 252.10, 289.07, 346.29, 464.20, 491.07, 538.08, 574.24, 575.11, 577.12	cange, înger, hang, han, an, ha,	(o.p.) to steeple <i>change</i> back once from their ophis work <i>ship</i> and	7
289.07	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23,	și, șiip, șiipcă,		

			343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21			
289.08	dises	1	289.08	zise, dis-, i se,	twice on sun dises , to their ancient flash and crash habits of old	8
289.09	erzherr	1	289.09	dârz,	Pales time ere beam slewed cable ² or Derzherr , live wire, fired	9
289.09	herr	2	289.09, 541.13	R [er], hering,		
289.09	lewed	2	289.09, 531.14	le văd, leu, Eve, le, ev,		
289.10	Empyre	1	289.10	imperiu, pir, re,	Ben jermine Funkling outa th' Empyre , sin right hand son; which,	10
289.10	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23	han, an,		
289.10	jermine	1	289.10	hermină, mină, mine, jar		
289.10	kling	4	199.35, 269.12, 289.10, 586.30	cling!, ling, lin,		
289.10	pyre	3	289.10, 439.34, 473.18	re, păr, pâre,		

289.11	lacking	1	289.11	chingă, chin, lac, la, ac,	cum mal , having listed curefully to the inter looking and the under-	11
289.11	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23	chingă, ochi, chin, loc,		
289.11	mal	5	233.32, 251.36, 289.11, 334.15, 599.05	mal, mâl, al,		
289.12	nine	17	133.17, 150.25, 155.06, 158.01, 234.34, 255.33, 264.05, 268.18, 289.12, 327.35, 430.01, 534.12, 573.20, 574.27, 595.07, 596.08, 618.24	Nina, in, în,	lacking of her twenty nine shifts or his continental's curses, pum-	12
289.13	niss's	1	289.13	ni-s,	mel, apostrophised Byrne's and Flaming's and Furniss's and	13
					Bill Hayses's and Ellishly Haught's, hoc, they (t.a.W.), sick	14
289.15	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06	[slo]bod,	or whole, stiff or sober, let drop as a doom body drops, with-	15
289.16	gods	4	004.01, 004.01, 005.33, 289.16	gol, Goe, goi, cod, cozi,	out another ostrov gods word either ways , in their own lineal	16

289.16	rov gods	1	289.16	[ost]rov,		
289.16	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25, 496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,	va, vă, vai, väi, ai,		
289.17	whack	1	289.17,	vacă, hac, ac,	descendance, as priesto as puddy whack , ³ coal on: ⁴ and, as we	17
289.18	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05,	ou, hău, ușă, huse, haos	gang along to giggle house , talking of molniacs' manias and	18

			362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14			
289.19	coats	5	183.35, 289.19, 323.12, 407.36, 466.33	coate,	missions for mades to scotch the schlang and leather coats for	19
289.19	lang	4	148.23, 289.19, 338.22, 547.33	languros, lan, la, an,		
289.20	deoturanian	1	289.20	saturnian, uraniu, detur, tură, tur, de, an, ia,	murty magdies, of course this has blameall in that me deoturanian	20
289.20	turanian	1	289.20	tur, tu, uranian, ura, ani, ia, an, tură, răni,		
					world to say to blessed by Pointer the Grace's his privates judge-	21
289.22	<i>espertieu</i>	1	289.22	expertiză, experți, sperați, periați, hârtie, părți, tje, eu,	ments ⁵ whenso to put it, <i>disparito</i> , <i>duspurudo</i> , <i>desterrado</i> , <i>des-</i>	22
289.22	<i>esterrado</i>	1	289.22	radio, este, era, rad, te		

289.22	<i>pertieu</i>	1	289.22	pe, per, eu, părti, ierți,		
289.22	<i>purudo</i>	1	289.22	pur, ud, paradă,		
289.22	<i>spertieu</i>	1	289.22	sper și eu, sperț, ierți, sportiv,		
289.22	<i>spurudo</i>	1	289.22	pur, ud, esperanto,		
289.22	<i>terrado</i>	1	289.22	te, era, eră, do, radio,		
289.22	<i>tieu</i>	1	289.22	ie, eu, tie,		
289.22	<i>uspurudo</i>	1	289.22	pur, ud, do, pururi		
289.23	friend	1	289.23	frîie, rentă, rîie,	<i>pertieu</i> , or, saving his presents for his own one friend Bevradge,	23
289.24	raun	2	042.12, 289.24	rău, au, un,	Conn the Shaugh raun ; but to return for a moment from the	24
289.25	swain	1	289.25	vai, ai,	reptile's age ⁶ to the cox swain on the first landing (page Ainée	25
289.25	wain	4	276.26, 287.13, 289.25, 452.36,	va, vă, vai, văi, fain, în, in		
289.26	abbess	1	289.26	AB [‘a’be], bis,	Rivière!) if the pretty Lady Elis abbess , Hotel des Ruines -- she	26
289.27	sleeve	2	289.27, 411.26	slavă, lave, slăvi,	laid her bats sleeve for him two trueveres tell love (on the Ides of	27
289.27	veres	9	289.27,	vere, ere, re, rest		
289.28	solade	1	289.28	sol, ol, solar, ladă,	Valentino's, at Idleness, Floods Area, Isolade , Liv's lonely	28
289.29	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28,	mamă, mă,	daughter, with the Comes Tichiami, of Pri ma Vista, Abroad,	29

			092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
289.30	crowned	1	289.30	coroană,	suddenly), and beauty alone of all dare say when now, uncrowned,
					¹ That is to sight, when cleared of factions, vulgure and decimating.

					² They just spirits a body away.	
289.F3	back	³⁵	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	ac, ba, bac,	³ Patatapadatback.	
289.F3	padatback	¹	289.F3	pa, bac, ac, dat, a dat bac,		
289.F3	tatapadatbac k	¹	289.F3	ta, apa, a dat, pa, da, bac, ață, tată,		
289.F4	use	³	062.11, 289.F4, 328.34	se, huse, ușă,	⁴ Dump her (the missuse).	
					⁵ Fox him! The leggy colt!	
289.F6	ring	³⁴	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23,	ring, Rin, in, în,	⁶ Do he not know that walleds had wars. Harring man, is neow king. This	

			262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26			
				is modeln times.		
					FW290	
290.01	ceptered	1	290.01	capturat, sceptru, cep, ce,	deceptered, in what niche of time ¹ is Shee or where in the rose	1
290.02	elle	4	290.02, 528.08, 528.09, 563.05	ele, el, le,	world trysting, that was the belle of La Chapelle, shapely Liselle,	2
290.03	heart	8	290.03, 328.21, 336.34, 360.12, 407.24, 536.10, 539.15, 619.17	hartă, artă, ea,	and the peg-of-my-heart of all the tom pull or on whose limbs-to-	3
290.03	lave	6	225.14, 244.04, 290.03, 439.32, 564.21, 621.24	[conc]lave, sclav, larve, lave, la,		
290.03	pull	7	290.03, 300.13, 314.19, 317.04, 377.35, 441.15, 552.10	puls,		
290.04	cupiose	1	290.04	cupă, pios, cu, os, copios,	lave her semicupiose eyes now kindling themselves are brightning, ²	4
					O Shee who then (4.32 M.P., old time, to be precise, according to	5
290.06	Beth	1	290.06	bete,	all three doctors waterburies that was Mac Auliffe and poor Mac-	6

290.06	buries	2	113.34, 290.06	bura, ies,		
290.07	chronisms	1	290.07	[ana]cronism,	Beth and poor MacGhimley to the tickleticks, of the synchro-	7
290.07	Ghimley	1	290.07	ghem, lei, ei,		
290.08	curies	1	290.08	furie, cură, rîie, cur, ies, uri, cu,	isms, all lauschening, a time also confirmed seven sincuries later by	8
290.09	Adoo	2	227.33, 290.09	do	the quatren medical johnny, poor old MacAdoo MacDollett, with	9
290.09	Dollett	1	290.09	do,		
290.09	tren	1	290.09	tren, ren, re, trei, tre[pied],		
290.10	syght	1	290.10	siglă, sigur, Sighet,	notary, ³ whose presence was required by law of Devine Fore-	10
					sygth and decretal of the Douge) who after the first compliments ⁴	11
290.12	sope's	1	290.12	[pro]sop, şopti, peşte,	med darkist day light, gave him then that vantage of a Blinken-	12
290.13	bath	6	129.13, 129.28, 198.05, 290.13, 312.06, 417.27	baťi, bat, băť, ba,	sope's cuddlebath at her proper mitts – if she then, the then that	13
290.14	felt	2	163.09, 290.14	fel, el,	matters, – but, seigneur! she could never have forefelt, as she yet	14
290.15	cold	6	211.32, 265.03, 290.15, 382.12, 502.09, 578.23	coli,	will fearfeel, when the love next breaks out, such a cool cold	15
290.15	feel	4	290.15, 420.13, 420.13, 510.33	fee[rie], velă, fee, el,		
290.15	next	4	290.15, 302.19, 580.28, 598.14	est,		

290.16	charmer	2	290.16, 465.20	carmă, arme, şarm, har, măr, ha,	douche as him, the totterer, the four- flights-the-charmer , doub-	16
290.16	flights-the- charmer	1	290.16	cameră, carmă, afli, arme, măr, li, ar,		
290.17	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35, 323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35,	timp, ling back, in now time , ⁵ bymby when salt water he wush him these	17	

			611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
290.17	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,	va, vă, wat, vată, ater[iza], ate,		
290.18	gloot	2	290.18, 478.34	glotă, lot,	iselands, O <i>alors!</i> , to mount miss (the woeds of Fogloot!) under	18
290.18	lands	11	097.03, 290.18, 348.16, 385.09, 455.08, 474.18, 496.08, 542.02, 595.26, 600.35, 604.24	landou, land, lână, lan, la, an,		
290.18	loot	7	146.17, 204.16, 290.18, 333.12, 354.23, 478.34, 610.14	lot, lut,		
290.18	lors	1	290.18	lor, urs,		
290.19	alusī	1	290.19	al, a lu', și	that <i>chemise de fer</i> and a vartryproof name, Multalusī (would it	19
290.19	artryproof	1	290.19	ar, of,		
290.19	lusi	1	290.19	luci,		
290.19	proof	10	077.17, 155.29, 165.32, 182.16, 290.19, 380.34, 461.05, 527.19, 548.21, 616.32	pro[crea], prof[esor], of,		
290.19	tryproof	1	290.19	tri-, triplu, prof[esor], praf,		

				wash?) with a cheek white peaceful as, wen shall say, a single pro-	20
290.21	agonoser's	1	290.21	agonisi, ser,	fessed claire's ⁶ and his washawash tubatubtub and his diagonoser's
290.21	awash	2	233.32, 290.21	as, va,	
290.21	noser's	1	290.21	nos[tru], os,	
290.22	blick	1	290.22	plic,	lampblick, to pure where they where hornest girls, to buy her in
290.22	nest	17	011.15, 065.09, 070.03, 177.17, 234.10, 241.10, 241.13, 242.06, 290.22, 318.17, 333.27, 441.01, 527.03, 535.19, 561.31, 576.28, 627.30	nest[atornic], nășit, rest, est	
290.23	tunc	1	290.23	tun, tu, un,	par jure, il you plait, nuncandtunc and for simper, and other duel
290.24	avourneens	1	290.24	urne, ou,	mavourneens in plurible numbers from Arklow Vikloe to Louth
290.24	kloe	2	290.24, 375.33	closet,	
290.24	loe	3	290.24, 375.33, 382.30	ploiae, Sisoie, aloie, Noe,	
290.24	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11,	clovñ, lovi,	

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

220

			553.20, 569.24, 617.10			
290.25	price	2	290.25, 530.01	pricine, brici,	super Luck, come messes, come mams, and touch your spott price	25
290.26	borner	1	290.26	borne (pl.) , bor	(for 'twas he was the born sub borner , man) on behalf of an oldest	26
290.27	bakers	1	290.27	bac, ac, ba,	ablished fir ma of wine bakers , Lagri ma and Gemit, later on, his	27
290.27	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25,	mamă, mă,		

			562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
290.27	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25,	mamă, mă,		

			562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
290.28	irish	7	126.24, 290.28, 309.24, 347.08, 427.03, 600.33, 608.25	irlandez, iris, râs, rîs,	craft ebbing, invoked by the un <i>irish</i> title, Grindings of Nash, ⁷ the	28
290.F1	ross	2	018.03, 290.F1	ros, rus, os,	¹ Muck <i>ross</i> Abbey with the creepers taken off.	
					² Joke and Jilt will have their tilt.	
290.F3	jorum	1	290.F3	jurăm, jur, rom,	³ Old Mama <i>lujorum</i> and Raw <i>rogerum</i> .	
290.F3	lujorum	1	290.F3	jurăm, jur, rom,		
290.F3	rogerum	1	290.F3	rog, ger, rom,		
					⁴ Why have these puerile blonds those large flexible ears?	
290.F5	bello	3	027.26, 134.18, 290.F5	be, el,	⁵ Pomeroy Roche of Portobello, or the Wreck of the Raga <i>muffin</i> .	
290.F5	roy	6	027.26, 085.33, 100.05, 208.20, 290.F5, 568.34	eroi, roi, oi,		
290.F5	muffin	1	290.F5,	mufă, fin,		
					⁶ No wonder Miss Dotsh took to veils and she descended from that	
290.F6	loquohy	1	290.F6	cu ochi, ochi, loc,	<i>obloquohy</i> .	
290.F6	quohy	1	290.F6	cum o hi (fi), cu o,		
290.F7	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20,	chin, in, în,	⁷ The booklet with the <i>rusin's</i> hat is Patomkin but I'm blowed if I knew	

		081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23		
--	--	---	--	--

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

224

290.F7	omkin	1	290.F7	chin, om,		
290.F7	sin's	1	290.F7	șि, sinus, asin,		
290.F7	tomkin	1	290.F7	tom, om, atom, chin, Toma		
				who the slave is doing behind the curtain.		
					FW291	
291.01	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26,	[happy]-end One and Only, Unic bar None, of Saint Yves by Land send corn-	1	

			535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
291.01	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,		
					wer, man — ship me silver!, it must have been, faw! a terrible	2
291.03	he-used-to	1	291.03	eu, uşă, şed,	mavrue mavone, to synamite up the old Adam-he-used-to, such a	3
291.03	mite	4	203.18, 291.03, 494.33, 513.20,	mâte, mîte, mite, mit, mi,		
291.03	rue	5	291.03, 320.21, 378.28, 523.29, 558.29	rute,		
291.03	used-to	1	291.03	se, huse, uşă, şed		
291.04	alley	2	291.04, 532.32	alei, lei, al	finalley, and that's flat as Tut's fut, for whowghowho? the poour	4
291.04	ghowho	1	291.04	Govora,		
291.04	howghowho	1	291.04	oval, Govora,		
291.05	laded	1	291.05	ladă, la,	girl, a lonely peggy, given the bird, so inseuladed as Crampton's	5
291.05	seuladed	1	291.05	seu, se, Seul, său, eu, ladă,		

291.06	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31	re, trei, tre[pied],	pear tree , (she sall eurn bitter bed by thirt sweet of her face!), and	6
291.06	urn	4	128.05, 291.06, 479.35, 598.32	urni, urnă, [tacit]urn		
291.07	thick	4	170.33, 199.12, 233.01, 291.07	tic, hâc, hîc,	short wonder so many of the tom thick and tarry members in all	7
291.08	sequious	1	291.08	se, ou, cui, secui,	there sub sequious ages of our timocracy tipped to console with her	8
291.09	window'd	1	291.09,	vin, in, în, ind[ustrie], vând, vînd, văduv,	at her mirrorable grace window'd hut ¹ till the ives of Man, the	9
291.10	aunstown	1	291.10	uns, au, au, un, st,	O'Kneels and the O'Prayins and the O'Hyens of Lochlaunstown	10
291.10	Hyens	1	291.10	hienă,		
291.10	Kneels	1	291.10	acnee,		
291.10	launstown	1	291.10	la, au, un, tov'		
291.10	Prayins	1	291.10	rai, răi, ai, ins,		

291.10	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34, 622.35, 625.25, 625.35	clovn, tov[arăş],		
291.11	batter	2	080.02, 291.11	bate, bat̄i, ate, băt̄, ba,	and the O'Hollerins of Staney batter , holly boys , all, burry ripe	11
291.11	boys	19	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17,	boi, oi		

			529.24, 543.09, 587.06			
291.11	Hollerins	1	291.11	holtei, hol, golesc, halou, oier, coleric, ler, ins, Rin, oale, le,		
291.11	ripe	2	291.11, 532.23	râpe, rîpe,		
291.12	adornaments	1	291.12	ornament, ador, n-am, do, orna, Dorna, aminti,	who'll buy? ² in juweliery and kickychooses and madornaments	12
291.12	chooses	1	291.12	șosete, cos, ses,		
291.12	lietry	1	291.12	ciocârlie, felie, Ilie, glie, tri-, leu,		
291.12	ornaments	2	227.21, 292.12	ornament, amendă, mentă, minte, orna, n- am,		
291.12	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	tri-,		

291.12	welietry	1	291.12,	vei, veac, cave, vele, el, Ilie, ie, tri-,		
					and that's not the finis of it (would it were!) — but to think of him	13
291.14	buss	3	147.30, 291.14, 327.18	bust,	foundling a nelliza the second, ³ also clipt buss (the best was still	14
291.14	liza	1	291.14	analiză, Iza, iz,		
					there if the torso was gone) where he did and when he did, re-	15
					triever to the last ⁴ — escapes my forgetness now was it dust-	16
					covered, <i>nom de Lieu!</i> on lapse or street ondown, through, for or	17
					from a foe, by with as on a friend, at the Rectory? Vicarage Road?	18
291.19	thorpe	3	081.21, 291.19, 541.25	pe, tor, horn,	Bishop's Folly? Papes <thorpe?< th="">, after picket fences, stonewalls, out</thorpe?<>	19
291.19	walls	4	262.24, 291.19, 448.08, 589.30,	va, vă, val, al, vals,		
291.20	hood	18	012.33, 029.29, 059.18, 163.05, 188.10, 235.16, 251.10, 270.08, 291.20, 298.12, 329.09, 351.29, 362.21, 452.06, 461.06, 492.08, 563.29, 571.14	ouă, hodină,	and ins or oxers — for merry a valse hood whisprit he to manny a	20
291.20	prit	1	291.20	şpriț, rit, rât, rît,		
291.20	sprit	1	291.20	şpriț, rit, rât,		
291.21	leans	1	291.21	[şapte]lea, [morfo]lea,	lilying earling, ⁵ and to try to analyse that ambo's pair of brace-	21

				[p]lea[şcă], lulea, alean, le-a, ea, an,		
291.22	arm	5	027.04, 186.35, 275.17, 291.22, 530.17	ar, armă,	leans akwart the rollyon trying to a marm all ⁶ of that miching	22
291.22	kwart	1	291.22	artă, var, cuart		
291.22	marm	3	291.22, 587.10, 624.19	marmotă, Marmara, mare, amar, umăr, maro, armă, măr, ar,		
291.22	wart	1	291.22,	va, vă, var, ar, văr, arte,		
291.22	yon	6	079.20, 136.27, 291.22, 313.24, 313.29, 625.21,	io (eu), Ion,		
291.23	sensible	1	291.23	se, sens, sensibil, sibile, senil, şenile, Sena,	micher's bearded but insensible virility and its gaulish mous-	23
291.24	mad	10	010.09, 038.14, 103.08, 158.03, 190.32, 291.24, 374.22, 473.07, 509.13, 577.01	măduvă,	taches, Dam mad and Groany, into her limited (<i>tuff, tuff, que tu es</i>	24
291.25	lightful	1	291.25	ligament, legat, ligă, ful,	<i>pitre!</i>) lapse at the same slapse for towelling ends ⁷ in their do light-	25
291.26	Sea	1	291.26	se, şea, ea,	ful Sexsex home, Somehow-at- Sea (O little oily head, sloper's	26

				brow and prickled ears!) as though he, a notoriety, a foist edition,	²⁷
291.28	muee	¹	291.28,	muiere,	were a w ^{rigular} writher ne ^{novene} babe! ⁸ — well, diar ^{muee} and
291.28	novene	¹	291.28	[super]novă, novenă,	
291.28	ovene	²	291.28, 528.01	o veni, vene, Ene,	
291.28	rigular	³³	291.28	regulat, guler, rigă, lar, la, ar,	
291.28	vene	²	291.28, 528.01,	vene, Ene	
				¹ O hce! O hce!	
				² Six and seven the League.	
				³ It's all round me hat I'll wear a drooping dido.	
291.F4	deaned	¹	291.F4	decan, de-a, de, ea, an,	⁴ Have you ever thought of a hitching your stern and being our ^{deaned} ,
291.F4	fly	⁶	232.11, 244.27, 267.F3, 291.F4, 458.17, 528.28	fler, li,	Mester Booten ^{fly} , here's me and Myrtle is twinkling to know.
				⁵ To show they caught preferment.	
291.F6	catura	¹	291.F6	câți, tură, atu, cat, cât, tur, ura, ca, că,	⁶ See the freeman's cuticatura by Fen ^{nella} .
291.F6	nella	⁵	173.11, 184.32, 206.35, 291.F6, 435.19	inel, el, la,	
291.F6	tura	¹	291.F6	tur, tu, ura, tură, ură,	

					⁷ Just one big booty's pot.	
291.F8	firmierity	1	291.F8	infirmitate, infirmieră, fermier, smeriți, infirm, firmă, miere, fier, ieri, fir, rit, rît, îți, ie,	⁸ Charles de Simples had an infirmierity complexe before he died a natural death.	
					FW292	
292.01	amoor	1	292.01	amor, mor, am,	granyou and <i>Vae Vinctis</i> , if that is what lamoor that of gentle	1
292.01	moor	4	086.09, 211.26, 292.01, 577.14,	maur, mor,		
292.02	taken	4	123.30, 292.02, 490.16, 586.32	ta, tac, ac, Tache,	breast rathe is intaken seems circling toward out yondest (it's	2
					life that's all chokered by that batch of grim rushers) heaven	3
292.04	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	help his hindmost and, mark mo, if the so greatly displeased	4

			326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
292.04	pleased	1	292.04	plece, place, ea, ace, ceda, leac, pleacă,		
292.05	bock's	2	189.07, 292.05	boc,	diorems in the Saint Lub bock's Day number of that most improv-	5
292.06	end	3	292.06, 341.26, 342.35	[happy-]end	ing of round shows , Spice and West end Woman (utterly exhausted	6
292.06	shows	2	292.06, 443.35	ho[hot], şo [pe el], soviete, şovăi,		
292.07	pepper	2	292.07, 550.11	pe, piper, per,	before publication, india pepper edition shortly), are for our in-	7
					dices, it agins to pear like it, par my fay, and there is no use for your	8
292.09	blood	4	049.27, 169.19, 171.32, 292.09	[ta]blou,	past tripreaching for to cheeses it either or praying fresh flesh blood	9
292.09	preaching	2	029.25, 292.09	prea, ac, ea, rea, chin, chingă,		
292.09	reaching	2	110.05, 292.09	chingă, chin, rea, ea, ac,		

292.09	tripreaching	1	292.09	tip, prea, rea, ea, chin, ac, in, chingă, tip,		
292.10	gin	11	004.01, 207.29, 228.21, 292.10, 292.17, 320.15, 327.36, 386.26, 487.29, 543.17, 548.32	gin, in, în,	claspers of young catholick throats on Huggin Green ¹ to take	10
292.10	lick	12	126.21, 158.04, 166.30, 225.09, 292.10, 337.36, 409.12, 413.13, 416.15, 456.08, 461.14, 537.33	lichea, ilic, plic,		
292.11	past	3	041.29, 151.22, 292.11	pa, pas, as, aş, păs, pastă,	warning by the pris <i>past</i> , why?, by cows ∵ man, in shirt, is how	11
292.12	net	9	043.04, 088.32, 176.36, 219.13, 292.12, 377.28, 381.13, 471.26, 533.10	net,	he is più la gonna è mobile and ∵ they wo <i>net</i> do ut; and, an you	12
292.13	pan	14	151.14, 206.02, 211.11, 224.19, 292.13, 310.11, 423.09, 435.27, 440.04, 466.02, 486.18, 559.10, 562.14, 581.09	pa, până, an, pâine, pan[european],	could peep inside the cerebralised sauce <i>pan</i> of this eer ill <i>winded</i>	13
292.13	winded	2	292.13, 450.07,	vin, in, în, ind[ustrie], vinde, de,		

292.14	fornobody	1	292.14	fornăi, obidă, obidi, orna, for,	goodfornobody, you would see in his house of thoughtsam (was	14
292.14	nobody	1	292.14	năbadăi,		
292.14	sam	2	292.14, 292.16	să am,		
292.15	carnate	2	292.15, 596.04	carnete, cornete, cârnat, ornate, carmă, carne, rate, ațe, car, ar, ca, că,	you, that is, decontaminated enough to look discarnate) what a	15
292.15	contaminate d	1	292.15	contaminat, amînă, minat, mină, ațe, con,		
292.16	sam	2	292.14, 292.16	să am,	jet sam litterage of convolvuli of times lost or strayed, of lands	16
292.16	volvuli	1	292.16,	valvule, ovule, volum, ol, survol, ulii		
292.17	gin	11	004.01, 207.29, 228.21, 292.10, 292.17, 320.15, 327.36, 386.26, 487.29, 543.17, 548.32	gin, in, în,	derelict and of tongues laggin too, longa yam sayore, not only that	17
292.17	ore	1	292.17	ore, re,		
292.17	sayore	1	292.17	sa, ore, ai ore, săi, ai, taior,		
292.17	yore	1	292.17,	io (eu), ore,		

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

236

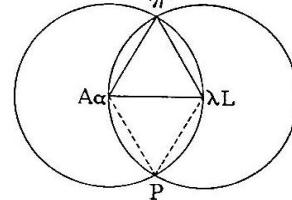
292.19	volvulis	1	292.19,	valvule, ovule, volum, ol, survol, ulii		
292.20	fancy	1	292.20	fan, fă, ci	would real to jazzt fancy the novo takin place of what stale words	20
292.20	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13,	chin, in, în,		

			507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
292.21	om	35	059.20, 079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16, 179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13, 356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15	om,	whilom were woven with and fitted fairly featly for, so; and	21
					equally so, the crame of the whole faustian fustian, whether your	22
292.23	lard's	1	292.23	olar, lar, ard, la, ar,	launer's lightsome or your soulard's schwearmood, it is that,	23
292.23	mood	3	125.06, 292.23, 590.16,	mod,		

292.23	warmood	1	292.23,	ea, avea, ar, vierme, mod, armat,		
292.24	eyss	1	292.24	ei,	whenas the swift shut scareyss of our pupil teachertaut duplex will	24
292.24	shut	3	292.24, 395.29, 419.27	şut, şuṭ,		
292.24	taut	1	292.24	ta, tău,		
292.24	teachertaut	1	292.24	ea, ac, au, teacă, teanc, echer, Tache, tei, tău,		
292.25	bellically	1	292.25	belic, elice, beli, căli, Lică, cal, be, el,	hark back to lark to you symi bellically that, though a day be as	25
292.26	bound	12	007.01, 055.27, 064.33, 243.05, 292.26, 317.06, 323.32, 439.15, 461.23, 525.01, 560.01, 590.03	bou, ou, un,	dense as a decade, no mouth has the might to set a mear bound to	26
292.27	maul	2	292.27, 317.16	miau, au,	the march of a lands maul , ² in half a sylb, helf a solb, holf a salb on-	27
292.28	graphically	2	292.28, 412.03	grapă, grafie, agrafă, grafic, apical, cal, al,	ward ³ the beast of boredom, common sense, lurking gyro graphi-	28
292.29	going	6	042.36, 141.01, 264.10, 292.29, 331.04, 599.33	gol, Goe, goi, oi,	cally down inside his loose Eating S.S. collar is go going of	29
292.30	aks	2	292.30, 315.23	ac, ax	whisth to you sternly how — Plutonic loveliaks twinnt Platonic	30

292.30	innt	1	292.30	int[ernational], între, intim, han, in, în,		
292.30	liaks	1	292.30	X [ks], ia, ax,		
292.30	winnt	1	292.30,	vin, vânăt, vînăt, vinete, in, în		
292.31	awlity	1	292.31	iți,	yearlings — you must, how, in un <divided> reawlity draw the line</divided>	

					reasons but the balance of his minds was		6
293.07	tables	6	127.01, 293.07, 320.15, 580.06, 581.04, 616.23	table, abile, leş,	 	 	7
293.08	overswetch	1	293.08	verset, o vărs, veci, vers,	 	nione sciupiones, so swhitchoverswetch had	8
293.08	swetch	1	293.08	veci,	 		
293.08	swhitchover swetch	1	293.08	viciu, vers, soviet,	 		
293.08	wetch	1	293.08,	vei, veac, cave, vet[erinar], veci,	 		
293.08	whitchovers wetch	1	293.08,	vită, viță, vers, veci,	 		
				morfină, mural, orfic, mură, ies, el, ia,	 	he or he gazet, murphy come, murphy go,	9
293.10	meliamurphi es	1	293.10	morfină, mură, fie, ies,	 	murphy plant, murphy grow, a maryam myria-	10
293.10	murphies	1	293.10,	morfină, Morfeu, râia, rîia, mură, mir, i-am, fie, ies, ia, am,	 		
293.10	myriamelia murphies	1	293.10,	morfină, Morfeu, râia, rîia, mură,	 		

				mir, i-am, fie, ies, ia, am, mir,				
						meliamurphies, in the lazily eye of his lapis,		11
								
293.L1	<i>alterance</i>	1	293.L1	alte, al, an, ce,	<i>Uteralterance</i> or	Vieus Von DVbLIn, 'twas one of dozedeams		12
293.12	deams	1	293.12	te-am, de-a, de, ea, am,	293.12:	deams	1 2	293.1 2
293.L1	<i>play</i>	1	293.L1	la, plai, laie, ai, l- ai,	<i>the Interplay of</i>	a darkies ding in de <i>wood</i>) the Turn <i>pike</i> under		13
293.13	pike	3	031.01,132.32, 293.13	pic, pichet,				
293.13	wood	17	035.07, 080.08, 135.13, 136.33, 169.05, 211.05, 239.01, 246.04, 257.12, 265.17, 293.13, 332.12, 360.15, 372.15, 526.23, 542.05, 611.34,	vor, vouă, vodă, odă, ouă,				
293.14	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26,	ton,	<i>Bones in the</i>	the Great Ulm (with Mearing <i>stone</i> in Fore		14

			113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23				
293.15	inch	2	293.15, 362.09	inci,	<i>Womb.</i>	ground). ¹ Given now ann linch you take enn	15
293.16	breakical	1	293.16	chică, bre, cal, rea, ac,		all. Allow me! And, heaving all jawbreakical	16
293.16	jawbreakical	1	293.16	apical, chică, jaf, bre, cal, ia, ea, ac, al,			
						expressions out of old Sare Isaac's ² universal	17
293.18	mystic	1	293.18,	mistic, tic, mis,	<i>The Vortex.</i>	of specious arist mystic unsaid, A is for Anna	18
					<i>Spring of Sprung</i>	like L is for liv. Aha hahah, Ante Ann you're	19
293.20	alive	3	162.18, 293.20, 500.02	al,	<i>Verse. The Ver-</i>	apt to ape aunty ann alive! Dawn gives rise.	20
293.20	live	19	038.02, 041.27, 083.05, 092.21, 139.19, 162.18, 227.14, 279.F21,	livrea, olive,			

			293.20, 311.22, 316.14, 395.17, 481.25, 500.02, 525.29, 533.27, 538.21, 551.22, 612.10					
					<i>tex.</i>	Lo, lo, lives love! Eve takes fall. La, la, laugh		21
293.22	ann	8	021.06, 293.22, 312.01, 503.23, 516.18, 516.18, 538.02, 538.32	an,		leaves a lass! Aiaiaiai, Anti ann , we're last to		22
293.22	lass	7	136.25, 159.30, 179.12, 293.22, 407.27, 415.28, 559.34	las, la, as, aş,				
						the lost, Loulou! Tis perfect. Now (lens		23
293.F1	condra's	1	293.F1	contra, con, ras, râs,	¹ Draum condra's Dream country where the better lies blow.			
293.F1	country	1	293.F1	unt, ou, un,				
293.F1	lies	16	006.35, 089.19, 096.06, 100.06, 126.14, 138.11, 251.30, 293.F1, 364.10, 368.11, 437.17, 441.26, 462.11, 525.02, 601.16, 618.07	ciocârlie, felie, Ilieş, Ilie, glie, ies,				
293.F2	fox	5	030.18, 159.28, 242.35, 293.F2, 360.11	foxtrot, fosă, voce,	² O, Laughing Sally, are we going to be toad haunted by that old Pant fox			
293.F2	haunted	1	293.F2	hăuli, hau-hau, au, scheaună, unt, un,tare, ere,				

293.F2	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06		Sir Some body Something, Burtt, for the rest of our secret scripture?		
					FW294		
294.01	byoperian	1	294.01	operá, operă, peria, peri, bio-, an, bi-, ia,		your dappled yeye here, mine's pres byoperian ,	1
294.01	eye	19	007.36, 010.21, 013.30, 069.34, 129.14, 169.12, 183.17, 252.16, 273.F3, 294.01, 329.10, 344.05, 347.08, 408.26, 423.07, 431.08, 437.26, 534.27, 564.07	ei,			
294.01	operian	1	294.01	aerian, operă, peria, ieri, an, ia, pe,			
294.02	gink	1	294.02	gin, in, în,		shill and wall) we see the copyng gink strayed-	2
294.02	ink	5	166.26, 187.18, 294.02, 425.24, 441.13	unchi, încă, in, în,			

294.02	line	19	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29, 555.14, 560.30, 582.32	pline, linie, line, lână, lînă, lin,			
					line AL (in Fig., the forest) from being con-		3
294.04	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29,	dai, da, dă, ai,		tinued, stops ait Lamb day ¹ : Modder ilond	4

			294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
294.04	lond	4	261.F2, 294.04, 618.22, 626.28	Londra, unde,			
294.04	ond	2	294.04, 520.27	unde,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

248

						there too. Allow me anchore! I bring down		5
						noth and carry awe. Now, then, take this in!		6
						One of the most murmurable loose carollaries		7
294.08	class	9	125.13, 294.08, 359.12, 395.13, 396.11, 419.34, 444.04, 451.34, 459.04	clasă, las, laș, as, aș, la,	<i>Sarga, or the</i>	ever Ellis threw his cooking class . With Olaf		8
294.L1	<i>going</i>	1	294.L1	gol, Goe, goi, oi,	<i>path of outgoing.</i>	as centrum and Olaf's lambtail for his spokes-		9
294.10	script	7	042.09, 122.21, 219.17, 294.10, 374.03, 393.31, 421.18	scripte,		man circum script a cyclone. Allow ter! Hoop!		10
						As round as the calf of an egg! O, dear		11
294.12	cobely	1	294.12	cobeli,		me! O, dear me now! Another grand dis-		12
294.13	fearsome's	1	294.13	fiară, Someș, fier, ars, ea, ar, om e,		cobely! After Make fearsome's Ocean. You've		13
294.14	ducked	2	294.14, 471.18	duce, duc, tu,		actuary ent ducked one! Quok! Why, you		14
						haven't a passer! Fantastic! Early clever,		15
294.16	alehus	1	294.16	ale,		surely doomed, to Swift's, alas, the galehus !		16
294.16	hus	8	267.05, 294.16, 320.11, 351.24, 464.32, 581.22, 585.11, 604.07	husar, husă, huș,				
294.17	dud	1	294.17	dud, tu,	<i>Docetism and</i>	Match of a matchness, like your Big dud dadder		17
294.L2	<i>Thaya</i>	1	294.L2	ta, hai, ai, tai, tăi, tăia, ia, aia,	<i>Didicism, Maya-</i>	in the bou deville song, <i>Gorotsky Gollovar's</i>		18
294.18	deville	1	294.18	vile, de,				

294.18	<i>lovar's</i>	1	294.18	ovar, vărs, vară, ars, var, va,			
294.18	<i>rotsky</i>	17	294.18	roți, schi,			
294.18	<i>sky</i>	1	294.18	schi,			
294.18	<i>var's</i>	1	294.18,	va, var, ar, văr, ars, vărs, vară			
294.18	ville	14	043.26, 061.21, 153.18, 203.13, 205.26, 235.18, 294.18, 297.25, 310.20, 420.21, 503.17, 541.35, 552.12, 585.02,	vii, vile, viile			
294.L2	<i>Rajas-Sattvas</i>	1	294.L2	vas, sat, sat, as, aș,	<i>Thaya. Tamas-</i>	Troubles, raucking his flavourite turvku in	19
294.19	ku	2	241.22, 294.19	cu			
294.L2	<i>Sattvas</i>	1	294.L2	sat, sat, nesaț, va, as, aș,			
294.20	cincts	1	294.20	cinci, cin, ci,	<i>Rajas- Sattvas.</i>	the smukking precincts of lydias, ² with Mary	20
294.20	mukking	1	294.20,	chingă, chin, muc,			
294.21	sidling	1	294.21	și, lin, ling,		Owens and Dolly Monks see sidling to edge	21
294.22	Roche	1	294.22	rocă,		his croupulence and Blake-Roche, Kingston	22
294.22	ton	4	294.22, 541.03, 569.28, 612.33	ton,			
294.23	furz	1	294.23	furt, fur,		and Dockrell auriscenting him from afurz, our	23

294.23	rell	1	294.23	re, el,			
294.23	scenting	1	294.23	țin, scânteie,			
294.24	cocopotl	1	294.24	capot, coc,		papa cocopotl , ³ Abraham Bradley King? (ting	24
294.24	copotl	1	294.24	opt, pot,			
294.24	potl	1	294.24	pot, potul,			
294.25	masine	1	294.25	comasat, mașină, mască, rămas, masă, sine, asin, și,		ting! ting ting!) By his mag masine fall. Lumps,	25
294.25	sine		046.20, 238.25, 294.25	sine, și, sine, ne,			
						lavas and all. ⁴ Bene! But, thunder and turf, it's	26
294.27	calls	3	294.27, 337.10, 363.28	cal, al, ca, că,		not a lover yet! One recalls Byzantium. The	27
294.27	lover	12	056.15, 074.12, 224.14, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 356.09, 383.16, 478.36, 485.20, 620.14	lovele, ovar,			
294.27	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01,	vers,			

			607.10, 613.08, 620.14				
294.28	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	ac, ba, bac		mystery repeats itself to date as our callback	28
294.28	date	4	267.02, 294.28, 598.23, 601.36	date, aṭe, da, dă,			
294.29	anna	9	030.22, 100.07, 102.28, 138.08, 270.04, 275.14, 294.29, 406.28, 551.06	an, na		mother Gaudy anna , that was daughter to a	29
						tanner, ⁵ used to sing, as I think, now and then	30
294.31	pot	25	020.07, 031.03, 093.32, 117.18, 152.11, 194.08, 209.11, 210.30, 221.13, 242.15, 251.05, 294.31, 305.27, 329.08, 356.03, 406.01,	pot,		consinuously over her posset pot in her quer	31

			408.11, 424.07, 494.34, 496.19, 499.12, 538.35, 559.15, 582.14, 593.23				
294.31	sinuously	1	294.31	și, sinuos, nu, ou,			
294.F1	penger	1	294.F1	pe, Ene, ger, pingea,	¹ Ex jup pep off Car <penger> Strate. The kids' and dolls' home. Make a <i>cake-</i></penger>		
294.F1	ache	5	127.31, 294.F1, 302.28, 362.20, 423.17	ac			
294.F1	cakeache	1	294.F1	cheia, acea, ace, cac, ac, ca, că,			
					ache.		
					² A vagrant need is a flagrant weed.		
					³ Grand for blowing off steam when you walk up in the morning.		
294.F4	bun	3	294.F4, 484.26, 531.17	bun, un,	⁴ At the foot of Bagnabun Banbasday was lost on one.		
294.F4	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21,	dai, da, dă, ai,			

		129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28,		
--	--	---	--	--

			547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
					⁵ We're all found of our animal matter.		
					FW295		
295.01	bass	2	295.01, 565.22	bas, as, aș, ba,		homologous hum minbass hester die and ist-	1
295.01	die	11	004.05, 060.28, 200.23, 276.26, 295.01, 295.01, 408.22, 409.30, 472.21, 550.28, 613.03	zi, ie,			
295.01	die	11	004.05, 060.28, 200.23, 276.26, 295.01, 295.01, 408.22, 409.30, 472.21, 550.28, 613.03	zi, ie,			
295.01	locous	1	295.01	[mormo]loc, loc[uit], loco, ecou, loc, oca, ou,			
295.01	minbass	1	295.01,	minut, bas, mi, as, aș,			
295.02	ivor	1	295.02	ivăr, vor,		her die forivor . ¹ Vanissas Vanistatums! And	2
295.02	rivor	1	295.02	ivăr, vor,			

295.02	statums	1	295.02	sta, ta, stat, atom,				
295.02	tatums	1	295.02	ta, atu,	<i>The Vegetable</i>			
295.02	tums	2	295.02, 549.31	tu, tum[bă], [an]tum, tuns,				
295.03	endyures	1	295.03	[happy-]end, diuretic, aiurea, de iure, iureş, re,		for a night of thought sendyures and a day. As		3
295.03	sendyures	23	295.03	se, re, senil, şenile, Sena, sens, iureş, îndure, diureză, rest, Săndulescu, Sandu,	<i>Cell and its Pri-</i>			
295.03	yures	1	295.03,	iureş, re, rest, aiurea,				
295.04	mumble	1	295.05,	umble, mama,		Great Shape sphere puns it. In effect, I re-		4
295.04	phere	1	295.04	pere, sfere, fier, ere, re,				
295.04	sphere	3	239.34, 295.04, 453.22	re, ere, pere, fiere, fier,				
					<i>vate Properties.</i>	mumble , from the yules gone by, purr lil mur-		5
295.06	hind	3	222.36, 295.06, 564.08	hindi, India, in, în,		rerof my hind , so she used indeed. When she		6
295.07	clouths	1	295.07	out,		give me the Sun daclouths she hung up for		7

295.07	daclouths	1	295.07	dac, lut, da, dă, ou,				
295.08	myng	1	295.08,	mină,		Tate and Co myng and snuffed out the ghost in the candle at his old game of haunt the		8 9
						sleepper. Faithful departed. When I'm dream- ing back like that I begins to see we're only		10 11
295.12	allyoum	1	295.12	al, ou		all telescopes. Or the come allyoum saunds.		12
295.12	scopes	1	295.12	scop, cupe,				
295.12	youn	1	295.12,	io (eu), ou,				
						Like when I dromed I was in Dairy and was wuckened up with thump in thudderdown.		13 14
						Rest in peace! But to return. ² What a wonder-		15
295.16	wonderful	1	295.16,	vor, zvon, unde, de,		ful memory you have too! T wonderful		16
295.17	aire	2	295.17, 423.03	ai, re		morrowy! Str a orbinaire! Bene! I bring town		17
295.17	aorbinaire	1	295.17	orbi, nai, ai,				
295.17	inaire	1	295.17	înoire, nai, n-ai, na, ai, re,				
295.17	orbinaire	1	295.17	binar, aer, n-ai, orb, re				
295.18	hung	3	058.04, 228.16, 295.18	hun, ungur, ung, un,		eau and curry nothung up my sleeve. Now,		18
295.19	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19,	landou, land, lână, lan, la, an,		springing quickenly from the mud land Loosh		19

		042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01,			
--	--	---	--	--	--

			547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28				
295.20	turn	6	017.03, 064.16, 128.05, 295.20, 386.27, 621.14	turn, tur, tu,		from Luccan with Allhim as her Elder tetra-	20
295.21	sault	1	295.21	său, sau, au, salut, salt,		turn a somersault. All's fair on all fours, as	21
295.22	strict	2	156.29, 295.22	strict		my instructor unstrict me. Watch! And you'll	22
						have the whole inkle. Allow, allow! Gyre O,	23
295.24	rotundo	17	295.24	rotund, rotulă, tund, do,		gyre O, gyrotundo! Hop lala! As umpty	24
295.24	tundo	1	295.24	tund, tun, tu, un,			
295.25	rum	9	006.05, 006.05. 009.27, 134.08, 134.08, 240.28, 295.25, 476.12, 610.06	scrum, drum, rom,		herum as you seat! O, dear me, that was very	25
295.26	ace	1	295.26	ace, ac, ce		nesse! Very nace indeed! And makes us a	26
295.26	esse	1	295.26	este,			
295.27	lasses	3	025.21, 130.03, 295.27	aşez, las, şes, la, as, aş,	The haves and	daintical pair of accomlasses! You, allus for	27
295.28	thing	18	058.02, 077.31, 133.35, 178.05, 207.22, 208.24, 231.22, 253.08, 256.27, 284.08, 295.28, 359.25,	in, ating, țin, în,	the havenots: a	the kunst and me for ometing with a handel	28

			415.22, 426.19, 455.22, 541.09, 561.04, 627.33					
295.29	santly	1	295.29	şan, an, şant,	<i>distinction.</i>	to it. <i>Beve!</i> Now, as will press santly be felt, there's tew tricklesome poinds where our		29 30
295.31	circulars	1	295.31	circular, ars, lar, ci,		twain of doubling bi circulars , mating app rox-		31
295.31	proxemately	1	295.31	pro[crea], proximitate, proxim, tel, țel, amețeli,				
295.32	loop	9	295.32, 302.24, 325.09, 333.28, 379.30, 394.14, 562.16, 569.05, 597.20	alopecie, lopată, galop,		metely in their suite poi and poi, dun loop into eath the ocher. Lucihere.! I fee where you		32 33
295.F1	bursts	2	066.19, 295.F1	bursă, bura, urs,	¹ Sewing up the beilly bursts in their buckskin shiorts for big Kapitayn			
295.F1	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16,	chin, in, în,				

			253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23		
295.F1	kook	1	295.F1	coc, cuc,	Killy kook and the Jukes of Kelleiney.
295.F1	leiney	1	295.F1	Ineu, clei, lei, noi, le, ei,	
295.F1	orts	5	069.09, 076.17, 120.31, 221.15, 295.F1	ort	
295.F1	skin	24	016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19,	in, în, schi, chin,	

			182.11, 187.08, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28, 395.35, 429.17, 445.05, 552.36, 565.13, 603.20, 610.31, 621.25			
295.F1	tayn	1	295.F1	ta, tai, ai, tain, tăi,		
295.F2	fill	1	295.F2	filă, fir,	² Say where! A timbrellfill of twinkleinkle.	
295.F2	tinkle	1	295.F2	in, le, țin, în,		
					FW296	
296.01	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	comasat, mască, rămas, masă, mas	mea. The doubleviewed seeds. Nun, lemmas	1
296.01	viewed	2	296.01, 329.16,	vie, ie, ev		
296.02	stiom	1	296.02	știam, om, ți-om,	quatsch, vide pervoys akstiom, and I think as	2
296.02	voys	1	296.02,	voi, oi		
296.03	qeez	1	296.03	chez	I'm suqeez in the limon, stickme punctum, but	3

296.03	tum	12	012.05, 167.06, 271.12, 273.08, 296.03, 394.30, 462.25, 462.26, 489.17, 519.10, 541.28, 598.15	tu, tum[bă], [an]tum,			
296.04	long	28	007.01, 013.04, 029.03, 081.31, 102.28, 111.33, 173.19, 184.07, 188.03, 269.F4, 296.04, 312.27, 315.32, 363.11, 371.33, 415.32, 461.12, 462.03, 469.21, 470.25, 473.12, 485.33, 518.10, 531.18, 579.24, 585.29, 587.36, 603.09	lung,	for semenal rations I'd like long , by Aaxes ,		4
296.04	menal	2	296.04, 352.01	menaj, na, al,			
296.04	raxes	1	296.04	axe,			
					to mack a capital Pee for Pride down there		5
296.06	atom	1	296.06	atom, tom, om		on the batom ¹ where Hod dum and Heave, our	6
296.06	dum	8	020.19, 033.35, 089.33, 200.23, 258.20, 296.06, 352.24, 567.12	du-mă, drum, tu,			
296.06	tom	15	021.31, 048.18, 088.36, 122.07, 163.19, 252.35, 296.06, 333.34, 333.34, 344.17, 344.30, 463.01,	tom, om, atom, Toma,			

			496.20, 561.04, 582.01					
296.07	bilker	3	037.35, 111.21, 296.07	bi-,		monster bilker , balked his bawd of parodies.		7
296.08	mienious	1	296.08,	mileniu, mie, mi, ou,	Zweispaltung as	And let you go, Air mienious , and mick your		8
296.L1	<i>mantalish</i>	1	296.L1	talisman, mai întâi, înainta, înțeleg, mental, mintal, mâine, mâini, manta, talie, târâș, mai an, talc, tâlc, mai, ai, in, în, măi	Funde <i>mantali</i> <i>sh</i>	modest mock Pie out of Humbles up your		9
296.L1	<i>talish</i>	1	296.L1	ta, al, talis[man],				
296.L1	<i>herstellung</i>	1	296.L1	R [er], vers, stele, tel, țel, el, lung, ung,	of Wieder <i>her-</i>	end. Where your a pexojesus will be a point		10
296.L1	<i>stellung</i>	1	296.L1	stele, el, tel țel, lung,				
296.10	exojesus	1	296.10	exegeză, Isus, sus,				
296.10	jesus	1	296.10	Isus, e sus,				
296.10	pexojesus	1	296.10	pe, pix, Isus, e sus,				
				<i>stellung.</i>		of order. With a geing groan grunt and a		11

296.12	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08, 243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07			croak click cluck. ² And my faceage kink and		12
						kurkle trying to make keek peep. ³ Are you		13
						right there, Michael, are you right? Do you		14
						think you can hold on by sitting tight? Well,		15
						of course, it's awful angelous. Still I don't feel		16
						it's so dangelous. Ay, I'm right here, Nickel,		17
						and I'll write. Singing the top line why it		18
296.19	hags	3	296.19, 340.08, 627.26	hagiу, Haga, ax,		suits me mikey fine. But, yag hags hog warts		19
296.19	warts	1	296.19,	va, vă, arte,				
296.20	onthiance	1	296.20	Iancu, hiat, unt, an, ce, ia,		and arrah quinonthiance , it's the muddest thick		20
296.20	quinonthian ce	1	296.20	cui, cu, in, în, ia, an, ce,				
296.20	thiance	1	296.20	ia, an, ce,				

296.21	mather	1	296.21	Alma Mater, materie, mat, mat,		that was ever heard dump since Egg smather		21
296.21	smather	1	296.21	mat, mate[matică], maťe, mahăr,				
296.22	fan	4	080.27, 262.22, 296.22, 596.32	fan, fă, an,		got smothered in the plap of the p fan . Now,		22
296.22	mothered	2	296.22, 470.27,	mamă, moť, ere,				
296.23	loved	8	132.24, 296.23, 410.26, 413.25, 488.04, 524.06, 533.28, 619.03	lovele, lovit, o văd,		to compleat anglers, beloved bironthiarn and		23
296.23	ronthiarn	1	296.23	iarnă, chiar, iar, ar,				
296.23	thiarn	1	296.23	iar, ia, ar, iarnă,				
296.24	katsch	1	296.24	câti, căci, cat, ca, cât,		hushtokan hishtakatsch, join alfa pea and		24
296.24	takatsch	1	296.24	ta, tac, ac, cat, cât, tocat, căci,				
296.24	tokan	1	296.24	oca, an, ca, tocană, cană, toc,				
						pull loose by dotties and, to be more		25
296.26	ale	5	031.12, 145.12, 296.26, 405.19, 581.18	al, ale, le,		spare matically logoical, eelpie and paleale by		26

296.26	matically	2	129.19, 296.26	matematic, meticulos, medical, atic, mat, maṭ, tic, cal, al,			
296.26	pie	4	037.32, 179.34, 296.26, 407.29	ie, paie,			
296.27	cloud	4	246.07, 296.27, 480.26, 590.17	ou, ud,	trunkles. A low me align while I encloud		27
296.27	lign	1	296.27	ligament, lignit, ligă, lega,			
296.27	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10	clovn, lovi,			
296.28	specious	2	296.28, 374.08	specios, ou, ci, pe, specie, special,	e specious ! The Nike done it. Like pah, ⁴ I peh.		28
296.29	nate	3	296.29, 350.33, 593.08	aṭe, na,	In nate little bondery. And as plane as a poke		29
					stiff. ⁵ Now, <i>aqua in buccat</i> . I'll make you to		30

296.31	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33	hom[icid], om, noime,		see figurat leavely the whome of your eternal		31
296.31	leavely	1	296.31	[sapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[şcă], învelea, îveli, lulea, averi, vele, le-a, ea,				
296.F1	french	2	296.F1, 392.15	renghi, franc, fren, ren,		¹ Parsee f french for the up holdsterer would be delighted.		
296.F1	holdsterer	1	296.F1	holdă, hol, ere,				
296.F2	liss	2	281.F2, 296.F2	listă,		² I'll pass out if the screw spliss his strut.		
296.F3	eligum	1	296.F3	gumă, el, li,		³ Thargam then go eligum ? If you sink I can, swim ford . Suksumkale!		
296.F3	ford	10	014.05, 031.20, 086.11, 133.28, 182.26, 296.F3, 483.30, 547.17, 576.26, 583.12	formă, ford, lord,				

296.F3	gam	4	093.15, 261.27, 296.F3, 546.13	gamă, am,			
296.F3	kale	2	261.06, 296.F3	cale, cal, ale, ca,			
296.F3	ligum	1	296.F3	ligament, ligă, lega, gumă,			
296.F3	sumkale	1	296.F3	sumă, cale, ca, le, ale,			
296.F4	tense	2	097.26, 296.F4	ten, te, intense, tensiune,	⁴ Hasitat tense ?		
					⁵ The impudence of that in girl's things!		
					FW297		
297.01	dress	20	004.35, 102.12, 115.10, 157.08, 159.09, 212.17, 239.09, 246.18, 297.01, 331.09, 360.35, 384.31, 441.30, 455.05, 489.22, 514.17, 529.32, 529.33, 560.27, 617.18	dres, re,		geom mater . And if you flung her head dress on	1
297.01	mater	2	297.01, 560.28	Alma Mater, mașteră, mate, mate, ate,			
297.02	lows	5	168.02, 202.17, 297.02, 333.01, 470.30	clovn, lovi,		her from under her high lows you'd wheeze	2

297.03	gown	1	297.03	gol, Goe, goi, cloon,		whyse Salmonson set his seal on a hexen-		3
297.03	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21,	ison, sonor,				

			530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10					
					<i>Destiny, In-</i>	gown. ¹ Hissss!, Arrah, go on! Fin for fun!		4
297.05	ibernia	1	297.05	hiberna, hernia, bernă, ierni, bere, ia,	<i>fluence of Design</i>	You've spat your shower like a son of Sibernia		5
297.06	tend	1	297.06	ten, te, tendon, tind,	<i>upon.</i>	but let's have at it! Sub tend to me now! Pisk!		6
297.07	pumstances	1	297.07	pumn, Stan, sta, an, ta, tanc, ce, ances[tral], Stăncescu, instantă,		Outer ser pumstances beiug eke willed , we care-		7
297.07	stances	1	297.07	sta, ta, satan, stană, an, tanc, ce,				
297.07	willed	5	155.32, 232.14, 246.30, 297.07, 314.32,	vile, le, led, i le,				
						fully, if she pleats, lift by her seam hem and		8
297.09	abote	1	297.09	bot,		jabote at the spidsiest of her tric kkikant (like		9
297.09	bote	3	066.30, 297.09, 458.16	bot, bot,				

297.09	kant	4	297.09, 414.22, 432.32, 559.27	ant[ilopă], canat, cană, cant, ca-n, an,				
297.09	kikant	1	297.09	ant[arctic], picant, chică, cană, an, ca,				
						thousands done before since fillies calpered.		10
297.11	apron	1	297.11	aprod, pronie,		Ocone! Ocone!) the maidsapron of our A.L.P.,		11
297.11	cone	3	297.11, 297.11, 403.08	coane, con,				
297.11	cone	3	297.11, 297.11, 403.08	coane, con,				
						fearfully! till its nether nadir is vortically where		12
297.13	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,		(allow me a right to two cute winkles) its naval's		13
297.14	apex	1	297.14	ape, pe	Prometheus, or	n apex will have to beandbe. You must proach		14

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

272

				<i>the Promise of</i>	near mear for at is dark. Lob. And light		15
				<i>Provision.</i>	your mech. Jeldy! And this is what you'll say. ²		16
297.17	neck	8	039.10, 056.24, 136.26, 141.35, 146.30, 162.10, 297.17, 581.12	nec[rozat], înc,	Waaaaaa. Tch! Sluice! Pla! And their, red neck ,		17
297.18	atsee	1	297.18	se	(for addn't we to gay atsee with Puhl the Pun-		18
297.18	see	11	205.04, 239.05, 296.F1, 297.18, 324.09, 360.31, 495.03, 497.27, 531.33, 558.34, 600.13	se,			
					kah's bell?) mygh and thy, the living spit of		19
297.20	bury	11	035.28, 062.28, 080.33, 132.36, 193.15, 237.05, 297.20, 372.17, 374.28, 442.07, 541.29	bura, urî,	dead waters, ³ fastness firm of Hurdle bury Fenn,		20
297.21	cinct	1	297.21	cinci, cin, ci,	discinct and isoplural in its (your sow to		21
297.21	plural	1	297.21	plural, ura, Urali, ral, al,			
297.22	luvey	1	297.22	lume, ei,	the duble) sixuous parts, flument, luvey and		22
					fluteous, midden wedge of the stream's your		23
					muddy old trigonal delta, fiho miho, plain		24
					for you now, appia lippia pluvaville, (hop the		25
					hula, girls!) the no niggard spot of her safety		26
297.27	ingles	1	297.27	englez, glas, leş,	vulve, first of all us <i>quilateral</i> three ingles , (and		27

297.27	luteră	1	297.27	lateral, lut, era, eră, ral, al,			
297.27	quiluteră	1	297.27	cui, luteran, lateral, era, al, ral,			
297.27	squiluteră	1	297.27	uter, cui, lut, era, ral, cu, al, luteran			
297.28	loggedlike	1	297.28	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logic, logie, Hogea, doga,		why wouldn't she sit cress loggedlike the lass	28
						that lured a tailor?) the constant of fluxion,	29
297.30	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02,	mamă, mă,		Maha mewetma , pride of the province ⁴ and	30

			289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,				
297.30	mewetma	1	297.30,	vatman, veto, Eve, ev,			
297.30	wetma	1	297.30,	vei, veac, cave, vet[erinar],			
					when that tidled boare rutches up from the		31
297.32	frantic	1	297.32	frenetic, ant[onim], Frant, antic, an,	Afrantic, allaph quaran's hisbett und bier! ⁵		32
					¹ The chape of Doña Speranza of the Nacion.		
297.F2	dim	6	019.22, 157.29, 258.21, 297.F2, 395.01, 560.19	dîmb	² Ugol egal ogle. Mi vidim Mi.		

297.F2	gal	3	033.30, 114.25, 297.F2	gală, al,			
297.F2	gol	1	297.F2	gol, Goe, goi,			
297.F2	idim	1	297.F2	idiș,			
297.F3	anon's	1	297.F3	an,	³ It is, it is Sang annon's dream.		
297.F3	gannon's	1	297.F3	gând, an, canon,			
297.F4	kind	8	096.30, 117.17, 128.19, 270.F4, 297.F4, 465.31, 585.34, 596.05	ghindă, pândă, pîndă, chin, când, cînd,	⁴ And all mein kind .		
297.F5	hiss	2	148.26, 297.F5	ghes,	⁵ Whang poos the paddle and whiss whee whoo .		
297.F5	hoo	5	046.32, 162.27, 297.F5, 439.20, 449.25	ouă,			
297.F5	poss	3	297.F5, 382.20, 495.06	os,			
					FW298		
298.L1	ages	1	298.L1	agă, gest,	<i>Ambages and</i> Paa lickam laa lickam, apl lpa! This it is an her.		1
					<i>Their Rôle.</i> You see her it. Which it whom you see it is		2
298.03	better	2	298.03, 356.09	bețe, eter, be,	her. And if you could goan eggbetter we'd soon		3
298.03	eggbetter	1	298.03	bețe, te,			
298.04	mala	2	184.28, 298.04	ala [bala portocala], mălai, mal, măl, ăla, al,	see some raffant scrum mala riffa. Quicks herit		4
298.05	ending	2	276.11, 298.05	[happy]-end, din,	fossy ending . Quef! So post that to your pape		5

298.06	market	2	298.06, 316.30	remarc, marcat, marcă, Marcu, chetă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, cat, cât, ar,		and s market! And you can haul up that languil		6
298.07	missage	1	298.07,	mis[tifica], mesaj, masaj, misă, mis, age, mi,		pennant, mate. I've read your tunc's di missage .		7
298.08	nist	3	132.19, 256.24, 298.08	niște, ni-s,		For, let it be taken that her little nist is of no		8
						magnitude or again let it be granted that Doll		9
298.10	simulant	1	298.10	simula, mula, lanț, lan, la, an, și, [co]sim, sim[bol], ant[ract], simulant, stimulant, stimulent,		the laziest can be dis simulant with all respects		10
						from Doll the fiercst, thence must any what-		11
298.12	hood	18	012.33, 029.29, 059.18, 163.05, 188.10, 235.16, 251.10, 270.08, 291.20, 298.12, 329.09, 351.29,	ouă, hodină,		youlike in the power of emp hood be either		12

			362.21, 452.06, 461.06, 492.08, 563.29, 571.14					
					<i>Ecclasiastical</i>	greater THaN or less THaN the unitate we		13
298.14	eyes	13	011.06, 025.03, 043.09, 074.06, 235.24, 257.23, 298.14, 310.29, 398.18, 404.14, 465.03, 493.05, 537.11	ies, ei,	<i>and Celestial</i>	have in one or hence shall the vectorious ready-		14
298.L2	archies	1	298.L2	arc, ies, ar,	<i>Hierarchies.</i> <i>The</i>	eyes of ever two circum flicksrent search hers		15
298.15	flicksrent	1	298.15	rentă, x[iks], afli, fix, ren,				
298.15	hers	7	143.16, 298.15, 408.27, 414.30, 543.19, 547.29, 608.10	R [er], vers,				
298.15	rent	2	298.15, 498.01	rentă, ren, re,				
298.15	two	17	036.17, 120.25, 123.06, 169.13, 182.23, 231.15, 256.22, 298.15, 388.12, 389.25, 404.24, 412.26, 412.27, 448.03, 513.23, 516.17, 628.05	vo[rbă], [co]vo[r],				
298.16	bouts	4	155.25, 163.23, 298.16, 427.31	bou, out, tot, ou,	<i>Ascending. The</i>	never film in the elipsities of their gy ribouts		16
298.16	ribouts	1	298.16	hrib, bou, out,				
298.17	dictive	2	298.17, 612.09	dicteu, tiv,	<i>Descending.</i>	those fickers which are returnally reproductive		17

298.17	eturnally	1	298.17	turnant, turna, etern, turn, tur, na, al,			
298.17	prodictive	1	298.17	pro[crea], productiv, rod, dicton, tiv,			
298.18	passible	1	298.18	pa, pas, as, aş, păs, pasibile, paşi, sibile,		of themselves. ¹ Which is un passible . Quarrel-	18
298.19	wome	1	298.19,	vor, om, vom, vome,		lary. The logos of some wome to that base any-	19
						thing, when most characteristically mantissa	20
						minus, comes to nullum in the endth: ² orso,	21
298.22	wet	3	076.18, 298.22, 452.31,	vei, veac, cave, vet[erinar],		here is now wet badder than the sin of Aha with	22
298.23	swaysed	1	298.23	vai, ai, şed,		his cosin Lil, ver swaysed on covers wised , and	23
298.23	waysed	1	298.23,	va, vă, vai, văi, ai, şed,			
298.23	wised	3	225.05, 298.23, 378.30,	vis, vise, i se, şed,			
298.24	secants	1	298.24	se, seca, sec, cană, cant, cânti, an, sectant, secantă		all that's consecants and co tangencies till Per-	24

298.24	tangincies	1	298.24	ta, an, gin, ci ,ies, tangență,				
298.25	pinghim	1	289.25	pipe, pipi, pin, ghem,		perp stops repipinghim since her redtangles		25
298.25	angles	3	298.25, 390.14, 390.14	leș, an, le,				
298.25	pippinghim	1	298.25	pipe, pipi, pin, ghem,				
298.25	tangles	1	298.25	ta, an, tango, leș,				
298.26	scissan	1	298.26	sci (ști), sciziune, sa, an,		are all abscissan for limitsing this tendency of		26
298.26	sing	18	158.08, 158.08, 167.16, 186.01, 230.26, 242.30, 251.10, 298.26, 299.02, 333.06, 371.34, 379.04, 390.06, 426.28, 476.03, 485.28, 485.28, 597.20	și, sing[ular], înger,				
298.27	gesima	2	298.27, 433.03	ieşim, Ghetsimani, greşim, și		our Frivulteeny Sexuagesima ³ to expense her-		27
298.27	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05,	mamă, mă,				

			133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,				
298.27	selfs	2	234.10, 298.27	se, el,			
298.27	teeny	4	021.01, 298.27, 457.36, 533.19	te, tenie, tei, [scânt]eie,			
298.27	vulteeny	1	298.27,	vulpe, ten, tenie, volute			

298.L3	<i>patetic</i>	1	298.L3	pa, pat, pată, păti, patetic, tic, ațe,	<i>The peri</i> patetic	selfs as sphere as possible, para dismic peri-		28
298.28	dismic	1	298.28	ritmic, dis-,				
298.28	mutter	2	066.25, 298.28,	mute				
					<i>periphery. It's</i>	mutter , in all directions on the bend of the		29
298.L3	<i>thesis</i>	1	298.L3	te, teză, șiș	<i>Allothesis.</i>	unbridalled, the in finisissimalls of her facets		30
298.30	bridalled	1	298.30	bridă, dale, rid, ale, dă-l, rîd,				
298.30	dalled	2	256.12, 298.30	dale, ale, dă-l, da, dă, al,				
298.30	finisissimalls	1	298.30	venise la mal, afine, fin (noun), fin, fîn, vin, își, mal, in, în, și, al,				
298.30	malls	1	298.30	malț, mal, mâl, al, mă,				
298.30	sissimalls	1	298.30	și, șiș, își, mal, al, sista, decimal,				
298.31	colum	1	298.31	colon, col,		becoming manier and manier as the cali colum		31
298.32	describables	1	298.32	descriptibil, scrie, babe, les, de, ba,		of her um describables (one has thoughts of		32
298.33	hurtiness	1	298.33	furt, fur, ține,		that eternal Rome) shrinks from schurtiness		33

					¹ I enjoy as good as anyone.		
					² Neither a soul to be saved nor a body to be kicked.		
					³ The boast of the town.		
					FW299		
					to scherts. ¹ Scholium, there are trist sigheds to		¹
299.02	sing	¹⁸	158.08, 158.08, 167.16, 186.01, 230.26, 242.30, 251.10, 298.26, 299.02, 333.06, 371.34, 379.04, 390.06, 426.28, 476.03, 485.28, 485.28, 597.20	și, sing[ular], înger,	every sing but ichs on the freed brings euchs to		²
					the feared. Qued? Mother of us all! O, dear		³
					me, look at that now! I don't know is it your		⁴
299.05	pictre	¹	299.05	pic, pictură, pietre,	spectre or my omination but I'm glad you		⁵
299.06	mentioned	¹	299.06,	menționat, națiune, mentă, minte, ion,	di mentioned it! My Lourde! My Lourde! If		⁶
					that aint just the beatenest lay I ever see! And		⁷
299.08	bosition	¹	299.08	poziție, os,	a super position ! Quoint a qu incidence ! O.K.		⁸
299.08	incidence	¹	299.08	incidentă, cadentă, idee, dans, de, ce, ci,			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

283

299.09	lover	12	056.15, 074.12, 224.14, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 356.09, 383.16, 478.36, 485.20, 620.14	lovele, ovar,	Canine Venus	<i>Omnius Kollidimus. As Olover Krumwall</i>		9
299.09	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14	vers,				
299.09	wall	14	003.19, 010.02, 013.07, 033.08, 051.12, 088.21, 108.01, 135.01, 135.16, 254.02, 299.09, 419.16, 581.09, 621.19,	va, vă, val, al,				
299.10	mother	17	011.09, 125.12, 149.23, 167.32, 187.24, 200.03, 242.25, 253.02, 253.02, 253.03, 299.10, 439.08, 449.36, 473.17, 502.22, 545.09, 560.28,	mamă, mot,	<i>sublimated to</i>	sayed when he slepped ueber his grannya-		10

299.11	roose	2	299.11, 448.18	roase, rouă, ouă, os,	Aulidic	mother. Kangaroo feathers. Who in the name		11
299.12	levin	2	222.08, 299.12	evit, leu, vin, le, ev,	Aphrodite.	of thunder'd ever be levin you were that bolt?		12
299.12	vin	6	021.06, 264.28, 299.12, 316.32, 238.24, 622.35,	vii, vin, în, in				
						But you're holy moaxed and gaping up the		13
299.14	heeing	1	299.14			wrong palce ² as if you was see heeing the gheist		14
299.14	heist	1	299.14	helio-, el, hăis,				
299.15	top	22	005.02, 031.02, 063.29, 087.29, 144.01, 144.01, 152.34, 210.32, 244.03, 299.15, 315.32, 320.27, 331.05, 376.25, 420.12, 423.33, 449.23, 475.20, 483.19, 499.25, 560.12, 624.11	top, ȏp,		that stays forenenst, you blessed simple top		15
299.16	fool	4	015.14, 299.16, 301.15, 415.27	folie, solie,		dome fool! Where's your be lested loiter nan's		16
299.16	lested	1	299.16	listat, listă, este, lest, est, le,				
299.16	nan's	3	184.22, 299.16, 578.06	nană, ansă, na, an,				
						lamp? You must lap wandret down the bluish-		17
299.18	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26,	box		ing refluction below. Her trunk's not her brain-		18

			098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36, 393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12					
299.18	flunction	1	299.18	fluctuație, ion,				
299.19	lines	9	161.01, 235.23, 245.11, 252.15, 299.19, 310.05, 380.17, 587.26, 595.14	pline, linie, line, lână, lînă, lin,		box. Hear where the bolgy lines , Y seen here the		19
299.19	seen	9	029.09, 029.19, 068.33, 158.36, 165.26, 194.18, 299.19, 403.22, 615.31	se, desen, Sena,				
						puncture. So he done it. Luck! See her good.		20
					<i>Exclusivism: the</i>	Well, well, well, well! O dee, O dee, that's		21
299.22	preach	2	299.22, 378.32	prea, ac, ea, rea,	<i>Ors, Sors and</i>	very lovely! We like Simper sprech Hammel-		22
299.22	sprech	1	299.22	prea, ea, ac, rea,				
299.22	tones	6	138.01, 148.08, 299.22, 318.33, 434.22, 565.05	ton, tone, ne, nes[cafe],				
299.23	Haggans	1	299.23	hagiу, Haga, agă, Hanganu, an,	<i>Fors, which?</i>	tones to fellow Selvert tunes O'Haggans. ³ When		23

299.23	tunes	1	299.23	tune, tun, tu, un, nes, ne,				
						he rolls over his ars and shows the hise of his		24
299.25	sheepslang	1	299.25	șei, lan, an, [debu]șee, șepci, slană,		heels. Vely lovely entilely! Like a yangsheep-		25
299.25	slang	3	299.25, 338.22, 486.14	lan, an, slană, languros, angoasă,				
299.25	tilely	1	299.25	le, el, utile,				
299.26	fengtse	1	299.26	fîte,		slang with the tsifengtse. So analytical plaus-		26
299.26	se	3	299.26, 423.04, 423.04	se,				
299.26	sifengtse	1	299.26	și, se, fente,				
299.26	tse	1	299.26	se, tise, [musca] tête				
						ible! And be the powers of Moll Kelly, neigh-		27
299.28	sowyer	1	299.28	soviet, Brașov, ieri, vier, vie,		bour top sowyer, it will be a lozenge to me all		28
299.28	yer	9	066.19, 122.14, 132.36, 173.29, 211.28, 299.28, 372.06, 525.27, 549.25,	ie, ieri,				
299.29	feller	5	247.23, 257.07, 285.07, 299.29, 303.31	fel, ler, el,		my lauffe. ⁴ More better twofeller we been speak		29

299.30	ads	3	244.15, 299.30, 302.17			copper rads . Ever thought about Guinness's?		30
299.30	rads	1	299.30	Arad, rad, râd,				
						And the regrettable Parson Rome's advice?		31
						¹ Hen's bens, are we soddy we missiled her?		
299.F2	head	55	003.20, 004.30, 004.34, 006.34, 015.31, 020.16, 029.24, 031.10, 040.25, 119.29, 131.13, 132.12, 143.20, 178.34, 204.01, 212.13, 229.32, 234.27, 241.20, 254.12, 262.F6, 274.04, 274.08, 275.13, 292.19, 299.F2, 311.24, 316.24, 339.02, 344.26, 349.02, 373.33, 376.24, 415.03, 426.08, 426.23, 439.10, 450.06, 452.15, 471.14, 474.12, 482.23, 486.21, 490.15, 494.24, 511.24, 525.28, 538.34, 549.03, 560.27, 582.26, 589.06, 589.15, 600.19, 611.33	iad, ea,				
299.F3	chong	2	115.04, 299.F3	conu', con,		³ Pure ching chong idiotism with any way words all in one soluble. Gee		

					each owe tea eye smells fish. That's U.		
					⁴ The Doodles family, m, d, -t, x, o, ^a, e. Hoodle doodle,		
					fam.?		
					FW300		
					Want to join the police. ¹ You know, you were		1
					always one of the bright ones, since a foot		2
300.03	mentionable	2	300.03, 420.04,	menționabil, națiune, nobili, mentă, minte, minte, abil, bile, ion, le,	made you an un mentionable , fakes! You know,		3
300.04	soon	9	003.10, 055.06, 286.24, 300.04, 312.08, 318.28, 473.18, 566.10, 595.08	ison, sonor, zoo[logic],	you're the divver's own smart go soon , aequal		4
300.05	anigel	1	300.05	ani, gel, an, el	to yourself and w anigel to angly other , so you		5
300.05	gel	1	300.05	gel, el,			
300.05	nigel	1	300.05	neg, gel, el,			
300.05	other	12	142.11, 143.19, 187.24, 224.33, 238.25, 252.16, 255.05, 300.05, 336.24, 389.07, 452.13, 527.29	oțet,			

300.05	sell	6	014.03, 185.01, 300.05, 537.25, 581.06, 585.07	se, el,				
300.06	ned	3	054.05, 300.06, 498.20	net,		are, hoax! You know, you'll be dampned, so		6
300.07	vernal	9	300.07,	vernal, al,		you will, one of these invernal days but you		7
						will be, carrotty! ²		8
300.L1	<i>nouriture</i>	1	300.L1	nutritiv, ture, urât, urît, nou, rit, rât, rît, tur, ou,	Prima <i>nouriture</i>	W <i>herapool</i> , gayet that when he stop look	SICK US A	9
300.09	herapool	1	300.09	Hera, pol, era, apă, politie, rapel, apel, Gestapo,				
300.09	pool	8	017.07, 085.15, 088.34, 224.17, 266.03, 300.09, 311.31, 448.13	pol, ol,				
300.L1	<i>geniture</i>	1	300.L1	geniu, gen, [pro]genitură, tură, tur, nit,	and <i>Ultimo-</i>	time he stop long ground who here hurry he	SOCK WITH	10
300.L1	<i>timogeniture</i>	1	300.L1	gen, ture, tur, [pro]genitură, geniu, timp,				
					<i>geniture.</i>	would have ever the lothst word, with a sweet	SOME SEDI-	11

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

290

						me ah err eye ear marie to reat from the jacob's ³	MENT IN IT	12
300.13	jaws	2	300.13, 493.09	jaf, ia,		and a shypull for toothsake of his armjaws	FOR THE	13
300.13	pull	7	290.03, 300.13, 314.19, 317.04, 377.35, 441.15, 552.10	puls,				
300.13	sake	12	007.08, 028.35, 043.36, 130.29, 145.33, 279.09, 300.13, 359.04, 453.28, 561.14, 603.14, 617.06	sac, ac,				
300.14	page	5	206.01, 212.34, 300.14, 369.34, 428.16	pa, paj, agi,		at the slidepage of de Vere Foster, would and	SAKE OF OUR	14
300.15	kissing	3	061.21, 300.15, 436.09	chist, şină, şı,		could candykissing P. Kevin to fress up the	DARNIN G	15
300.16	erung	1	300.16	e lung, un,		rinnerung and to ate by hart (leo I read, such a	WIVES.	16
300.16	rung	6	210.03, 230.23, 300.16, 310.08, 471.33, 576.31	prun, rună, ung, un,				
300.17	bibis	1	300.17	ibis, bis, bi-,		spanish, escribibis, all your mycoscoups) wont		17
300.17	coups	1	300.17	cupă, ou,				
300.17	cribibis	1	300.17	bis, bi,				
300.17	scoups	1	300.17	ou, cupă,				
300.18	bleh	1	300.18	as,		to nibbleh ravenostonnoriously ihs mum to		18
300.18	stonnoriousl y	1	300.18	ton, sonor, tun, nor, onor, ori, ou, Tânăr,				

300.18	tonnoriously	1	300.18	ton, nori, ori, ou, onor, Tânăr,				
300.19	thor	6	009.05, 148.17, 246.06, 300.19, 452.10, 525.15	tor, horn,		me in bewonderment of his chipper chuthor		19
300.19	wonderment	1	300.19,	vor, zvon, unde, de, ferment,				
300.20	active	1	300.20	act, tiv, ac		for, while that Other by the halp of his crea <u>ac-</u>		20
						<u>tive</u> mind offered to deleberate the mass from		21
						the booty of fight our Same with the holp		22
300.23	lubberate	1	300.23	eliberat, liberat, berete, berar, bere, rate, ate, te,		of the bounty of food sought to de <u>lubberate</u>		23
300.24	ructive	1	300.24	[dist]ructiv, tiv,		the mess from his corr <u>ructive</u> mund, with his		24
300.25	consciously	4	153.03, 173.33, 174.01, 300.25	conştient, con, ou, şि,		muffetee cusses own <u>consciously</u> grafficking		25
300.25	ficking	1	300.25	viking, chin,				
300.25	tee	3	019.01, 025.03, 300.25	te, tei, [scânt]eie,				
300.26	amies	2	300.26, 553.11	mie, ies, am, ie, mi,		with his sinister cyclopes after tri <u>gamies</u> and		26
300.26	gamies	1	300.26	ame, ies, am, miez, gamelă,				
300.27	hamilton	1	300.27	ham, am, bame, dame, ton, umil, mil, militan,		spirals' wobbles pur <u>suiting</u> their rovinghamil-		27

300.27	suiting	1	300.27	suiți, uiti,				
300.28	dolphing	2	300.28, 555.20	delfin, doping, fin, do,		ton selves and go dolphing in fair love to see		28
300.28	love	17	021.09, 022.24, 067.36, 093.32, 159.14, 253.04, 288.10, 289.04, 300.28, 325.30, 328.07, 338.31, 370.04, 406.35, 406.35, 472.19, 486.22	elocvent, lovele, ovar, lovi,				
300.29	land's	14	014.31, 116.21, 129.27, 171.06, 199.18, 203.03, 213.35, 288.13, 300.29, 304.21, 323.26, 374.03, 406.13, 595.10	landou, land, lână, lan, la, an,		around the waste of no land's browne jesus ⁴		29
300.30	hur	4	300.30, 349.04, 351.32, 359.17	fur,		(thur him no quartos!) till that on him poorin		30
					No Sturm. No	sweat the juggaleer's veins (quench his quill!)		31
300.32	crag	1	300.32	rag,	Drang.	in his napier crag stud out bursth right tam-		32
300.32	quam	3	163.23, 300.32, 586.29	cu, am,				
300.32	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27,	rigă,				

			396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11				
					¹ Picking on Nickagain, Pikey Mikey?		
					² Early morning, sir Dav Stephens, said the First Gentleman in youreups.		
300.F3	cheap	4	300.F3, 406.36, 574.13, 574.22	ea,	³ Bag bag block cheap , have you any will?		
300.F4	hide	10	019.08, 081.10, 093.08, 127.26, 300.F4, 340.11, 359.03, 403.14, 483.31, 583.21	hîde, ghid, ide, de,	⁴ What a lubberly w hide elephant for the men-in-the straits!		
300.F4	in-the	1	300.F4	inte[ligent],			
					FW301		
301.01	lekar	1	301.01	le car, le, ar,	Illustration.	quam taught tropes . (Spry him! call a blood-	1
301.01	ropes	2	009.19, 301.01	rupe,			
301.01	tropes	2	009.19, 301.01	trop, pe, trup, trupă, tropăie, rup,			
301.02	aarse	1	301.02	arse, ars, ar		lekar! Where's Dr Brassenaarse?) Es war itwas	2
301.02	naarse	1	301.02	na, arse, ar, se,			
301.03	esterrite	1	301.03	urîte, este, rit, rît, îte, est,		in his pri esterrite . O He Must Suffer! From this	3

301.03	rite	5	062.03, 171.04, 274.10, 301.03, 303.22	[eme]rit, urât, urît, rit, rât, rît,				
301.04	believing	2	301.04, 468.16	be, el, ev		mis believing feace maker to his non credible		4
301.04	credible	3	155.03, 301.04, 425.21	credibil, diblu, cred,				
301.04	maker	9	060.27, 087.06, 126.10, 206.07, 247.02, 301.04, 317.23, 320.17, 618.30	Mache, mahăr, mac, ac,				
301.05	flame	1	301.05	flamură, flacără, flamă, lame, l- am, la, am,		fancy flame . ¹ Ask for bosthoon, late for Mass,		5
301.05	hoon	2	301.05, 593.18	ouă,				
301.06	black	12	006.01, 016.29, 035.16, 114.10, 187.17, 301.06, 385.06, 405.36, 447.05, 451.15, 457.18, 583.22	la, lac, ac,		pray for blaablaa black sheep. (Sure you could		6
301.07	pap	1	301.07	pa, papă,		w right anny pippap passage, Eye bet, as foyne		7
301.07	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23,	rigă,				

			486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11					
301.08	lousy	1	301.08	ou, și,		as that moulty lousy Erewhig, yerself, mick!		8
301.08	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06	se, el,				
301.08	whig	2	021.01, 301.08,	vig[oare],				
						Nock the muddy nickers! ¹² Christ's Church		9
301.10	arses	2	040.13, 301.10	arse, ses, ar, se		v arses Bellial!) Dear and he went on to scripple		10
301.11	lady	9	018.07, 181.22, 229.09, 229.10, 301.11, 318.04, 528.24, 585.01, 598.33	ladă, lady, la,	<i>Ascription of the</i>	gentle mine born, mil lady bread, he would pen		11
301.11	mine	15	010.29, 023.28, 077.04, 093.14,	mine, mi,				

			167.03, 194.04, 215.11, 223.09, 283.10, 301.11, 361.01, 519.03, 531.21, 587.08, 615.24,					
					<i>Active.</i>	for her, he would pine for her, ³ how he would		12
301.13	pun	4	224.36, 251.05, 301.13, 548.31	pun, un,		pat pun fun for all ⁴ with his frolicky frowner		13
						so and his glumsome grinner otherso. And how		14
301.15	fool	4	015.14, 299.16, 301.15, 415.27	folie, solie,		are you, waggy? ⁵ My animal his sorra fool !		15
						And trieste, ah trieste ate I my liver! <i>Se non é</i>		16
						<i>vero son trovatore.</i> O jerry! He was soso, harriot		17
301.18	eifel	1	301.18	fel, ei, el,		all! He was sad fellow , steifel ! He was mister-		18
301.18	fellow	8	039.32, 129.21, 191.19, 245.02, 301.18, 350.35, 422.11, 447.30	fel, el,				
301.18	mysterion	1	301.18,	misterios, mister, ion,				
						mysterion. Like a purate out of pensionee with		19
301.20	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11,	dai, da, dă, ai,		a gouvernament job. All moan day , tears day ,		20

		089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27,				
--	--	---	--	--	--	--

			502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
301.20	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4,	dai, da, dă, ai,			

			301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
301.21	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05,	dai, da, dă, ai,		wails day , thumps day , fright day , shatter day till	21

		058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07,			
--	--	---	--	--	--

			481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
301.21	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16,	dai, da, dă, ai,			

		219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
--	--	--	--	--	--

301.21	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05,	dai, da, dă, ai,				
--------	-----	-----	---	------------------	--	--	--	--

			455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
301.21	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24,	dai, da, dă, ai,			

		138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02,				
--	--	---	--	--	--	--

			556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12				
301.22	witches	1	301.22,	vite, viciu,		the fear of the Law. Look at this twitches !	22
301.23	kraft	1	301.23	raft, cra,		He was quisquis, floored on his plank kraft of	23
301.23	raft	1	301.23	raft, aftă,			
301.24	tim	8	210.15, 284.09, 301.24, 336.09, 415.18, 419.15, 527.28, 534.17	timp,		shitt tim wood. Look at him! Sink deep or	24
					<i>Proscription of</i>	touch not the Cartesian spring! Want more	25
					<i>the Passive.</i>	ashes, griper? How diesmal he was lying low	26
301.27	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34,	și, ide, idee, sidef,		on his raw side laying siege to goblin castle.	27

			363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14				
301.28	meal	5	017.16, 301.28, 397.33, 457.04, 582.16	mea, fel, ea, al,		And, bezouts that, how hyenesmeal he was	28
301.28	yenesmeal	1	301.28,	ie, Ene, smeū, zmeū, mea, ea, al, smead,			
301.28	zouts	1	301.28,	out, zeu,			
301.29	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01,	și, ide, idee, sidef,		laying him long on his laugh side lying sack	29

			153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14				
301.30	olaf's	1	301.30	glaf, oală, la, ol,		to croak partridge . (Be thou wars Rolaf's intes-	30
301.30	partridge	1	301.30	pa, par, ar, păr, parte, artă, rid, râd, rîd, partid,			
301.30	testions	1	301.30	test, te, est, ion, țes, ești,			

301.F1	kins	33	026.02, 026.02, 034.09, 067.24, 131.16, 148.04, 156.19, 178.11, 200.01, 213.28, 222.13, 241.25, 301.F1, 311.23, 317.22, 320.26, 324.12, 355.22, 364.28, 365.12, 370.35, 397.28, 405.31, 464.19, 500.02, 528.36, 569.34, 577.26, 582.19, 587.20, 588.18, 596.17, 600.23	chinuise, chin,	<p>¹ And she had to seek a pond's apeace to salve her suiterkins. Sued!</p>	
301.F1	peace	5	101.18, 301.F1, 364.17, 364.20, 503.13	pe, pe ea, pe ace, pace, ace, ce,		
301.F2	brothers	1	301.F2	brať, roti,	² Excuse theyre christianbrothers irish!	
301.F3	lover	12	056.15, 074.12, 224.14, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 356.09, 383.16, 478.36, 485.20, 620.14	lovele, ovar,	³ When she tripped against the briery bush he profused her alllover with	
301.F3	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02,	vers,		

			451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14			
					curtsey flowers.	
301.F4	graible	1	301.F4	aibă, grai, grăi, rai, răi,	⁴ A nastilow disgraible game.	
301.F4	low	25	023.16, 032.10, 141.24, 153.18, 175.03, 203.01, 203.18, 214.30, 265.12, 277.16, 290.24, 296.27, 301.F4, 316.03, 319.01, 336.29, 360.03, 379.10, 427.18, 434.08, 452.16, 488.11, 553.20, 569.24, 617.10	clovn, lovi,		
301.F5	mark	24	009.32, 017.01, 108.22, 110.19, 112.32, 114.32, 137.25, 189.06, 192.21, 222.03, 244.14, 262.F1, 301.F5, 419.28, 421.29, 430.06, 463.29, 473.09, 493.13, 529.35, 533.35, 567.12, 601.36, 606.26	remarc, Marcu, marcă, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, ar,	⁵ Dear old Erosmas. Very glad you are going to Penmark. Write to the	

301.F5	mas	21	091.05, 092.30, 101.28, 176.26, 182.24, 186.16, 209.25, 211.04, 219.22, 243.27, 281.01, 296.01, 301.F5, 328.21, 374.10, 421.02, 460.35, 483.35, 556.05, 577.32, 598.15	comasat, mască, rămas, masă, mas		
301.F5	rosmas	17	301.F5	ros, os, mas, as		
					corner. Grunny Grant.	
					FW302	
302.01	vat	6	171.25, 213.08, 302.01, 485.10, 596.18, 610.16,	vată, vatră, [promo]vat	tions, quoths the Bhagavat biskop Leech) Ann	1
302.02	poo	5	256.02, 276.17, 302.02, 389.29, 561.32	apoi,	opes tipoo soon ear! If you could me lend till	2
302.02	till	2	302.02, 321.28	util,		
302.03	col's	1	302.03	colos, coli, col,	my pascol's kondyl, sahib, and the price of a	3
302.04	jigs	1	302.04	jeg,	plate of poultice. Punked. With best apolojigs	4
302.05	money	6	140.28, 302.05, 344.21, 416.17, 423.30, 489.11,	monedă, ei,	and merrymoney thanks to self for all the	5
302.L1	souling	1	302.L1	ou, ling, lin, său, sul,	clerricals and again begs guerdon for bistris-	6
302.06	pissing	1	302.06	pis, și, își,		

302.06	ricals	1	302.06	rîcă, râcă, cal, al,				
302.06	spissing	1	302.06	pis-pis, piş,				
302.06	trispissing	1	302.06	tri-, pis, piş, trist, ispiti, şină,				
302.07	tail	16	082.21, 097.26, 128.14, 133.14, 294.09, 302.07, 320.25, 333.23, 377.14, 397.32, 436.26, 444.17, 521.11, 539.19, 564.03, 582.11	ta, tai, ai, taie-l, tăi,	<i>male Sustains</i>	pissing on your bunificence. Well wiggy-		7
302.07	wagtail	1	302.07	va, vă, vag, tai, tăi, îl, ai,				
					<i>Agonising Over-</i>	wiggywagtail, and how are you, yaggy? With		8
					<i>man.</i>	a capital Tea for Thirst. From here Buvard to		9
302.10	cuchet	1	302.10	buchet, chetă, cuc,		dear Picuchet. Blott.		10
						Now, (peel your eyes, my gins, and brush	WHEN THE	11
302.12	clid	1	302.12	cald,		your saton hat, me elementator joyclid, son of	ANSWE RER	12
						a Butt! She's mine, Jow low jure, ¹ be Skibber-	IS A LEMAN.	13
302.14	knees	9	023.20, 026.35, 199.21, 302.14, 330.34, 409.16, 461.24, 552.22, 554.06	acnee, nas,		ing's eagles, sweet tart of Whiteknees Arch-		14

302.14	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30,	va, vă, vai, väi, ai,			
--------	-----	----	---	--------------------------	--	--	--

			544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,					
302.15	furking	1	302.15	furcă, chin, fur, in, în,		way) watch him, having caught at the bi-		15
302.15	king	35	011.01, 025.29, 046.13, 092.16, 111.08, 187.11, 198.35, 231.12, 251.35, 265.F2, 270.03, 279.F21, 302.15, 310.17, 314.01, 333.21, 338.30, 359.25, 368.09, 375.34, 416.10, 449.32, 452.11, 452.27, 455.28, 476.35, 491.34, 495.20, 510.18, 534.31, 606.31, 607.28, 608.30, 611.33, 626.27	chingă, încing, chin, in, în,				
302.16	mum	8	026.18, 279.F34, 279.F34, 279.F34, 302.16, 416.02, 491.28, 603.30,	mamă,		furking cala mum in his bols sillos , the onelike		16
302.16	sillos	1	302.16	și, os, silă, siloz,				

302.17	ads	3	244.15, 299.30, 302.17	adus,		under worp he had ever funnet without diffi-		17
302.17	cultads	1	302.17	cultivat, scule, acul, cult, cu,				
302.17	worp	1	302.17,	vor, orb,				
302.18	boleshqvick	1	302.18	bolşevic, bolesc, bol, leş,		cultads , the a boleshqvick , signing away in		18
302.18	qvick	1	302.18	vic[torie],				
302.18	vick	3	188.05, 302.18, 354.01,	victorie,				
302.L2	<i>ma</i>	7	085.13, 121.09, 268.L3, 302.L2, 339.33, 345.17, 445.13	mamă, mă,	<i>Sesama to the</i>	happinext complete, (Exquisite Game of in-		19
302.L2	<i>sama</i>	1	302.L2	să am, să mă,				
302.19	next	4	290.15, 302.19, 580.28, 598.14	est, onest,				20
					<i>Rescues. The</i>	spiration! I always adored your hand. So could		
					<i>Key Signature.</i>	I too and without the scrope of a pen. Ohr for		21
302.22	chedolche	1	302.22	dulce, ceda, do, ce dulce,		oral, key for crib, ol chedolche and a lunge ad		22
302.22	dolche	1	302.22	dulce, do,				
302.23	bison	10	302.23	bis, bi-,		lib. Can you write us a last line? From Smith-		23
302.23	Jones- Orbison	1	302.23	orbitor, orbită, bişon, Ion, orb, bis, sorb, ne				
302.23	Orbison	1	302.23	bizon, ison, orbi,				

302.23	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28,	ison, sonor,				
--------	-----	----	---	--------------	--	--	--	--

			574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10					
302.24	alimpaloop	1	302.24	pal, al,		Jones-Orbison?) in trieatedly in years, jirry-		24
302.24	limpaloop	1	302.24	paloş, pal, alo,				
302.24	loop	9	295.32, 302.24, 325.09, 333.28, 379.30, 394.14, 562.16, 569.05, 597.20	alopecie, lopată, galop,				
302.24	trieatedly	1	302.24	tri-, ie, ea, tria, râie, rîie, ate,				
302.25	main	9	024.06, 081.08, 224.34, 257.33, 302.25, 346.27, 469.25, 473.25, 527.21	mâine, mâini, mai an, mai, ai, in, în, măi,		alimpaloop . And i Romain, hup u bn gd grl. ²		25
						Unds alws my thts. To fallthere at bare feet		26
302.27	arose	2	302.27, 556.17	ar,		hurry a swormarose . Two dies of one raffle-		27
302.27	rose	17	015.01, 039.36, 158.11, 210.10, 229.11, 248.02, 302.27, 324.04, 361.22, 362.16, 407.17, 433.11, 520.36, 553.06, 556.17, 582.02, 608.20	roşie, roze, ros, roz, os,				
302.27	swormarose	1	302.27	vor, maro, os, a ros, roase, roze,				

302.27	wormarose	1	302.27,	vor, forum, maro, iarmaroc, măr, urmare, râmă, ramă, roşie, oase, os, roze, mărise,			
302.28	ache	5	127.31, 294.F1, 302.28, 362.20, 423.17	ac	ment. Eche benny ache . Out stamp and dis-		28
302.28	stamp	2	302.28, 456.28	stam, ta, am, timp, stampă,			
					tribute him at the expanse of his society. To		29
					be continued. Anon.		30
					And ook, ook, ook, funky! All the charic-	ALL SQUARE	31
302.32	polypools	1	302.32	pol, ol, poli-, lipom, polip, poliție,	tures ³ in the drame! This is how San holy-	AND	32
302.32	pools	1	302.32	pol, ol,			
302.F1	beths	1	302.F1	be,	¹ I loved to see the Macbeths Jerseys k nacking spots of the Plump duffs		
302.F1	duffs	1	302.F1	tu,			
302.F1	nacking	1	302.F1	chingă, chin, na, ac,			
					Pants.		
					² Lifp year fends you all and moe, fou venirs soft as fummer fnow, fweet		

302.F2	knots	5	162.10, 202.20, 225.36, 302.F2, 541.14	conotație, notă,	willings and forget- uf-knots .		
302.F2	uf-knots	1	302.F2	uf, note,			
302.F2	venirs	1	302.F2,	veni, venire			
302.F2	weet	1	302.F2,	vei, veac, cave, vet[erinar],			
					³ Gag his tubes yourself.		
					FW303		
303.01	sky	22	006.27, 013.22, 034.03, 034.18, 060.11, 064.31, 070.30, 185.11, 253.03, 256.33, 303.01, 335.24, 338.09, 340.02, 355.11, 360.16, 404.24, 442.11, 509.05, 513.11, 524.35, 600.23	schi,	polypools . And this, pardons sky ! is the way	ACCOR DING	1
303.02	leaps	1	303.02	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lipăi, lulea, hap, le-a, ea,	Romeo pullupalleaps . ¹ Pose the pen, man,	TO COCKER .	2
303.02	lupalleaps	1	303.02	leapșa, lupă, pale, le-a, pa, ea,			

303.02	palleaps	1	303.02	pa, pal, al, pale, leapṣa, alea, ea, le,				
303.02	pullupalleaps	1	303.02	puls, lup, pale, alea, ale, leapṣa, prolaps,				
303.03	tooth	3	177.26, 242.08, 303.03	tot,		way me does. Way ole missa vella tooth fust		3
303.04	pogue	2	303.04, 385.03	apoi,		show me how. Fourth power to her ill pogue!		4
					<i>Force Centres of</i>	Bould strokes for your life! Tip! This is Steal,		5
303.06	tarn	1	303.06	ta, ṭar, tară, ṭără, ṭăran,	<i>the Fire Serpent-</i>	this is Barke, this is Starn , this is Swhipt , this is		6
303.06	whipt	1	303.06,	vip[eră],				
303.07	bayyates	1	303.07	băiat, aṭe, bai, băi, ṭes, ai, ba, iată	<i>tine: heart,</i>	Wiles, this is Pshaw, this is Doubblinlb bay-		7
303.07	shaw	7	131.08, 132.10, 132.10, 132.10, 303.07, 366.34, 527.08	șea, sa, aşa, Sava,				
303.07	yates	1	303.07,	ia, iată, ṭes, aṭe,				
					<i>throat, navel,</i>	yates. ² This is brave Danny weeping his spache		8
					<i>spleen, sacral,</i>	for the popers. This is cool Connolly wiping		9
303.L1	nella	1	303.L1	inel, el, la,	<i>fontanella,</i> <i>inter-</i>	his hearth with brave Danny. And this, regard!		10
303.L1	temporal	1	303.L1	temporal, oral, tem, te, oră, ral,				

				por, te, temp[oral], timp, temă,				
303.11	goes	3	007.27, 007.27, 303.11	gol, Goe, goi, <i>temporal eye.</i>	how Chawleses Skewered parparaparnelligoes			11
303.11	paraparnelli goes	1	303.11	pa, par, ar, păr, para, pară, ară, apar, el, Goe,				
303.11	parnelligoes	1	303.11	pa, par, ar, păr, pernele, el, Goe,				
				<i>Conception of the</i>	between brave Danny boy and the Connolly.			12
303.13	arty	4	160.08, 303.13, 390.10, 453.04	ar, ti	<i>Compromise and</i>	Upanishadem! Top. Spoken hath L'arty Ma-		13
303.13	gory	1	303.13	gol, Goe, goi, gorilă, ori,				
303.13	panishadem	1	303.13	pa, până, an, pâine, haidem, harem, hâd, şade,				
303.13	shadem	1	303.13	şa, sa, aşa, şade, hâde, haidem, ademeni, de, demi-,				
303.14	bragh	1	303.14	rag, bragă	<i>Finding of a</i>	gory. Eregobragh. Prouf! ³		14
303.14	egobragh	1	303.14	cobra, rag, eu,				

303.14	gobragh	1	303.14	gol, Goe, goi, cobra, obraz, rag, bragă				
303.R2	BLOWERS	1	303.R2	vers,	<i>Formula.</i>	And Kev was wreathed with his pother.	TROTHB LOWER S.	15
303.16	bitten	10	303.16	bi-,		But, (that Jacoby feeling again for fore-	FIG AND	16
						bitten fruit and, my Georgeous, Kevvy too he	THISTLE	17
303.18	adums	1	303.18	adu		just loves his pup padums , I judge!) after all his	PLOT A PIG	18
303.18	dums	1	303.18	du-mă, drum,tu,				
303.18	padums	1	303.18	pa,				
303.19	boles	1	303.19	bol, leş,		autocratic writings of paraboles of famellicurbs	AND	19
303.19	curbs	1	303.19	curb, cur, cu,				
303.20	lied	9	257.06, 289.04, 303.20, 324.02, 367.29, 387.09, 470.14, 552.10, 601.20	ciocârlie, felie, Ilie, glie, ied,		and meddled muddlingisms, thee faroots hof	WHISTL E.	20
303.20	roots	3	138.14, 285.12, 303.20	rouă, rofi, ouă,				
303.21	awn	7	006.26, 068.06, 139.36, 303.21, 377.14, 443.02, 498.14	avan, van,	<i>Ideal Present</i>	cull chaw end ate cit awn woodint wun able		21
303.21	chaw	1	303.21	ha,				
303.21	dint	1	303.21	dinte, din, in, în,				
303.21	odint	1	303.21	dinte, din, in, în,				

303.22	forator	1	303.22	formator, orator, actor, fora, fără, rată, rât,	Alone Produces	rep of the tri perforator awl rite blast through		22
303.22	perforator	1	303.22	pe, perforator, oră, orator, tor, perfora, for, fora, forat, rât, raton				
303.22	rite	5	062.03, 171.04, 274.10, 301.03, 303.22	[eme]rit, urât, urît, rit, rât, rît,				
303.23	aman	9	103.08, 202.15, 256.25, 303.23, 386.36, 387.31, 425.32, 584.31, 598.34	amân, am, mă, an,	Real Future.	his per gaman hit him where he lived and do for		23
303.23	gaman	2	256.25, 303.23	găman, taman, gurmand, gamă, an,				
303.24	churuls	1	303.24	curul, cu,		the blessted self churuls , what I think, smarter		24
303.25	pious	1	303.25	ou, pios,		like it done for a manny another un pious of		25
303.26	dary	3	181.07, 303.26, 581.27	dări, dar, da, dă, ar,		the hairy dary quare quandary fir stings till at		26
303.26	stings	3	303.26, 406.34, 406.34	sting, țin, ști,				
303.27	stroke	2	115.07, 303.27	troc, rocă, rochie, ochesc,		length, you one bladdy bragger, by mercy-		27
						stroke he measured his earth anyway? could		28

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

324

					not but recken in his adder's badder cadder		29	
303.30	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31,	ison, sonor,				30

			532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10					
303.31	feller	5	247.23, 257.07, 285.07, 299.29, 303.31	fel, ler, el,		him all time two feller longa kill dead finish		31
303.32	cain	1	303.32	Cain, ai, ca, că, in, în,		bloody face blong you, was miso cain . Wince		32
303.F1	peel	5	110.29, 274.14, 303.F1, 475.13, 508.29	pe, [epo]pee, pe el,	¹ He, angel that I thought him, and he not aebel to speel eelyotripes., Mr			
303.F1	tripes	2	303.F1, 504.31	tri-, râpe, rîpe, peste,				
303.F1	cult	1	303.F1	scule, acul, cult, cu	Tellibly Divil cult !			
303.F2	cocks	3	022.03, 245.03, 303.F2	coc, cox, x [ks]	² When the dander rattles how the pe cocks prance!			
303.F3	hacknolan	1	303.F3	hac, ac, acnee, lan, la, an,	³ The Brownes de Browne - Browne of Castle hacknolan .			
303.F3	knolan	1	303.F3	canal, olan, lan, nul, an,				
					FW304			
304.01	hands	10	028.04, 080.14, 137.25, 194.05, 265.21, 286.13, 304.01, 330.33, 430.21, 470.08	han, an, hent,		wan's won! Rip! ¹ And his counting hands		1

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

326

						rose.		2
304.03	lisa	1	304.03	glisa, sa,		Formalisa. Loves death how simple!	WITH EBONISE R.	3
304.04	bane	3	029.22, 162.21, 304.04	ban, an, ba		Slutningsbane ² .	IN PIX.	4
304.05	carried	1	304.05	carie, arie, car, ied, ar, ca, că,	Service super-	Thanks ever sore much, Point carried! I can't	EUCHRE	5
304.05	sore	5	107.23, 304.05, 320.12, 473.20, 580.34	sore, ore, re, soare,				
				<i>seding self.</i>		say if it's the weight you strike me to the	RISK, MERCI	6
						quick or that red mass I was looking at but at	BUCKUP , AND	7
						the present momentum, potential as I am, I'm	MIND WHO	8
304.09	bogeys	1	304.09	bage, ei,		seeing raying bogeys rings round me. Honours	YOU'RE	9
						to you and may you be commended for our	PUCKIN G,	10
						exhibitiveness! I'd love to take you for a	FLEBBY.	11
304.12	aboo	3	054.01, 304.12, 580.15	abo[nat],		bug aboo ride and play funfer all if you'd only		12
304.12	boo	7	054.01, 191.35, 225.08, 304.12, 373.25, 464.07, 580.15	bou,				
						sit and be the ballasted bottle in the porker		13
304.14	poly	2	242.16, 304.14	pol, ol, poli-,		barrel. You will deserve a roly poly as long		14
						as from here to tomorrow. And to hell with		15

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

327

304.16	bombs	1	304.16	bombă, bumb, om,		them drift bombs and bottom trailers! If my		16
304.17	oxis	1	304.17	oxid,		maily was bag enough I'd send you a toxis .		17
						By Saxon Chromaticus, you done that lovely		18
304.19	lina	2	210.10, 304.19	lină, lână, lînă, na,		for me! Didn't he now, Nubi lina ? Tiny Mite,		19
						she studiert whas? With her listeningin coif-		20
304.21	land's	14	014.31, 116.21, 129.27, 171.06, 199.18, 203.03, 213.35, 288.13, 300.29, 304.21, 323.26, 374.03, 406.13, 595.10	landou, land, lână, lan, la, an,		fure, her dream of Ends land's day last and the		21
304.21	last	6	006.26, 186.11, 231.20, 304.21, 527.35, 551.01	lăstar, ăsta, las, la, as, aş,				
304.22	fires	6	052.19, 090.09, 304.22, 404.06, 501.25, 581.14	firesc, iureş, fire, fier, re,		glorifies of being presainted maid to majesty. ³		22
304.22	sainted	1	304.22	ai, sfânt,				
304.23	pops	2	234.36, 304.23	Pop, popă, op,		And less is the pity for she isn't the lolly pops		23
						she easily might be if she had for a sample		24
						Virginia's air of achievement. That might		25
					<i>Catastrophe and</i>	keep her from throwing delph. ⁴ As I was saying,		26
304.L2	basis	1	102.17	başı, as, aş, ba, îs, şi	<i>Anabasis.</i>	while retorting thanks, you make me a re born		27

304.27	born	17	055.10, 059.18, 084.29, 114.12, 134.19, 137.14, 159.24, 164.35, 178.10, 194.12, 210.04, 304.27, 370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18	bor,				
304.28	bows	2	011.12, 304.28	bou, ou,	<i>The rotary pro-</i>	of the cards. We're offals boys am bows . ⁵	28	
					<i>cessus and its</i>	For I've flicked up all the cramps as they	29	
304.L3	<i>establishment</i>	1	304.L3	stabiliment, stabili, stabil, tablă, mentă, este, asta, abil, sta, est,	<i>reestablishme</i> <i>nt</i>	crumbed from your table um, singing glory	30	
304.31	loserem	1	304.31	closet, colos, lasă, oase, sere, ser, ere, os, se,	<i>of reciprocities.</i>	alla loserem , cog it out, here goes a sum. So	31	
304.F1	bang	4	304.F1, 356.32, 469.35, 550.26	bang, ban, an, ba	¹ A byebye bing bang boys! See you Nut cracker Sunday!			
304.F1	cracker	1	304.F1	craca, acru, crîc, rac, ac,				
304.F1	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28,	dai, da, dă, ai,				

		070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35,		
--	--	---	--	--

			490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
304.F2	chopchap	1	304.F2	hap, hop,	² Chinchin Childaman! Chap chopchap!	
					³ Wipe your glosses with what you know.	
304.F4	smith	5	043.05, 148.32, 184.15, 228.05, 304.F4	mit, semit,	⁴ If I'd more in the cups that peeves thee you could crack smith your rows	
					tureens.	
					⁵ Alls Sings and Alls Howls.	
					FW305	
					read we in must book. It tells. He prophets	1
					most who bilks the best.	2
305.03	giaour	2	068.18, 305.03	ghiaur, ia, ou,	And that salubrated sicken giaour of yaours	COME SI 3
305.03	lubrated	1	305.03	elucubrație, lubirifat, liberat,		

				lucrat, brațe, rațe, ate, rât, te,				
305.03	ours	8	107.22, 146.16, 250.17, 251.27, 305.03, 318.22, 345.02, 360.30	urs, ou,				
305.04	dency	1	305.04	deci, de,		have tea spilled all my hazey dency . Forge away,	COMPIT A	4
305.04	spilled	4	230.05, 305.04, 526.30, 563.05	șpil, pilă, spil[cuit], pilit,				
305.R1	IO	2	305.R1, 305.R1	io,		Sunny Sim! Sheep shopp . Bleating Goad, it is	CUNCTI TI-	5
305.R1	IO	2	305.R1, 305.R1	io,				
305.R1	LATIO	1	305.R1	latin, lați, lațe, lat, ati, la,				
305.R1	TITITITILAT IO	1	305.R1	Titi, lat, la, [ci]tit, [cu]tit, lați, lat, ati,				
305.05	shopp	1	305.05	hop, ho[hot], şo [pe el], şopti,				
305.06	instye	1	305.06	instiga, știe, ins, ie, tie		the least of things, Eye instye ! Imagine it, my	TITILAT IO?	6
305.06	stye	1	305.06	știe, ie,				
305.07	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05,	tri-,		deep dar try dullard! It is hours giving, not	CONKER Y	7

			253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36					
305.08	bridging	1	305.08	rid, rîd,		more. I'm only out for cele bridging over the	CUNK,	8
305.R1	KELLYTHIG H	1	305.R1	litigiu, cheli, piele, chel, chei, el, ce		guilt of the gap in your his citendency . You are	THIGH-	9
305.R1	TICKLELYT HIGH	1	305.R1	tic, le, clei, lei, sticle, litigiu,				
305.09	citendency	1	305.09	tendință, cît, ci,				
305.10	sampler	1	305.10	să am, ample, umple, ler,		a hundred thousand times welcome, old wort-	THIGHT-	10
305.11	beit	2	125.02, 305.11	boit, bei, be,		sampler , hell beit you're just about as culpable	TICKEL LY-	11
305.L1	<i>fold</i>	1	305.L1	fald, bold, ol,	The Two fold	as my wool fell merger would be. In effect I	THIGH, LIG-	12
305.R1	LAG	1	305.R1	lagăr, la,				
305.R1	GERILAG	1	305.R1	ger, gerilă, la,				
305.12	fell	7	119.10, 238.14, 305.12, 350.21, 541.15, 552.35, 558.28	fel, el,				
					Truth and the	could engage in an energument over you till	GERILA G,	13

305.L1	junctive	1	305.L1	conjuncție, conjunctiv, iunie, june, tiv, un,	<i>Conjunctive Ap-</i>	you were re publicly royally too bally prussian	TITTERI TOT ,	14
305.R1	TOT	1	305.R1	tot,				
305.14	bally	5	305.14, 410.10, 440.25, 460.12, 612.15	bal, al, ba, li,				
305.14	publicly	1	305.14	public, oblic,				
					<i>petites of Oppo-</i>	blue in the shirt after. ¹ <i>Trionfante di bestia!</i> And	LEG IN A TEE,	15
305.L1	rexes	1	305.L1	ex[patriat], şes, re,	<i>sitional Orexes.</i>	if you're not your bloater's kipper may I never	LUG IN A	16
305.17	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04, 197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	ison, sonor, uns,		curse again on that pint I took of James sons .	LAW, TWO	17
						Old Keane now, you're rod, hook and sinker,	AT A TIE,	18
305.19	balee	2	013.12, 305.19	alee, ale, bal, al, ba, bale		old ju balee Keane! Biddy's hair. Biddy's hair,	THREE ON A	19
305.20	knows	2	305.20, 333.15	novice, nou,		mine lubber. Where is that Quin but he s knows	THRICK Y	20

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

334

305.21	isis	4	305.21, 470.16, 470.18, 470.20	Isis, şist, şi, şiş,		it knot but what you that are my popular end-	TILL OHIO	21
305.21	phthisis	1	305.21	ftizie, haşış,				
305.21	thisis	1	305.21	şiş,				
						phth isis were born with a solver arm up your	OHIO	22
305.L2	<i>hagion</i>	1	305.L2	hagiū, Haga, ion, legiune, regiune, Hagi [Tudose],	Tris <i>hagion</i> .	sleep. Thou in shanty! Thou in scanty shanty!!	IOIOMIS S.	23
305.R1	MISS	1	305.R1,	mis[tifica], mis, mi,				
						Thou in slanty scanty shanty!!! Bide in your		24
						hush! Bide in your hush, do! The law does		25
305.26	loud	9	077.29, 180.34, 257.30, 267.17, 305.26, 440.08, 441.25, 522.26, 601.28	lăuză, ou, ud,		not aloud you to shout. I plant my pen stock		26
305.26	stock	3	050.05, 305.26, 533.35	stoc, toc,				
305.27	pot	25	020.07, 031.03, 093.32, 117.18, 152.11, 194.08, 209.11, 210.30, 221.13, 242.15, 251.05, 294.31, 305.27, 329.08, 356.03, 406.01, 408.11, 424.07, 494.34, 496.19, 499.12, 538.35,	pot,		in your postern, chinar pot . Ave! And let it be		27

			559.15, 582.14, 593.23				
305.28	vocation	3	056.05, 178.18, 305.28,	vocație, evocat, cat, câți, cați (cauți), ați, ion		to all remembrance. Vale. O vocation of maid-	28
						ing waters. ² For auld lang salvy steyne. I	29
305.30	cullion's	2	239.19, 305.30	culisa, scule, acul, ion, cu		defend you to champ my cullion's praises.	30
305.30	lion's	1	305.30	[amb]lio]p], liotă, iotă, leu, ion,			
305.31	master's	3	036.27, 055.01, 305.31	mașteră, maistru, comasat, mască, mister, meșter, rămas, șters, masă,		To book alone belongs the lobe. Fore master's	31
						meed ³ will mark tomorrow when we are	32
305.33	boggeryin	1	305.33	ogar, ger, in, în,		making pil scrummage to whab boggeryin with	33
305.33	eryin	1	305.33	[adult]erin, ieri, Rin, in, în,			
305.33	scrummage	1	305.33	scrum, mag, rom,			
305.33	yin	2	305.33, 419.14,	in, în,			
305.F1	dye	4	305.F1, 313.18, 340.31, 480.12	zi, ie,	¹ From three shellings. A blue dye sacrifice.		
305.F2	ajar	1	305.F2	jar, ar,	² Not Kilty. But the manajar was. He! He! Ho! Ho! Ho!		

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

336

305.F2	jar	4	026.18, 088.20, 305.F2, 341.06	jar, ia, ar,			
305.F3	lamps	1	305.F3	lampă, amper, la, am,	³ Gig lamps , Soapy Geyser, The Smell and Gory Mac Gusty.		
					FW306		
					staff, scarf and blessed wallet and our aureoles		1
306.02	cropfs	1	306.02	[în]cropi,	round our neck kandcropfs where as and when		2
306.02	kandcropfs	1	306.02	candelă, încropi, gropi, când, cană, ca-n, an,			
306.03	daddy	2	016.01, 306.03	da, dă,	Heavy sciusgardaddy , parent who offers sweet-		3
306.03	gardaddy	1	306.03	gară, ar, gard, ard, da, gardă,			
306.03	meats	3	129.01, 306.03, 550.14	mea, ea,			
306.03	sciusgardash dy	1	306.03	sciu (știu), gardă, ard, da, Adi,			
306.04	prize	1	306.04	prize,	meats , will gift uns his Noblett's sur prise .		4
306.L1	<i>negation</i>	1	306.L1	negație, negat, nega, neg, ion, gât	<i>Abnegation</i> is	With this laudable purpose in loud ability let	5
306.06	gulfied	1	306.06	golf, fie, alifie	<i>Adaptation.</i>	us be ingulfied . Betwixt me and thee hung	6
306.06	ingulfied	1	306.06	golf, fie,			
306.06	twixt	4	108.04, 126.18, 306.06, 581.17	vis,			

306.07	pah	2	306.07, 588.24	pa, ah		cong. Item , mizpah ends.		7
306.07	tem	13	076.21, 131.11, 223.35, 223.36, 224.01, 224.03, 224.07, 263.11, 306.07, 459.27, 480.31, 506.10, 618.24	tem, te, temă,				
						But while the dial are they doodling dawd-	ENTER THE	8
306.09	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06, 422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11	chei, piei, ei,		ling over the mugs and the grubs? Oi key ,	COP AND	9
306.10	lopulos	1	306.10	scrupulos, interlop, opulent, pleoapă, clop, plop, opul, lup,		Impostolopoulos? ¹ Steady steady steady steady	HOW.	10
306.10	postolopoulos	1	306.10	os, post, apostol, opul, ostoi, stol,				
						steady studiavimus. Many many many many	SECURE S	11

306.12	ducabimus	1	306.12	Duca Vodă, cabină, duce, duc, mus, tu,		many man <u>ducabimus</u> . ² We've had our day at triv	GUBERN ANT	12
306.R1	BIS	10	306.R1	bis, bi-,		and quad and writ our bit as inter <u>midgets</u> . Art,	URBIS	13
306.13	midgets	1	306.13,	midriază, amidon, omidă, deget, mediu, mied, get, mi,				
						literature, politics, economy, chemistry, human-	TERROR EM.	14
					Cato.	ity, &c. Duty, the daughter of discipline, the		15
					Nero.	Great Fire at the South City Markets, Belief in		16
306.17	shee	10	052.21, 062.09, 192.30, 306.17, 316.21, 347.15, 475.02, 486.33, 508.27, 574.34	șei, [debu]șee,	Saul. Aristotle.	Giants and the Banshee, A Place for Every-		17
					Julius Caesar.	thing and Everything in its Place, Is the Pen		18
306.19	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	vor, ort, ordin,	Pericles.	Mightier than the <u>Sword</u> ? A Successful Career		19
					Ovid.	in the Civil Service, ³ The Voice of Nature in		20
					Adam, Eve.	the Forest, ⁴ Your Favorite Hero or Heroine,		21

306.22	creation	3	142.25, 306.22, 581.28	creație, crea, ati, ion, rea, ea,	Domitian. <i>Edipus.</i>	On the Benefits of Re <i>creation</i> , ⁵ If Standing Stones Could Speak, Devotion to the Feast of		22 23
306.24	cula	2	306.24, 494.09	acul, cu	Ajax.	the Indulgence of Portiuncula, The Dublin		24
306.24	uncula	1	306.24	un, unchi, la, culca				
306.25	bridge	6	063.14, 097.22, 129.09, 136.30, 184.12, 306.25	rid, rîd,		Metropolitan Police Sports at Ballsbridge, De-		25
306.25	politan	6	080.01, 306.25, 524.02, 530.16, 543.01, 565.04	poli, ol, [metro]politan, oliță, poliță, lită, an, titan,				
306.26	syllables	2	190.35, 306.26	silă, silabe, labe, abile, leș,	Homer.	scribe in Homely Anglian Monosyllables the		26
					MarcusAurelius.	Wreck of the Hesperus, ⁶ What Morals, if any,		27
306.28	muid	1	306.28,	muiat,		can be drawn from Diarmuid and Grania? ⁷ Do		28
					Alcibiades.	you Approve of our Existing Parliamentary		29
					Lucretius.	System? The Uses and Abuses of Insects, A		30
306.F1	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27,	mamă, mă,		¹ The divvy wants that babbling brook. Dear Auntie Emma Emma Eates.		

			143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
306.F1	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27,	mamă, mă,	

			143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,		
306.F2	cap's	1	306.F2	capsă, cap, ca, că,	² Strike the day off, the nightcap's on nigh. Goney, goney gone!
306.F3	engaged	2	306.F3, 351.22	alge, gag, gaj,	³ R.C., disengaged, good character, would help, no salary.
					⁴ Where Lily is a Lady found the nettle rash.
306.F5	babipibamb uli	1	306.F5	buli, am, ba,	⁵ Bubabipibambuli, I can do as I like with what's me own. Nyamnyam.
306.F5	bambuli	1	306.F5	buli, am, ba	

306.F5	bipibambuli	1	306.F5	bambus, buli, bi-,			
306.F5	buli	1	306.F5	buli, ulii,			
306.F5	pibambuli	1	306.F5	bambus, am, buli, ulii, brambura,			
306.F5	yamnyam	1	306.F5,	ia, i-am, am, neam			
					⁶ Able seaman's caution.		
					⁷ Rarely equal and distinct in all things.		
					FW307		
				Noah. Plato.	Visit to Guinness' Brewery, Clubs, Advan-		1
				Horace. Isaac.	tages of the Penny Post, When is a Pun not a		2
307.03	Education	1	307.03	educație, ducă, cat, cât, ion,	Tiresias.	Pun? Is the Co- Education of Animus and	3
307.04	holly	10	050.33, 070.02, 077.16, 155.16, 231.16, 264.F3, 307.04, 326.11, 424.33, 551.29	holistic, holeră, oale, hol,	Marius.	Anima Wholly Desirable? ¹ What Happened at	4
307.04	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05,	mamă, mă,			

				133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,				
					<i>Diogenes.</i>	Clontarf? Since our Brother Johnathan Signed		5
307.L1	<i>mela</i>	1	307.L1	melasă, el, la,	<i>Procne, Philo-</i>	the Pledge or the Meditations of Two Young		6
					<i>mela.</i> <i>Abraham.</i>	Spinsters, ² Why we all Love our Little Lord		7
					<i>Nestor. Cincin-</i>	Mayor, Hengler's Circus Entertainment, On		8

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

344

307.09	Griffith-Moynihan	1	307.09	grif, gri, grafit, oi, mâine, han, grifon, grefier,	<i>natus. Leonidas.</i>	Thrift, ³ The Kettle- Griffith-Moynihan Scheme		9
307.09	Moynihan	1	307.09,	mâine, moi, han, oi, an,				
					<i>Jacob.</i>	for a New Electricity Supply, Travelling in the		10
307.L1	<i>critis</i>	1	307.L1	rit, rît,	<i>Theocritis.</i>	Olden Times, ⁴ American Lake Poetry, the		11
307.12	dreamt	2	075.05, 307.12	rea, ea, am,	<i>Joseph.</i>	Strangest Dream that was ever Half dreamt . ⁵		12
307.L1	<i>son</i>	3	176.02, 199.29, 307.L1	ison, sonor,	<i>Fabius. Samson.</i>	Circumspection, Our Allies the Hills, Are		13
					<i>Cain.</i>	Parnellites Just towards Henry Tudor? Tell a		14
307.L1	<i>sop</i>	1	307.L1	[pro]sop, şopti,	<i>Esope.</i>	Friend in a Chatty Letter the Fable of the		15
307.16	hopper	1	307.16	hop, opera, opera, per,	<i>Prometheus.</i>	Grass hopper and the Ant, ⁶ Santa Claus, The		16
307.17	dom	22	090.26, 101.27, 110.04, 130.29, 188.16, 188.23, 236.30, 241.22, 244.34, 251.36, 307.17, 330.29, 333.31, 373.15, 395.01, 409.01, 424.33, 440.01, 508.24, 564.34, 568.33, 594.06	dom, do, om,	<i>Lot. Pompeius Magnus,</i>	Shame of Slum dom , The Roman Pontiffs		17
307.L1	<i>egos</i>	1	307.L1	eu, os,	<i>Miltiades Strategos.</i>	and the Orthodox Churches, ⁷ The Thirty		18
307.L1	<i>gos</i>	2	307.L1, 345.20	gol, Goe, goi, cos,				

307.L1	<i>tegos</i>	1	307.L1	te, ego, os,				
					<i>Solon.</i>	Hour Week, Compare the Fistic Styles of		19
307.L1	<i>lux</i>	1	307.L1	lux,	<i>Castor, Pollux.</i>	Jimmy Wilde and Jack Sharkey, How to		20
					<i>Dionysius.</i>	Understand the Deaf, Should Ladies learn		21
					<i>Sappho.</i>	Music or Mathematics? Glory be to Saint		22
307.23	heap	3	057.13, 124.24, 307.23	hap, ea,	<i>Moses. Job.</i>	Patrick! What is to be found in a Dust heap ,		23
					<i>Catilina.</i>	The Value of Circumstantial Evidence,		24
307.L1	<i>kiel</i>	1	307.L1	piele, chel, el,	<i>Cadmus. Ezekiel.</i>	Should Spelling? Out casts in India, Collecting		25
307.L1	<i>zekiel</i>	1	307.L1,	el, Ezekiel, zeci, chel,				
307.25	casts	3	128.30, 307.25, 318.15	casă, cast, casă, as, aş, ca, că,				
307.L1	mistocles	1	307.L1,	mis[tifica], mişto, mis, toc, leş, mi,	<i>Solomon. Themistocles.</i>	Pewter, Eu, ⁸ Proper and Regular Diet		26
307.L1	<i>tellius</i>	1	307.L1	tel, te, el, tel[efon], tel,	<i>Vitellius. Darius.</i>	Necessity For, ⁹ If You Do It Do It Now.		27
307.F1	stalk	4	131.13, 236.34, 307.F1, 504.19	stal, sta, ta, al, talc,	¹ Jests and the Beast stalk with a little rude hiding rod.			
307.F1	talk	9	037.21, 066.20, 120.23, 172.30, 236.34, 261.28, 307.F1, 420.30, 504.19	ta, talc, al,	² Wherry like the whaled prophet in a spookeerie.			
					³ What sins is pim money sans Paris?			

C. George Sandulescu: Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

FW Episode Ten.

346

					⁴ I've lost the place, where was I?	
					⁵ Something happened that time I was asleep, torn letters or was there	
					snow?	
					⁶ Mich for his pain, Nick in his past.	
307.F7	grammatical	1	307.F7	gramatical, gram, mati, ramă, râmă, tîcă, tic, ram, cal, al, am, înrămat,	⁷ He has <i>toglieresti</i> in brodo all over his agrammatical parts of face and as for	
307.F7	<i>resti</i>	1	307.F7	rest, ești, est, ști, re,		
307.F7	foxphiz	1	307.F7	foxtrot, fosă, voce, iz,	that hippo foxphiz , unlucky number, late for the christening!	
307.F7	lucky	5	055.28, 307.F7, 315.15, 417.10, 502.12	lucra, luci, uluc,		
307.F7	phiz	2	051.01, 307.F7	hlizi, haz,	⁸ Eh, Monsieur? Où, Monsieur? Eu, Monsieur? Nenni No, Monsieur!	
					⁹ Ere we hit the hay, brothers, let's have that response to prayer!	
					FW308	
308.L1	<i>phon</i>	1	308.L1	fon[ic],	<i>Xenophon.</i> Delays are Dangerous. Vitavite! Gobble	1
308.02	eugh	1	308.02	eu,	Anne: tea's set, see's eneugh! Mox soonly	2
308.03	cellory	1	308.03	celor, cel, lor, ori, ce,	will be in a split second per the chan cellory	3

308.04	ticker	1	308.04	tic,		of his exticker.		4
					Pantocracy.	Aun	MAW MAW ,	5
308.L2	<i>mutualism</i>	1	308.L2,	mutualism, mutual, istm, mut, tu, al,	<i>Bi</i> mutualism.	Do	LUK, YOU R	6
308.L2	<i>changeability</i>	1	308.L2	abilitate, cange, înger, pilit, abil, hang, han, an, ha, ea,	<i>Interchangeabi</i> <i>l-</i>	Tri	BEEE FTAY 'S	7
308.R1	EFTAY'S	1	308.R1	tăiș, tai, tăi,				
308.R1	TAY'S	1	308.R1	ta, tai, ai, tăi, tăiș,				
					<i>ity. Naturality.</i>	Car	FIZZI N OVER !	8
308.L2	<i>fetation</i>	1	308.L2	fătat, fată, feta, tați, ati, ti-o, ion,	<i>Superfetation.</i>	Cush ¹		9
308.L2	<i>mobilism</i>	1	308.L2,	mobil, nobil, bile, istm,	<i>Stabimobilism.</i>	Shay		10
					<i>Periodicity.</i>	Shockt		11
					<i>Consummation.</i>	Ockt		12
308.L2	<i>penetrativenes</i> s	1	308.L2	pe, penetrat, Ene, neatrata,	<i>Interpenetrati</i> <i>ve-</i>	Ni		13

				tratative, tiv, vene,				
					<i>ness. Predicam-</i>	Geg ²		14
308.R2	POETIC	1	308.R2	poetic, poet, tic, etic,	<i>ent. Balance of</i>	Their feed begins.	KAK AO-	15
					<i>the factual by the</i>		POET IC	16
308.R2	DENIES	1	308.R2	denie, ies, de,	<i>theoric BooX and</i>		LIPP UDE NIES	17
308.R2	PUDENIES	1	308.R2	ude, denie, ies,				
308.L2	<i>ox</i> [the item occurs twice in similar positions]	2	308.L2, 525.12	oxid,				
308.L2	<i>agamated</i>	1	308.L2	agă, mat, ațe, am,	<i>Coox, Amallaga-</i>		OF THE	18
308.L2	<i>allagamated</i>	1	308.L2	gamă, mat, ațe, ăla, al, la, am				
308.L2	<i>gamated</i>	1	303.L2	gamă, mate, mațe, ațe, gramatică,				
308.L2	<i>mated</i>	1	308.L2	matematică, moațe, Matei,				

				mate, maṭe, mâṭe, aṭe,				
308.R2	GUMPTIOU S	1	308.R2	gumă, cum, ou,	<i>mated.</i>		UNG UMP-	19
308.20	LETTER	1	308.20	literă, le,		NIGHTLETTER	TIOU S.	20
308.21	died	5	159.12, 308.21, 319.03, 470.13, 555.15	ied, zi, ie,		With our best youll <i>died</i> greedings to Pep		21
						and Memmy and the old folkers below and		22
308.23	carnations	2	308.23, 600.09	naṭiuni, cārnat, carmă, cārnă, carne, na-ṭi, aṭi, car, ion, ar, ca, că, na,		beyant, wishing them all very merry In <car>-</car>		23
308.23	yant	4	215.01, 308.19, 327.21, 455.20,	ia, an, ian, [bril]iant,				
						nations in this land of the livvey and plenty		24
308.25	prosperousn ess	1	308.21	pro[crea], prosper, ou, ros, os, sper, per, pe, rus, erou, peron, rouă,		of pre prosperousness through their coming		25
						new yonks		26

						from		27	
308.28	soucie	1	308.24	ou, ci, suci, sotie, său, vecie,		jake, jack and little sou soucie		28	
						(the babes that mean too)		29	
308.F1	cheirst	1	308.F1	chei,		¹ Kish is for anti cheirst , and the free of my hand to him!			
308.F2	buns	1	308.F2	bun, uns, un,		² And gags for skool and cross buns and w hopes he'll enjoy imsolff over			
308.F2	hopes	2	154.03, 308.F2	hop, pe, opis,					
308.F2	imsolff	2	308.F2, 353.17	sol,					
308.F2	solff	2	308.F2, 353.17	sol, ol, sulf, aerosol,			our drawings on the line!		

We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
Vol. 1.	The Romanian Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's German Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html	217pp	7 December 2011
Vol. 3.	A Lexicon of Common Scandinavian in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html	195pp	13 January 2012
Vol. 4.	A Lexicon of Allusions and Motifs in <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html	263pp	11 February 2012
Vol. 5.	A Lexicon of " Small " Languages in <i>Finnegans Wake</i> . Dedicated to Stephen J. Joyce. http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html	237pp	7 March 2012
Vol. 6.	A Total Lexicon of Part Four of <i>Finnegans Wake</i> . http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html	411pp	31 March 2012

- Vol. 7.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. 453pp 27 April 2012
Dedicated to Clive Hart.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html>
- Vol. 8.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. 280pp 14 May 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html>
- Vol. 9.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. Part Two of the Book. Pages 219 to 399. 516pp 7 June 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html>
- Vol. 10.** **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628. 563pp 7 July 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html>
- Vol. 11.** **Literary Allusions** in *Finnegans Wake*. 327pp 23 July 2012
Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html>
- Vol. 12.** *Finnegans Wake Motifs* I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F. 348pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html>
- Vol. 13.** *Finnegans Wake Motifs* II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. 458pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html>
- Vol. 14.** *Finnegans Wake Motifs* III. The Last 151 Motifs. from Letter Q to the end. 310pp 7 September 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html>
- Vol. 15.** *Finnegans Wake without Tears. The Honuphrius & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated.* 248pp 7 November 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html>

- Vol. 16.** Joyce's *Dublin English in the Wake*. 255pp 29 November 2012
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html>
- Vol. 17.** Adaline Glasheen's **Third Census** Linearized: A Grid. FW Part One A. 269pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html>
- Vol. 18.** Adaline Glasheen's **Third Census** Linearized: A Grid. FW Part One B. 241pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html>
- Vol. 19.** Adaline Glasheen's **Third Census** Linearized: A Grid. FW Part Two. 466pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html>
- Vol. 20.** Adaline Glasheen's **Third Census** Linearized: A Grid. FW Parts Three and Four. 522pp 15 April 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html>
- Vol. 21.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part One. All Exemplified. 333pp 10 May 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. 22.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Part Two. All Exemplified. 295pp 10 May 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. 23.** **Musical Allusions** in *Finnegans Wake*. FW Parts Three and Four. All Exemplified. 305pp 10 May 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. 24.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes One to Four. 281pp 7 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 25.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid 340pp 7 June 2013

Format only. FW Episodes Five to Eight.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 26.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid 438pp 7 June 2013

Format only. FW Episodes Nine to Eleven.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 27.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid 238pp 7 June 2013

Format only. FW Episodes Twelve to Fourteen.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 28.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid 235pp 7 June 2013

Format only. FW Episode Fifteen.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 29.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid 216pp 7 June 2013

Format only. FW Episodes Sixteen and Seventeen.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 30.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes One to Four. 314pp 18 June 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>

- Vol. 31.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Five to Eight. 339pp 18 June 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>

- Vol. 32.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven. 413pp 18 June 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>

- Vol. 33.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen. 228pp 18 June 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>

- Vol. 34.** German in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Fifteen. 222pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 35.** German in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 199pp 18 June 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 36.** A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode One. 205 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 37.** A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Two. 127 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 38.** A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Three. 193 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 39.** A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Four. 208 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 40.** A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Five. 136 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 41.** A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Six. 266 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 42.** A Lexicon of Selective Segmentation of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven. 173 pp 9 September 2013

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- Vol. 43.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight. 146 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 44.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine. 280 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 45.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten. 290 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 46.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One. 271 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 47.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two. 266 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 48.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve. 116 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 49.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen. 169 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 50.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen. 285 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- Vol. 51.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One. 260 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 52.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two. 268 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 53.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen. 247 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 54.** A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen. 241 pp 9 September 2013
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 55.** **Theoretical Backup** One for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *The Meaning of Meaning*. Dedicated to Carla Marengo. 331pp Noël 2013
<http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html>
- Vol. 56.** **Theoretical Backup** Two for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Opposition*. Dedicated to Carla Marengo. 93pp Noël 2013
<http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html>
- Vol. 57.** **Theoretical Backup** Three for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Basic English*. Dedicated to Carla Marengo. 42pp Noël 2013
<http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html>
- Vol. 58.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode One. 235pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 59.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Two. 149pp 7 January 2014

<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

- Vol. 60.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Three. 190pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 61.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Four. 191pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 62.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Five. 164pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 63.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Six. 310p 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 64.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Seven. 136pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 65.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Eight. 157pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 66.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Nine. 234pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 67.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Ten. 361pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 68.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Eleven, Part One. 337pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 69.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Eleven, Part Two. 266pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 70.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Twelve. 167pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

- Vol. 71.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Thirteen. 148pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 72.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fourteen. 174pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 73.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part One. 187pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 74.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part Two. 229pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 75.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Sixteen. 191pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 76.** A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Seventeen. 215pp 7 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 77.** **Stories** from *Finnegans Wake*. Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! 171pp 17 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-stories.html>
- Vol. 78.** Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Volume 78. **Tatsuo Hamada**: *How to Read FW? Why to Read FW? What to Read in FW?* 271pp 23 January 2014
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html>
- Vol. 79.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode One. 246pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol. 80.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Two. 141pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>
- Vol. 81.** Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Three. 238pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>

Vol. 82.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Four. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	246pp	11 February 2014
Vol. 83.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Five. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	168pp	11 February 2014
Vol. 84.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Six. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	325pp	11 February 2014
Vol. 85.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Seven. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	216pp	11 February 2014
Vol. 86.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eight. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	164pp	11 February 2014
Vol. 87.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Nine. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	349pp	11 February 2014
Vol. 88.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Ten. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	363pp	11 February 2014
Vol. 89.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part One. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	371pp	11 February 2014
Vol. 90.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Eleven Part Two. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	337pp.	11 February 2014
Vol. 91.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Twelve. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	145pp	11 February 2014
Vol. 92.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Thirteen. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	198pp	11 February 2014
Vol. 93.	Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian . FW Episode Fourteen. http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html	350pp	11 February 2014

Vol. 94. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Fifteen Part One. 335pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>

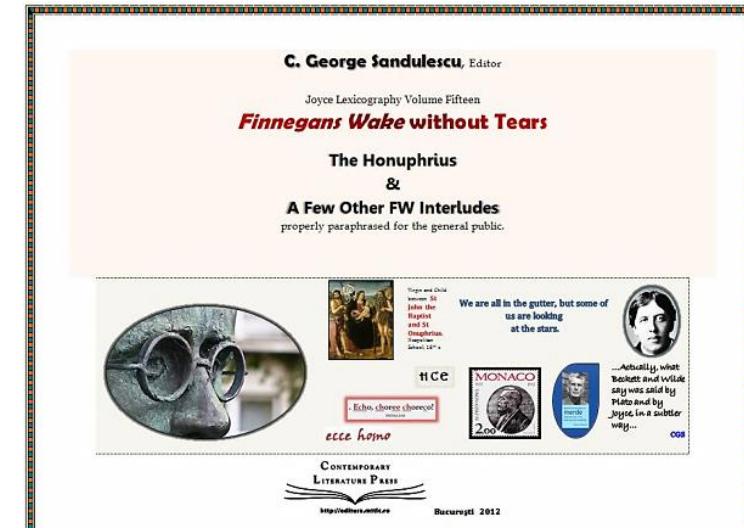
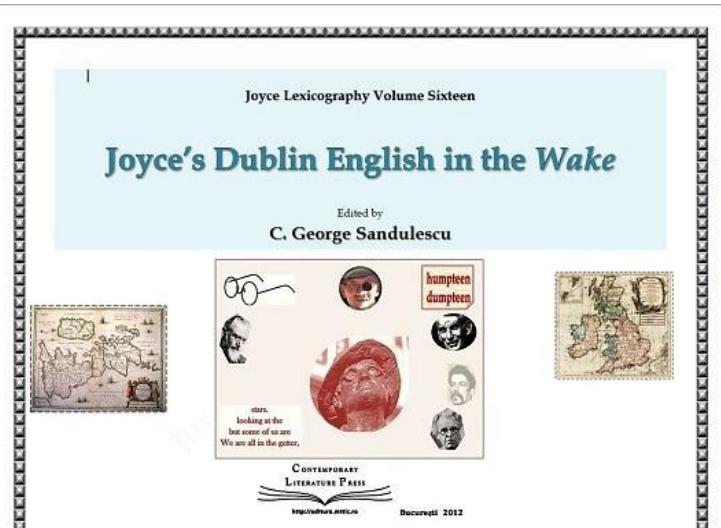
Vol. 95. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two. 339pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>

Vol. 96. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Sixteen. 316pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>

Vol. 97. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Seventeen. 311pp 11 February 2014
<http://editura.mttlc.ro/fw-segmentation-romanian.html>

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: lidia.vianu@g.unibuc.ro

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>



The University of Bucharest (http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans_Wake_Lexicographic_Series.php)
is supporting the largest up to date *Finnegans Wake Lexicographic Series*,
edited by C. George Sandulescu and redacted by Lidia Vianu
at Contemporary Literature Press: <http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

JAMES JOYCE NEWESTLATTER
No. 117 EDITOR: MORRIS BEJA NOVEMBER 2013

James Joyce Newsletter November 2013

SOME PUBLICATIONS, CONT'D

INTERNATIONAL JAMES JOYCE FOUNDATION THE OHIO STATE UNIVERSITY

C. George Sandulescu, ed. *Geographical Allusions in Context: Louis Mink's Gazetteer of Finnegans Wake in Grid Format Only*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>.

C. George Sandulescu, ed. *Musical Allusions in Finnegans Wake*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>.

 UNIVERSITATEA DIN BUCUREŞTI

Acces direct Facultăți caută... Login

CERCETARE

Universitatea Studii Facultăți Cercetare Organizare Admitere Student UB Resurse Educaționale Comunitate

Finnegans Wake Lexicographic Series

The University of Bucharest is supporting the largest up to date *Finnegans Wake Lexicographic Series*, edited by C. George Sandulescu and redacted by Lidia Vianu at Contemporary Literature Press:
<http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

